

Mercredi  
15 février 2006

Fr.s. 2.- / € 1,30

N° 39219

JA 2300 La Chaux-de-Fonds

# L'Impartial

Journal édité à  
La Chaux-de-Fonds  
depuis

125 ans

1881-2006



## Deux mois à l'ombre?

Le vétérinaire cantonal neuchâtelois s'attend à un nouveau confinement des volailles. Qui pourrait durer longtemps. Il fait part de ses inquiétudes. **page 3**

GRIPPE AVIAIRE



## Les seize colosses

Lorsque les créateurs d'«Ico» se mettent au travail, le résultat suscite forcément la curiosité. «Shadow of the Colossus», leur nouveau jeu, est unique. **page 16**

JEUX VIDÉO



## Dangereuses volutes

La première analyse suisse sur le contenu des clopes révèle la présence d'une cinquantaine d'additifs qui accentueraient la dépendance au tabac. **page 17**

CIGARETTES SOUS LA LOUPE

# Baston à Numa-Droz

**LA CHAUX-DE-FONDS** Deux élèves du centre scolaire Numa-Droz ont été hospitalisés lundi suite à une bagarre avec sept jeunes, extérieurs à l'école. La Ville porte plainte



A la suite de provocations, sept jeunes, six adolescents et un adulte, ont pénétré lundi à l'intérieur du centre scolaire Numa-Droz afin d'y mener une expédition punitive. Leurs victimes, deux élèves de l'école secon-

daire, ont été hospitalisées pour des lésions corporelles simples. La Ville porte plainte pour violation de domicile.

PHOTO GALLEY  
**page 5**

## Les favoris craquent, Ted Ligety en profite

**TORINO 2006** L'Américain a enlevé le combiné. Daniel Albrecht chocolat



Ted Ligety a remporté le combiné devant Ivica Kostelic et Rainer Schönfelder. Benjamin Raich a enfourché alors que l'or lui était promis. Albrecht quatrième. **PHOTO KEYSTONE**  
**pages 21, 23 et 24**

**OPINION** Par Mario Sessa

## Les grévistes de la Saint-Valentin

Un premier signe d'apaisement s'est fait jour hier à Reconviiler. A l'issue de la 21e journée de grève des ouvriers de la Boillat, jour de la Saint-Valentin, le personnel a plébiscité le plan de négociation de Rolf Bloch. Avec un préalable très exigeant qui passe par le réengagement des cadres licenciés, l'assurance du maintien de la production et la reconduction d'une direction sur le site. Des modalités qui devront encore être agréées par la direction de Swissmetal et qui sont autant de conditions non négociables à la reprise du travail. Sans vouloir présager de la réponse des dirigeants de Swissmetal, disons que le climat de confrontation qui rè-

gne depuis des semaines n'a fait que renforcer la surdité des uns aux cris des autres. Pire, Swissmetal pourrait se servir de la pression mise sur les travailleurs de Reconviiler par leurs plus fidèles alliés, les clients, pour continuer de pourrir la situation. On le sait, 60% du chiffre d'affaires de la Boillat est assuré par des sous-traitants à bout de patience et de ressources, lesquels risquent eux aussi les pires déconvenues économiques s'ils ne sont plus livrés en matière première. Ils doivent rapidement trouver des alternatives s'ils entendent rester des acteurs crédibles d'un marché du décolletage très concurrentiel. Il y a finalement quelque chose de «Germinal» dans cette épopée de la Boillat. Un

souffle qui fédère plus que les ouvriers, plus que la région autour d'un symbole: l'usine. L'usine qui nourrit les gens, qui les unit, qui les tue parfois aussi. Un mythe que me racontait mon père, ancien ouvrier métallurgiste à la Boillat, avec une fierté obstinée qui n'avait rien à voir avec la rudesse des réalités d'un secteur industriel en constante mutation. Les produits de «niche» de la Boillat sont irremplaçables, prétendent certains spécialistes, mais pour les produire, il faut racheter l'usine et ne garder que quelques dizaines d'employés. Qui peut concevoir une telle réalité après s'être mobilisé avec autant de fermeté? Malheureusement, «Germinal» se termine mal... /MSA

SWISSMETAL

## La grève suspendue?



Les grévistes ont accepté hier par 219 voix contre 37 la proposition de Rolf Bloch et se sont dits prêts à suspendre le mouvement pour la durée des négociations. La réponse de la direction doit tomber aujourd'hui. **page 11**

À LA UNE

MÉCÉNAT ET CULTURE

## Migros se lance

**page 3**

NOIRAIGUE

## Plainte contre la présidente

**page 9**

SOMMAIRE

Feuilleton	12
Cinés-loisirs	14
Météo	16
Bourse	20
Sports	21-26
Télévision	27
Adresses pratiques	30
Carnet	31

COMMUNES

## Jean Studer reste inflexible

Les affirmations des communes «riches» du canton, selon lesquelles le désenchevêtrement des tâches leur aurait coûté 13 millions en trop, sont erronées, affirme Jean Studer. Qui veut même soutenir davantage les communes les plus démunies. **page 2**



# «Il n'y a pas d'injustice»

**FINANCES** Jean Studer rejette le rapport du Perecor, un groupe de communes du Bas qui revendiquent une compensation de 13 millions de francs sur le fonds de péréquation. Il écarte toute idée de ristourne



Aux yeux de Jean Studer, il n'y a pas d'injustice induite par le désenchevêtrement des tâches, contrairement à ce qu'avance le Perecor.

PHOTO ARCH-GALLEY

Par  
**Caroline Plachta**

Les thèses du groupe Perecor (Péréquation correcte) ne sont pas reconnues par le nouveau Conseil d'Etat. Le chef du Département des finances a fait savoir à la commission Péréquation du Grand Conseil, puis aux communes, qu'il considérait que les réflexions sur lesquelles s'appuie ce groupe (constitué des communes de Neuchâtel, Hauterive, Corcelles-Cormondrèche, Saint-Blaise, Auvornier, Colombier et Boudevilliers) sont erronées.

Porte-parole d'une vingtaine de communes, les membres de Perecor dénoncent un «effet péréquatif» du second volet du désenchevêtrement des tâches. Présentée comme neutre pour le contribuable, l'opération se serait effectuée au détriment des communes contributrices à la péréqua-

tion. Dans un rapport adressé au Conseil d'Etat au mois de septembre, le Perecor revendique une compensation de 13 millions de francs. «*Cette proposition témoigne d'une grande méconnaissance de la réalité financière et fiscale des communes*», estime Jean Studer dans son courrier aux communes.

### Trois défauts

Il trouve trois défauts majeurs au rapport Perecor: il ne tient compte ni du passé, ni du futur, ni du contexte. Il rappelle que le désenchevêtrement n'a fait que corriger – partiellement – la perte infligée aux petites communes bénéficiaires par le régime de la nouvelle péréquation de 2001. Ensuite, selon Jean Studer, les pertes des communes contributrices seront dans un avenir proche soit compensées par des économies sur le plan des charges, soit atténuées par une réduction des contributions à

la péréquation. Enfin, il note que la situation financière de l'ensemble des communes se dégrade, mais que celle des communes «pauvres» est de loin la plus préoccupante.

### Conséquences désastreuses

Le chef des Finances illustre les conséquences «inacceptables» de la compensation de 13 millions proposée par le Perecor. Par exemple, la commune de Noiraigue qui, avec le coefficient d'impôts le plus élevé du canton (88) a une fortune nette présumée de 137.400 francs à fin 2005. Avec une perte de 163.000 francs, elle se retrouverait en situation de refus rétroactif du budget 2005.

«*Il n'y a aucune raison objective de réduire la péréquation*, conclut le conseiller d'Etat. *Au contraire, il est indispensable d'instituer une péréquation verticale complémentaire, ciblée sur les communes bénéficiaires les plus démunies sur le plan des revenus fiscaux.*» /CPA

## Un sentiment d'incompréhension

L'opinion du chef des Finances ne freinera pas le groupe Perecor, décidé à faire reconnaître ses revendications. «*Nous trouvons particulièrement navrant que le Conseil d'Etat se réfugie dans des arguties formalistes en niant l'évidence!*» Hans-Heinrich Nägeli, président du Perecor, ne cache pas sa déception. *Nous regrettons que le nouveau gouvernement, à la suite de l'ancien, refuse de voir la distorsion induite par le désenchevêtrement des tâches à travers la péréquation des ressources.*

Constitué d'élus de sept communes contributrices, le groupe s'est réuni deux fois depuis que les communes ont été informées de la position

de l'Etat. Loin d'abandonner le combat, la «task force» des communes contributrices qui s'estimait lésées à hauteur de 13 millions de francs n'en est que plus décidée à faire reconnaître le bien-fondé de ses thèses.

### Effet latent combattu

«*Ce qui nous navre au premier titre est que le Conseil d'Etat continue de ne pas comprendre notre démarche. Il nous présente comme des adversaires de la péréquation, ce qui est tout à fait faux! Au contraire, nous acceptons le principe de la péréquation. Ce que nous n'admettons pas, c'est une augmentation latente du fonds de péréquation.*» Il rappelle que ni la péréquation, ni le désenche-

vêtement lui-même ne sont donc remis en cause par le Perecor. «*Nous n'avons par ailleurs jamais contesté non plus la nécessité que l'Etat reprenne les charges sur lesquelles les communes n'avaient de toute façon pas prise.*»

Fort de ce qu'il considère comme des «certitudes mathématiques», le Perecor n'en restera pas là. Ses représentants entendent bien revenir à la charge après les comptes communaux, chiffres à l'appui. «*Les résultats des comptes seront difficiles à interpréter, car il faudra tenir compte des variations des coefficients fiscaux*, relève Hans-Heinrich Nägeli. *Nous ferons une analyse minutieuse de ces chiffres.*» /cpa

PUBLICITÉ

**TOP OFFRE**  
**5.90**  
Prix marché/concurrence 9.90

**Set à outils mini**  
25 pcs.  
75030

003-522784/ROC

QUANTITÉ LIMITÉE

**Landi**  
appréciez la différence  
www.landi.ch

**TOP FRAIS** jeudi - samedi  
**PRIX BAS EN PERMANENCE**  
**14.90**  
Prix concurrence 33.-

**5** Garantie fraîcheur 5 jours (au minimum)

**PRIX BAS EN PERMANENCE**  
**6.90**  
Prix concurrence 9.90

**PRIX BAS EN PERMANENCE**  
**9.90**  
Prix concurrence 12.90

Bouquet exotique 02505  
Bouquet de roses Avec 10 roses. 02550  
Bouquet assorti 02515

QUANTITÉ LIMITÉE  
(Dans les LANDI avec vente de fleurs d'intérieur)

**TOP OFFRE**  
**19.90**  
Prix marché/concurrence 29.90

**GARANTIE 5 ANS**

**Radio réveil**  
Affichage numérique, mode 24 heures, réveil avec radio ou alarme sonore, répétition réveil, sleep-timer.  
70778 QUANTITÉ LIMITÉE

**PRIX BAS EN PERMANENCE**  
**5.90**

**Farmer Lager**  
10 x 33 cl  
87455

**10 x 33 cl**

**PRIX BAS EN PERMANENCE**  
**4.90**  
Prix marché/concurrence 7.20

**Pinot Noir Suisse**  
70 cl  
88361

**PRIX BAS EN PERMANENCE**  
**4.90**  
Prix marché/concurrence 8.50

**Balai pour l'industrie**  
10280

**PRIX BAS EN PERMANENCE**  
**16.50**  
Prix marché/concurrence 19.50

**NOUVEAU**

**Aliment sec bitscat Joy**  
Saumon et truite, 10 kg.  
26564

**PRIX BAS EN PERMANENCE**  
**5.50**  
Prix marché/concurrence 6.50

**8 rouleaux 3 couches**

**Papier de ménage Royal Comfort**  
8 x 51 feuilles, 3 couches, 100% papier blanchi sans chlore.  
75517

# De l'art dans les caddies

**MÉCÉNAT** Un prix doté de 50.000 francs vient d'être lancé par Migros. Il sera attribué à un projet proposé par un jury. Une démarche qui s'inscrit dans la nouvelle politique culturelle de la coopérative

Par  
**Florence Hügi**

Cela s'inscrit dans une nouvelle réflexion culturelle et dans la volonté de «s'ouvrir à de nouveaux horizons»: la coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg lance ces jours un grand prix culturel doté d'une somme de 50.000 francs.

Attribué chaque année, et pour la première fois en décembre 2006, il permettra de financer un projet dans les arts plastiques, le cinéma, l'écriture, la musique ou les arts de la scène. «Nous avons un rêve: celui de susciter la création grâce à l'existence de ce nouveau prix», poétesse Fabrice Zumbrennen, directeur de la coopérative.

## Le rêve a un coût

Un rêve rendu possible par une réorganisation des soutiens accordés dans le cadre du pour-cent culturel du supermarché. Ce qui entraîne, entre autres, la suppression des documentaires «Connaissance du monde»... «Nous voulons toucher le territoire de la coopérative de manière plus large. Et ajuster les dons: certaines institutions sont aujourd'hui reconnues, nous pouvons donc lâcher un peu de lest pour soutenir d'autres compagnies», explique la nouvelle cheffe du service culturel, Monique Jüni. Il y a eu des déceptions, mais ce qui importe est que la somme totale reste la même. Soit quatre millions de francs, ou le 0,5% du chiffre d'affaires de la coopérative pour Neuchâtel et Fribourg.

## Pas de candidats individuels

Ce nouveau prix culturel tombe donc à point nommé à Neuchâtel, le canton ne cachant pas sa volonté de trouver des partenaires privés pour participer au financement des activités culturelles... «Là n'est pas notre but. Notre projet est en gestation depuis plus d'une année. Mais c'est vrai que cela tombe bien

pour les artistes», estime l'initiateur du concours et président du comité du grand prix, l'historien Jean-Pierre Jelmini.

Des artistes qui ne concourront pas de manière individuelle: un jury de personnalités culturelles (voir encadré) est déjà à pied d'œuvre pour, dans un premier temps, proposer des candidatures et, ensuite, les départager. Une manière de procéder qui pourrait faire le lit d'un certain favoritisme? «On n'échappe pas à ça, mais nous espérons que la qualité primera sur l'amitié!», réplique Jean-Pierre Jelmini. Avant de préciser que le mandat des jurés sera de quatre ans, renouvelable une seule fois.

«Notre but est d'être proactif, de primer un projet à l'état d'ébauche et de le suivre tout au long de la création», explique Fabrice Zumbrennen. Un projet entièrement estampillé Migros: ces 50.000 fr. seront le seul financement autorisé. Sans censure, promettent toutefois les artisans du projet: «Nous jouerons le jeu et resterons très ouverts», promet Fabrice Zumbrennen. /FLH



La culture à voir en caddie, ou quand les recettes d'un supermarché permettent de financer la création artistique. Ici, une vue du pavillon «Strangers in Paradise», durant Expo.02. PHOTO ARCH-MARCHON

## «Une idée totalement originale»

Sept personnes formeront le jury: le conservateur du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel Walter Tschopp, la directrice de FriArt à Fribourg, Sarah Zürcher, le directeur du Forum de Meyrin Mathieu Menghini, le directeur du Festival du film de Locarno, Frédéric Maire, le professeur au conservatoire de Fribourg Philippe Morard, le compositeur neuchâtelois Louis Crelier et un écrivain. Plus quatre représentants de Migros, qui jugeront sans proposer de candidats. Questions à Walter Tschopp.

**Pourquoi avez-vous accepté de siéger dans ce jury?**

**Walter Tschopp:** Parce que j'aime ça: on y rencontre des gens nouveaux, c'est passionnant. Et cette fois particulièrement, le principe étant inédit: je ne devrai pas seulement juger, mais aussi proposer un artiste. Ce principe me plaît.

**Vous risquez d'être très sollicité par ces artistes, qui ne peuvent pas concourir individuellement!**

**W.T.:** Oui, et il va falloir refuser des propositions! Mais cela fait aussi partie de mon métier et du rôle que j'ai accepté de jouer. Mais j'ai moi aussi réfléchi à quelques pistes.

**Savoir que le prix est attribué à l'ébauche du projet vous a-t-il séduit?**

**W.T.:** Oui, cet aspect d'accompagnement m'a plu, comme le fait de travailler avec une personne sur un projet pendant un certain temps. Les prix qui concernent les œuvres existantes sont déjà nombreux, on offre ici une autre approche.

**Vous saurez rester impartial face au projet que vous parrainerez?**

**W.T.:** Je voterai pour lui, mais cela ne lui fera qu'une voix sur onze. Chacun cherchera à séduire l'entier du jury avec son poulain! /flh

## On ne crée rien sans mécène

La cheffe du Service des affaires culturelles, **Suzanne Béri**, n'était pas au courant de cette initiative mais elle la salue. «Cela dénote d'un intérêt pour la culture bienvenu, qui pourrait donner des ailes à un projet. Et cela rejoint les intérêts du canton en matière de financement. Espérons que cet exemple donne des idées à d'autres privés!». Jugeant l'idée «surprenante, mais très créative», elle y met toutefois un bémol. «Cela représente beaucoup d'argent pour un projet d'écriture ou en arts plastiques, mais trop peu pour une création théâtrale professionnelle: ce montant fixe, sans possibilité

de subventions complémentaires, pourrait disqualifier les arts de la scène ou du cinéma».

Suzanne Béri ne voit pas, dans ce mécénat privé, de risque de perte d'indépendance, mais bien «un challenge pour les artistes. C'est très bien qu'ils se posent ce type de questions, d'autant plus que le rapport à l'argent est important dans la création culturelle: on ne crée rien sans mécène... Certains joueront le jeu, d'autres pas. Mais au moins, les règles sont claires au départ». Il faut donc, selon elle, mettre le modèle à l'épreuve: elle en suivra donc les étapes avec intérêt. /flh

# Les poulets deux mois à l'ombre?

**GRIPPE AVIAIRE** Un nouveau confinement des volailles sera sans doute décidé aujourd'hui par le Conseil fédéral. Une mesure «indispensable», selon le vétérinaire cantonal neuchâtelois

Le vétérinaire cantonal neuchâtelois en est quasi certain: le Conseil fédéral décidera aujourd'hui d'enfermer à nouveau les volailles, et pour une durée qui, cette fois, pourrait dépasser deux mois. Une mesure «indispensable, qui doit entrer en vigueur rapidement», estime Pierre-François Gobat, inquiet de la rapidité avec laquelle le virus de la grippe aviaire est arrivé en Europe occidentale. Il répond à nos questions.

**Pierre-François Gobat, le Conseil fédéral doit-il décider d'un nouveau confinement des volailles?**

**P.-F. G.:** Vu l'évolution récente de la situation, c'est in-

dispensable. C'est la meilleure manière de protéger la volaille. Et il n'y a pas de doute: une décision sera prise rapidement à Berne.

**Y a-t-il vraiment urgence?**

**P.-F. G.:** Les premiers oiseaux migrants partant d'Afrique sont attendus chez nous vers la fin du mois de février. Le temps de décider de ces mesures et de donner quelques jours aux aviculteurs pour s'organiser, on y sera vite.

**Faut-il s'attendre à un enfermement plus long qu'en novembre dernier?**

**P. F. G.:** Sans doute. On est parti pour au moins deux mois... Car les oiseaux migra-

teurs arriveront chez nous par vagues successives, et ceci durant plusieurs semaines.

**Avec, à la clé, des problèmes supplémentaires pour les éleveurs?**

**P.-F.G.:** Oui, je le pense. En raison de la durée de l'enfermement, d'abord. Et ensuite de la saison: au printemps, les oiseaux veulent sortir, ils en ont besoin, c'est beaucoup plus difficile de les garder à l'intérieur. Se pose aussi, pour les canards, la question de la ponte. Sans parler des effets économiques: lorsque les bêtes grossissent, si elles ne peuvent pas sortir, il faut en réduire le nombre. Reste un point positif: le premier confinement

s'était parfaitement bien déroulé. Nous avons demandé aux éleveurs de conserver leurs installations. J'espère qu'ils l'ont fait et qu'ils pourront rapidement les remettre en service.

**Le virus H5N1 a été identifié non seulement en Afrique, mais aussi en Grèce, en Italie et en Autriche. Son arrivée en Suisse n'est-elle pas inéluctable?**

**P.-F. G.:** C'est la grande question. Les signes que nous avons, depuis une semaine, sont très inquiétants, l'évolution du virus est extrêmement rapide. C'est pour cela qu'il est important d'agir: pour éviter que les oiseaux sauvages en-

trent en contact avec les domestiques. Au bord du lac, nous avons renforcé la surveillance des oiseaux d'eau: les garde-faune font régulièrement des tournées d'inspection, de la recherche d'éventuels cygnes ou hérons morts. Car on l'a constaté: ce sont ces espèces-là qui sont, en premier, les victimes du virus.

**Avez-vous des moyens suffisants à disposition?**

**P.-F. G.:** Nous avons toujours la possibilité d'obtenir du renfort par l'intermédiaire de l'état-major de crise, comme nous l'avons fait en novembre. Mais nous n'aurons plus à procéder à 850 enregistrements, heureusement... /FRK

## EN BREF

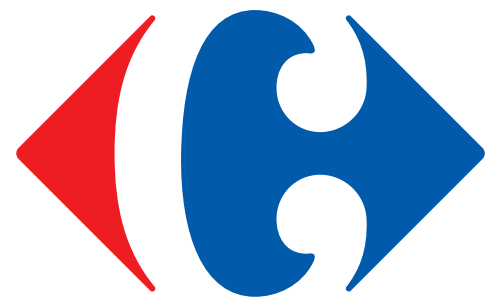
### TECHNIQUE DU BOIS

■ **Nouveaux ingénieurs.** Stéphane Brawand et Alain Othenin-Girard, de La Chaux-de-Fonds, ainsi que Guillaume Jaccard, de Saint-Aubin, ont reçu vendredi à Bienne leur diplôme d'ingénieur HES en technique du bois. Titre acquis au terme d'études menées à la Haute Ecole d'architecture, de génie civil et du bois, entité de la Haute Ecole spécialisée bernoise. /sdx

## PUBLICITÉ

**Nous impressionnons...**

viscom Communiquer pour être vu  
membre 070 611



VALABLE JUSQU'AU SAMEDI 18 FÉVRIER 2006



**Produit**  
Ecran de projection Tre 13002  
type D, blanc mat



**Produit**  
Tuner TV Sailor SA 2000 NTX  
Pal/Secam, avec télétexte et  
télécommande



**Produit**  
Projecteur 512 H «Hop Suisse»  
2000 ANSI Lumen, contraste: 2000:1,  
distance de projection: 1.2-11.1m, silencieux:  
33 dB, 3 ans de garantie  
aussi disponibles : motifs «Allez la France» et  
«Forza Italia»

### Prix de l'ensemble

- 1 écran proj. 201.-
  - 2 tuner 199.-
  - 3 projecteur 1490.-
- ~~1890.-~~  
**1590.-**



**ACTION**  
CARREFOUR  
399.-  
**299.-\***

- 2 ANS DE GARANTIE
- CD-R COMPATIBLE
- CD-RW COMPATIBLE
- DOLBY SURROUND DIGITAL
- 300 W PUISSANCE
- DTS

**Système home cinéma Philips HTS 3300**  
compatible avec tous les formats connus DVD,  
DivX et CD



\* TAR include



**CRÉDIT**  
Mensualité:  
**61.-**  
x 12 mois  
Taux: 11,90% - soit prix total du produit: 732.-  
Destiné seulement aux personnes âgées de 18 ans révolus.  
L'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne le surendettement  
du consommateur (prescriptions légales selon l'art. 3 LCD)

**Téléviseur LCD Neon N2016**  
contraste 500:1, Pal/Secam,  
télétexte, multilingue

2 ANS DE GARANTIE

**ACTION**  
CARREFOUR  
349.-  
**249.-\***



**Minichaine Philips MCM 9**  
enceintes Fero Fluid, surface  
des cônes plate et en titane,  
bass-reflex deux voies, puis-  
sance 2 x 50 W RMS et  
2 x 100 W



**ACTION**  
CARREFOUR  
119.-  
**99.-\***

**Lecteur DVD Philips DVP 3005**  
balayage progressif pour images de haute qualité,  
12Bit/108 MHz DAC vidéo, RCB sur péritel, DVD, DVD+R/  
RW, DVD-R/RW



**ACTION**  
CARREFOUR  
499.-  
**399.-\***

**Téléviseur Daewoo DT 2907 Real Flat**  
Pal B/G, Secam, stéréo A2 et nicam-  
stéréo, puissance musicale 2 x 15 Watt, chan-  
gement aisé des formats 16:9/4:3, prises: AV-  
In, S-VHS, écouteurs stéréo, 2 entrées péritel

**Achetez 1 article et payez le 2<sup>e</sup>**

**1/2**  
**PRIX**



**2<sup>e</sup> 1/2**  
**PIÈCE**  
4.75  
1 pièce 9.50  
2 pièces 14.25

par exemple:  
Lave glace Nigrin  
repousse eau  
jusqu'à -20° C  
2l

CARREFOUR BIENNE/BIEL - TEL. 032/346 21 21 • CARREFOUR CANOBIO-LUGANO - TEL. 091/940 11 51 • CARREFOUR CONTHEY - TEL. 027/345 38 80 •  
CARREFOUR DIETLIKON - TEL. 044/805 69 69 • CARREFOUR HEIMBERG - TEL. 033/439 00 70 • CARREFOUR HINWIL - TEL. 044/938 39 00 •  
CARREFOUR LA CHAUX-DE-FONDS - TEL. 032/924 20 00 • CARREFOUR LOSONE - 091/785 80 80 • CARREFOUR SCHÖNBÜHL - TEL. 031/850 40 50 •  
CARREFOUR VERNIER - TEL. 022/306 08 38 • CARREFOUR VILLARS-SUR-GLÂNE - TEL. 026/407 77 77 • CARREFOUR VISP - TEL. 027/948 03 11 •



www.carrefour.ch

**Carrefour**

# Expédition punitive à l'école

**LA CHAUX-DE-FONDS** Deux élèves du centre scolaire Numa-Droz ont dû être hospitalisés lundi, à la suite d'une bagarre avec sept jeunes extérieurs au collège. La Ville porte plainte au nom de l'école pour violation de domicile

Par  
Sylvie Balmer

Il était un peu plus de trois heures, lundi après-midi, lorsque six adolescents et un jeune adulte, accompagnés de chiens, ont fait irruption dans le centre scolaire Numa-Droz. La halle de gymnastique, la cour de récréation puis le secrétariat ont été le théâtre de cette expédition punitive au mobile futile, qui a conduit deux élèves de l'école secondaire à l'hôpital. L'un pour un nez cassé, l'autre pour une pommette fracturée.

**«Il n'y a pas sept méchants contre deux gentils»**

Hier matin, la police cantonale a confirmé les faits, indiquant que tous les agresseurs avaient été identifiés et entendus dans la journée de lundi.

A sept contre deux, on s'insurge. Mais après les auditions, la situation paraissait un petit peu plus compliquée. «Les deux victimes ont «allumé» tout le dimanche un des agresseurs en insultant sa petite amie sur un forum internet», a précisé Frédéric Hainard, adjoint au chef de

la police de sûreté. Ce serait donc afin de répondre à ces provocations que l'expédition punitive aurait été menée. «Il n'y a donc pas sept méchants contre deux gentils, mais bien neuf personnes qui ont participé à une rixe», insiste Frédéric Hainard en coupant court aux rumeurs: «Les jeunes étaient armés d'un seul baton et les chiens n'ont pas participé». Sur les neuf protagonistes, huit sont mineurs et seront renvoyés à l'autorité tutélaire. «La rixe se poursuit d'office», précise encore le policier, qui s'est dit «inquiet». «C'est la première fois que la violence, relativement discrète à La Chaux-de-Fonds, pénètre à l'école. C'est violer un de ses principes fondamentaux».

Alors faut-il suivre l'exemple français, et fermer les cours de récréation aux personnes extérieures aux écoles? «Non. Les cours doivent rester des espaces de jeu et de détente en dehors des heures de cours», a souhaité Didier Berberat, chargé de l'Instruction publique. «Mais nous devons lutter contre ces faits graves, inadmissibles et sans précédent. Nous avons déjà mis sur pied une série de mesures pour prévenir la violence. Nous devons aujourd'hui envisager la répression: La Ville va porter plainte au nom de l'école pour violation de domicile.» /SYB



Faudra-t-il suivre l'exemple français et clôturer les centres scolaires? Ici, la cour du centre scolaire Numa-Droz, où la rixe a eu lieu. PHOTO GALLEY

## Présence policière accrue

Prévenus par leurs enfants, les parents se sont étonnés hier matin de ne trouver dans nos colonnes qu'une dépêche laconique du SIS, indiquant un «malaise».

Outrés, certains sont venus rapporter les faits à «L'Impartial» et dénoncer l'attitude de la direction, «effrayée par la mauvaise publicité qu'on pourrait

faire à l'école. Le gros souci, c'était que la presse n'en sache rien», nous a-t-on rapporté. Raté. Contactée hier matin, la directrice du centre scolaire Catherine Margairaz devait confirmer ce sentiment en refusant sèchement d'apporter le moindre éclaircissement. Une attitude très regrettable, de l'avis de parents d'élèves. «Les autorités scolaires ont tendance à

minimiser ce genre de problèmes alors qu'il ne faut surtout pas les banaliser. Ils veulent traiter ces affaires à l'interne pour donner l'impression qu'ils maîtrisent la situation. Ce n'est pas vraiment sûr...», regrettait l'un d'eux. «Dialoguer, c'est bien, mais depuis dix ans, que ce soit au collège des Forges ou à Numa-Droz, les incidents se multiplient», renchérisait un autre.

Frédéric Hainard, adjoint au chef de la police de sûreté, a regretté quant à lui la cruelle absence de police de proximité. «C'est la preuve par A + B qu'à La Chaux-de-Fonds, il n'y en a pas, alors que c'est très important. La police doit être plus présente aux abords des collèges. Pas dans un objectif de répression, mais dans un but d'écoute, de dialogue et de prévention». /syb

LES PONTS-DE-MARTEL

## Sur scène samedi, 150 gymnastes

La société de gymnastique des Ponts-de-Martel donne sa soirée samedi à 20h à la halle du Bugnon. Au programme, une dizaine de numéros avec près de 150 gymnastes sur scène.

Ils présenteront un spectacle sur le thème de «L'espace», avec costumes de rigueur.

En début de soirée, ils seront tous ensemble sur scène, y compris le Kid-Gym, un nouveau groupe pour enfants de 4 à 6 ans qui apprennent à connaître les agrès de façon ludique.

### Tombola et cantine

Le groupe Team Aerobic sera aussi de la partie, avec un numéro de... Martiens! La soirée comprend aussi tombola et cantine. /cld

125 ans

Clin d'oeil de 1918

## Des paysans profiteurs?

On accuse amèrement les marchands de légumes d'être les auteurs directs de la vie chère actuelle. Le public, exaspéré de certains prix exorbitants, profère à toute occasion des menaces à leur égard et souvent les vendeurs risquent de voir leur étalage mis à sac. Pourtant, les grands responsables ne sont pas les maraîchers, mais bien certains cultivateurs, dont la cupidité ne connaît plus de bornes. Cette bande d'Harpagon et de fesse-mathieux spéculent sur la difficulté et l'insuffisance de ravitaillement pour surfaire leurs prix d'une façon écoeurante, à laquelle il serait temps de mettre le holà. Lorsque quelques kilos de pommes de terre nous parvinrent en dépit de tous les arrêtés fédéraux, arrachèrent vivement leurs

«printanières» en se disant entre eux: «Nous allons faire une superbe affaire, nous pensions vendre nos pommes de terre 30 centimes le kilo, l'occasion se présente aujourd'hui de leur donner une origine espagnole et de les vendre par conséquent un franc et même davantage le kilo; ne la ratons pas.» (...) Dans cette circonstance, comme on le voit, nos «crampets» n'étaient certainement pas les principaux fautifs. (...) A propos de prix surfaits, un des principaux marchands de notre place nous apporte aujourd'hui même des factures indiquant que les carottes, par exemple, lui sont livrées à raison de cinq francs la douzaine de paquets, et quels paquets! La note lui a été envoyée par lettre dont on a eu soin de facturer le port. Un autre cultivateur, qui se vante

d'avoir pu s'acheter une villa avec les bénéfices qu'il s'est faits durant cette dernière année, a adressé au même marchand le petit poulet suivant, dont chacun goûtera la saveur toute particulière. Nous en respectons le style: «Je ne puis continuer à vous adresser de la marchandise, car les prix ne sont pas assez rétributifs. Je préfère vendre directement au consommateur, autrement je ne gagnerais pas ma vie; je vous retourne donc vos paniers, franco gare Chaux-de-Fonds ou ailleurs.»

Nous constatons, d'après cet écrit, qu'il existe encore bon nombre de consommateurs qui pratiquent toujours le jeu idiot et néfaste de la surenchère: ces derniers mériteraient qu'on leur infligeât des amendes plus fortes qu'à eux vendeurs mêmes.

(Archives de L'Impartial, 3 juillet 1918)

PUBLICITÉ

Tchin Tchin  
Ouverture

Jusqu'au 15 mars  
c'est 2 lunettes de plus  
pour 1CHF de plus!

**AFFLELOU**

Pour l'achat d'un équipement optique (monture + verres), bénéficiez, pour 1CHF de plus, de 2 paires de lunettes équipées de verres CR39 organiques blancs unifocaux de même correction, sans option, à choisir parmi une collection exclusive. Offre spécifique valable du 15/02/2006 au 15/03/2006, uniquement à l'adresse ci-dessus.

**ALAIN AFFLELOU  
À LA CHAUX DE FONDS  
Les Entilles Centre  
Tél. 032 926 36 30**

# Un pionnier sur le départ

**LE LOCLE** La fondation Sandoz sort un triple rapport annuel, qui rappelle le changement de président. Le directeur, Michel Pages, a aussi annoncé qu'il s'en allait, restant avant tout un éducateur

Par  
**Jean-Claude Perrin**

La fondation Sandoz, ce foyer-atelier pour adolescents, célébrera cet automne son 35<sup>e</sup> anniversaire. Son dernier rapport couvre les trois derniers «exercices», durant lesquels un important changement est intervenu à sa tête. Après quinze ans de présidence – il avait succédé à Paul Tutey en 1990 –, Francis-E. Favre a passé la main à Philippe Aubert. A ce changement institutionnel s'en ajoutera un autre, structurel, puisque le directeur et pionnier du foyer-atelier, Michel Pages, a d'ores et déjà annoncé qu'il quittera ses fonctions l'été prochain.

Tout d'horizon du passé de l'institution avec celui qui y est entré le premier jour, en 1971, fonctionna d'abord comme éducateur durant 29 ans, avant de la diriger depuis 1990. Il avait alors succédé au premier directeur, Eric Pavillon.

**Quels ont été les temps forts de ces trois dernières années?**

**Michel Pages:** Pour les jeunes, il y a surtout eu le voyage

pédagogique et humanitaire au Cameroun en 2004. Financé par des dons privés, il a permis diverses réalisations durables dans une chefferie. Dès 2004, nous avons commencé à dresser un volumineux dossier pour répondre aux exigences de l'Office fédéral de la justice, afin d'être reconnus et donc subventionnés, comme maison d'éducation pour enfants et adolescents.

**Soit un travail important, indispensable, qui dit tout sur l'institution...**

**M. P.:** C'est effectivement la réunion d'une somme de documents qui permet sa radiographie, dit son évolution, son fonctionnement global, ses prestations et surtout son concept pédagogique. C'est un travail charnière qui pose les bases réactualisées du foyer-atelier, affirmant que son but premier n'a pas changé, même si la démarche pédagogique a sans cesse été peaufinée en regard de l'évolution des comportements des jeunes que nous accueillons.

**Educateur spécialisé, vous êtes davantage un administrateur. Frustrant?**

**M. P.:** Oui! Même les jeunes m'appellent «patron». C'est amical, plutôt flatteur, mais significatif. Ça dit aussi que je ne suis peut-être plus assez avec eux dans le terrain. Je le regrette.

**Y a-t-il un conflit entre administration, pédagogie et éducation?**

**M. P.:** Pour remplir notre mission (ré: aider les jeunes en difficulté à s'en sortir), je suis pour une pédagogie forte, claire, efficace, transparente. La pédagogie doit donner un sens à «l'administratif», par l'inverse.

**Mais il y a la réalité des subventions revues à la baisse?**

**M. P.:** Un casse-tête! Mais je m'oppose à la baisse de prestations. Revoir ou réduire les outils pédagogiques de notre institution comme la classe ou l'atelier, son fonctionnement éducatif. C'est l'ensemble qui s'effondre et l'objectif d'atteindre ses buts qui disparaît. L'Etat doit assumer ses responsabilités. Les jeunes que nous accueillons résultent de la complexité de notre société. /JCP



Michel Pages dans l'atelier de préformation: «Je n'excuse pas tous les excès des jeunes, mais je tente de les comprendre et d'apporter des réponses crédibles». PHOTO GALLEY

PUBLICITÉ

**Optic2000**  
Le spécialiste de la presbytie  
GRATUIT\*:  
une 2<sup>e</sup> paire avec progressifs solaires  
**VON GUNTEN**  
Maître opticien  
Av. L.-Robert 23 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 50 44  
\*Selon conditions en magasin www.optic2000.ch

**La Mobilière**  
Assurances & prévoyance  
**Jean-Claude Vaucher**  
Conseiller à la clientèle  
Tél. 079 342 95 60  
La Chaux-de-Fonds

**EH** Maîtrise fédérale Pierre-Alain Widmer  
ISO 9001 E-mail: adm@ehetres.ch  
**Electricité des Hêtres sa**  
Electricité  
Téléphone  
Paratonnerre  
Rue des Hêtres 4  
2303 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 37 55 Fax 032 968 42 82  
**service 24h. 24h.**

Maîtrise fédérale  
**SINGELE**  
Ferblanterie-couverture  
Atelier et bureau:  
Hôtel-de-Ville 115  
Tél. 032 968 09 06  
Fax 032 968 09 07  
2300 La Chaux-de-Fonds

Vendredi 17 février à 20 heures précises  
à la **MAISON DU PEUPLE** à La Chaux-de-Fonds  
(Salle communale, Serre 68, 2<sup>e</sup> étage, ascenseur)  
**GRAND LOTO**  
PROCAP La Chaux-de-Fonds  
Association Suisse des Invalides  
pour personnes avec handicap **procap** La Chaux-de-Fonds **ASIV+**  
**Que des bons d'achat pour une valeur de Fr. 10 000.-**  
**1 Royale hors abonnements + 1 tour gratuit**

Abonnements à **Fr. 15.-** pour 28 tours  
Cartes supplémentaires à Fr. -.50 (coupons)  
28 quines à Fr. 50.-, 28 doubles quines à Fr. 100.-  
24 cartons à Fr. 150.-  
**4 cartons à Fr. 250.-**  
**Lototronic** **Places non fumeurs** **Enfants accompagnés admis**  
Favorisez nos annonceurs. Un grand merci pour eux.

**Thierry Etienne SA**  
Maîtrise fédérale  
Peinture - Plâtrerie  
Plafonds suspendus  
Papiers peints - Façades  
Crépis - Décoration  
Chape liquide  
Tél. + Fax 032 968 72 78  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Natel 079 417 06 02  
E-mail: thierry.etienne@bluwin.ch

**Barben/Augsburger S. à r.l.**  
Vente et réparation de machines pour:  
**- L'agriculture**  
**- Le déneigement**  
**- Le jardinage et les travaux forestiers**  
Collège 82  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 44 88

REVÊTEMENTS DE SOLS  
TAPIS PLASTIQUES PARQUETS  
RIDEAUX LITERIE  
**SOL & LIT**  
R. ESTENSO  
RUE DU PARC 94  
LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 032 913 63 23  
FAX 032 913 63 27  
NATEL 079 218 96 23

**winkenbach**  
«Qualité»  
**Chauffage** **Sanitaire**  
**Ventilation** **Climatisation**  
Conseils - Etudes - Réalisations - Entretien  
Winkenbach SA · Rue du Locle 9  
2301 La Chaux-de-Fonds  
tél. 032 925 39 39 · fax 032 925 39 49  
info@winkenbach.ch · www.winkenbach.ch

**P. CHARMILLOT**  
Spécialiste en brûleurs  
avec brevet fédéral  
**Vente - Entretien - Dépannages**  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 13 13  
Fax 032 968 23 23

Maçonnerie, carrelage  
Béton armé  
Rénovation d'immeubles  
Génie civil  
**tarditi+cie**  
Entreprise de maçonnerie  
Progrès 67  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 14 73

Ascenseurs Chervaz  
Bour: Laurent Anderegg & Francis Theiss  
Rue du Parc 123  
Case postale 2813  
2303 La Chaux-de-Fonds  
**CHERVAZ ASCENSEURS**

PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- **Pharmacie d'office:** du Versoix, Industrie 1, jusqu'à 19h30, en dehors de ces heures, police locale, tél. 032 913 10 17.
- **Bibliothèque de la ville:** Service de prêt, discothèque et salle de lecture, lu-ve 13h-19h, sa 10h-16h. **Bibliothèque des jeunes I (Ronde 9):** lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h. **Bibliothèque des jeunes II (Président Wilson):** lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h. **Lu-dothèque:** lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h.
- **Piscine des Arêtes:** lu/je/di 9h-18h; ma 9h-19h; me/ve 10h-21h; sa 10h-12h/14h-20h.
- **Patinoire des Mélézes:** **Piste couverte:** me 9h-11h15/14h45-15h45; je 9h-10h45/14h-15h45; ve 9h-12h/14h-15h45; sa 14h-15h45; di 9h-11h45/15h-16h45. **Piste extérieure:** Lu, ma, me, ve 9h-11h45/14h-16h45/20h-22h; je, sa, di 9h-11h45/14h-16h45.

AUJOURD'HUI

- **Bibliothèque des jeunes** Président-Wilson 32, «Salé, sucré», conte pour enfants de 3 à 6 ans, 16h.
- **Conservatoire, Salle Faller** «Introduction à la musique du XXe siècle», par Philippe Albèra, 19h30.
- **L'Heure bleue** Salle de musique, philharmonie d'Etat polonaise de Breslau, 20h15.

DEMAIN

- **MIH** Inauguration de l'exposition «L'horlogerie à la Belle Epoque, de l'atelier au jardin», 18h30.
- **Lyceum club** Loge 8, «Un Requiem allemand» de J. Brahms, conférence-audition de René Spalinger, 19h.
- **Club 44** «L'Université de Neuchâtel dans le paysage académique suisse et international», par Alfred Strohmeier, 20h.
- **L'Heure bleue** Théâtre, «La Moscheta», TPR, 20h30.

LE LOCLE

- **Pharmacie d'office:** Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 19h30, en dehors de ces heures, police locale, 032 889 10 17.
- **Permanence médico-chirurgicale (hôpital):** Lu-ve de 8h à 18h, 032 933 61 11.
- **Bibliothèque de la ville:** lu-ma-me-ve 14h30-18h30, je 14h30-20h, sa 10-12h. **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. **Lu-dothèque:** lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h. ■ **Patinoire du Communal:** lu, ma, je 9h-11h30/13h30-17h; me 9h-11h30/14h-16h30; ve 9h-11h30/13h30-17h/20h-22h; sa 10h-11h30/13h30-17h; di 9h-17h.

# Qu'en pensent les pilotes?

**LA CHAUX-DE-FONDS** L'interdiction faite aux hélicoptères d'atterrir désormais sur la presqu'île de Maison-Monsieur a suscité diverses réactions. Au tour des pilotes de s'exprimer

Par **Claire-Lise Droz**

«**C'**est une réaction épidermique contre le luxe qu'est censé représenter un hélicoptère». On se souvient que, répondant à une interpellation des Verts, le Conseil d'Etat a décidé d'interdire dorénavant aux hélicoptères d'atterrir sur la presqu'île de Maison-Monsieur. Décision qui avait suscité des réactions diverses (notre édition du 1er février). Cette fois, c'est le point de vue des pilotes qui est exprimé par Daniel Terraz, chef pilote à la société Helit Hélicoptères, qu'il avait créée. Cette société commerciale basée à l'aéroport des Eplatures dispose d'une école pour former des pilotes privés et professionnels. «Nous avons déjà formé une quinzaine de pilotes depuis dix ans que l'école existe, dont un qui travaille à Rega», précise Daniel Terraz.

**«Nous avons déplacé nos voltes dans la vallée»**

Or, une école de formation doit légalement disposer d'un terrain en campagne. «La formation comprend des centaines d'atterrissages, c'est une manœuvre très délicate». Mais comme un seul et unique terrain provoquerait pas mal de nuisances, «nous essayons de les diminuer au maximum en les éparpillant». L'école dispose notamment d'un terrain d'exercice dans la vallée des Ponts. Mais un jour, «des écologistes



Helit Hélicoptères, société commerciale basée aux Eplatures, dispose d'une école où on forme des pilotes. Durant leur apprentissage, ils doivent effectuer de nombreux exercices d'atterrissage, y compris en terrain difficile. PHOTO ARCH-MARCHON

nous ont dit que cela dérangeait les parades nuptiales des oiseaux, nous avons changé nos voltes, nous les avons déplacées dans la vallée».

Outre l'école, un pilote privé doit faire 12 heures de vol par an, et un pilote professionnel, 24 heures, pour conserver leur licence.

Dans le cas de Maison-Monsieur, les hélicoptères

des Eplatures s'y posent de temps en temps. «J'y suis allé trois fois l'an dernier, mais il y a aussi des hélicoptères d'autres parties de la Suisse, dont des hélicoptères de l'aviation civile. Tous ces pilotes pratiquent de ce fait des exercices d'atterrissage en campagne». L'un dans l'autre, que ce soit pour la formation des pilotes ou les vols de loisirs, Daniel Terraz estime que 30

mouvements par an, c'est-à-dire 15 atterrissages-décollages, «cela équivaut à soixante minutes de bruit par année. Ça me paraît plus que tolérable».

Personnellement, ce n'est pas tant que l'on interdise les hélicoptères à Maison-Monsieur qui lui importe, mais il craint que cela ne devienne un précédent et que l'Etat ne procède à d'autres interdic-

tions sur les terrains qui lui appartiennent. «La majorité de la population aime les hélicoptères. On nous fait de petits signes... Et puis, nous faisons aussi des efforts d'image de marque. Honnêtement, notre souci principal, c'est de ne pas créer d'ennuis. Nous sommes des gens responsables, nous ne faisons pas n'importe quoi. Et nous sommes ouverts au dialogue». /CLD

## Ce que dit la loi

Un pilote privé peut atterrir en campagne avec une autorisation délivrée par l'Ofac (Office fédéral de l'aviation civile). Avec limites précises: deux mouvements (un atterrissage, un décollage) par mois sur le même point. Un pilote professionnel est couvert par l'autorisation de l'entreprise dans laquelle il est employé. Il peut effectuer 30 mouve-

ments par mois sur le même point. Un chiffre qui peut être augmenté avec l'autorisation de la commune concernée. Exemple: des baptêmes de l'air dans le cadre d'une fête villageoise.

Les écoles ont le droit d'atterrir partout où bon leur semble, pour autant que le propriétaire du terrain n'y soit pas opposé. /cld



Le site de Maison-Monsieur ne sera plus atteignable en hélicoptère. PHOTO ARCH

## Se renseigner avant!

Du côté de l'Etat, Philippe Jacot-Descombes, conservateur de la nature, indique qu'à sa connaissance, aucune liste de sites interdits aux hélicoptères n'est en préparation. Certes, l'Etat a déclaré qu'il allait suivre l'évolution de ce type de pratique et, le cas échéant, prendre les mesures nécessaires. Il a été décidé d'interdire désormais les hélicoptères à Maison-Monsieur.

Comment le faire respecter? Le restaurateur a été informé qu'il devait supprimer cette possibilité de sa publicité. «Nous espérons que cette simple mesure suffira». Et comme les gens qui viennent à Maison-Monsieur savent que l'accès est difficile, on suppose qu'ils se renseignent au préalable. Sinon, il faudra passer par une mise à ban du terrain, mais il ne s'agit pas de l'interdire à tout le monde. /cld

EN BREF

**LE LOCLE** ■ Pour la Boillat. La galerie le Tabl'art, Joux-Pélichet 3, au Locle, organise depuis quelque temps une soupe du bonheur, avec un principe d'une grande simplicité: on mange la soupe, on offre ce que l'on veut dans une croustille et tout le bénéfice est versé à une œuvre d'entraide. Ce vendredi 17 février à midi, cette soupe du bonheur sera destinée à soutenir les employés de la Boillat! /réd

**LA CHAUX-DE-FONDS** ■ Conférence et musique. Dans le cycle «Introduction à la musique du XXe siècle», proposé par Philippe Albèra, une conférence intitulée «Langage

musical: intuitions et rationalisations» a lieu aujourd'hui à 19h30 à la salle Faller. Elle sera accompagnée d'illustrations musicales interprétées en direct: «Klavierstück Nr 9 pour piano», de Stockhausen, et «Sequenza I pour flûte», de Luciano Berio. /réd

■ **Conférence-audition au Lyceum.** «Un Requiem allemand», de Johannes Brahms, fera l'objet de la conférence donnée par le chef d'orchestre René Spalinger, demain à 19h, au Lyceum club, rue de la Loge 8. L'exposé sera agrémenté d'extraits de l'œuvre, interprétés par des ensembles retenus par le conférencier. /ddc

■ **Plonk et Replonk à Lyon.** Les humoristes chaux-de-fonniers présentent une exposition «d'art temporaire» à Lyon, à la librairie Etat d'Esprit, 19 rue Royale, ouverte jusqu'au 12 mars. /comm-réd

■ **La Turlutaine et la Saint-Valentin.** Pour prolonger la fête des amoureux, La Turlutaine propose des contes et musiques d'amour et d'érotisme vendredi 17 février, 19h, au théâtre de marionnettes, rue du Nord 67. Artistes à l'œuvre: Cordélia Held, conteuse, Michel Boder, contrebasse, guitare, Matthieu Amiguet, flûte traversière, Nathanaël Morier, piano, chant, saxophone. /comm-réd

## La «Persé» après 100 ans

**LA CHAUX-DE-FONDS** La musique sera en concert samedi soir

La musique chaux-de-fonnaise la Persévérante boucle une année anniversaire, le 100e, et monte samedi sur scène pour son concert annuel.

«L'année 2005 fut plutôt chargée, résume pour la «Persé» Philippe Saner, les musiciens participèrent à de nombreuses parades, concerts et autres activités dont les principales furent: Ovornnaz, Chêne-Bourg, les Promotions, 1er Août, et Braderie, Moulinsart (Sologne), journée du 100e avec la participation au Kiosque à musique avec la Croix-Bleue qui fêtait, elle, son 125e anniversaire».

Lors de son assemblée, le 4 février, dix nouveaux membres ont été accueillis. Le groupe percussions en aimerait plus. La Persé lance un appel à tous les amateurs intéressés à se former. Trois sociétaires ont reçu le titre de membre d'honneur: Cosette et Jean-Jacques Singelé ainsi que Bernard Maire. Valérie Seematter et Fabien Fischli entrent au comité. /réd

Concert samedi à 20h à Notre-Dame de la Paix, avec la musique des Cadets; renseignements au tél. 032 968 91 54



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis lundi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à trois reprises.

Interventions ambulance.

A La Chaux-de-Fonds lundi à 22h57 pour un malaise avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds hier à 9h08 pour un malaise avec transport à l'hôpital; aux Ponts-de-Martel à 15h32 pour un transport de malade à l'Hôpital de la Chaux-de-Fonds. /comm-réd

# Questions en suspens

**HOLD-UP DE CORCELLES** Les avocats des prévenus pourront bientôt prendre connaissance du dossier qui se trouve actuellement dans les mains de la chambre d'accusation. L'enquête n'est toutefois pas terminée

Par **Santi Terol**

La mise en liberté, lundi, de l'administrateur de la poste de Corcelles, ainsi que celle de son amie, ouvre enfin l'accès au dossier à leurs avocats respectifs. Jusqu'à ce que le juge d'instruction décide d'écartier le risque de collusion – ce qui impliquait la poursuite de la détention préventive –, les deux hommes de loi n'ont eu accès qu'à des bribes d'information, mais pas au dossier complet. Tant maîtres Sven Engel (pour le compte du buraliste) que Sylvain Métille, de l'étude Bise et Huguenin, (qui défend les intérêts de la compagnie), indiquent qu'ils

avaient néanmoins insisté pour abrégé cette détention, allant jusqu'à recourir contre le refus essuyé. Désormais, l'un comme l'autre attendent de pouvoir consulter le dossier, actuellement en mains de la chambre d'accusation, pour commencer leur travail de fond.

«*Mon premier souci était de faire libérer mon client*, note Sven Engel. *Car leur détention m'est apparue trop longue pour être justifiée par un simple danger de collusion.*» Son confrère abonde dans le même sens, tout en affirmant que «*le couple conteste depuis le début son implication*» dans le hold-up de la poste de Corcelles, commis le matin du 13 janvier dernier.

La Poste indique quant à elle que l'intéressé demeure son employé. Sa place de responsable est simplement occupée pour le moment par intérim. Le géant jaune laisse entendre que l'administrateur ne travaille plus actuellement. Ce qui est compréhensible tant que l'enquête n'aura pas déterminé la responsabilité du couple, soit l'abus de confiance.

Mais à ce stade, l'enquête n'est pas encore terminée. Ce qui explique certainement le mutisme de Daniel Hirsch. Le juge d'instruction s'en tient aux huit lignes envoyées aux rédactions pour indiquer la mise en liberté des principaux suspects. Pas un mot de plus. Impossible donc de savoir pourquoi les

scellés sur la porte du domicile dataient du 3 février, comme nous l'avons constaté (notre édition d'hier) alors qu'ils étaient déjà apposés en janvier. On comprendrait alors peut-être la présence, lundi, de fruits à l'aspect frais sur la table de la cuisine ou d'habits, sortant visiblement de chez le teinturier.

Dans son village, le couple est décrit comme sans histoire, et la serviabilité du buraliste est quasi légendaire. Aussi, son voisin immédiat ne peut se faire à l'idée de son éventuelle culpabilité. «*C'est un bossier, il est très gentil!*», tranche-t-il.

Pourtant, un détail resté jusque-là sans réponse l'intrigue. «*Mes chiens aboient toujours lorsque quelqu'un arrive.*»



Des zones d'ombre restent à éclaircir dans le hold-up de la poste de Corcelles.

Or, il assure ne pas les avoir entendus la veille du hold-up, justement quand le couple aurait été retenu en otage. Pourtant, «*les deux voitures étaient là le lendemain matin. A 6h15, j'ai vu de la lumière chez eux. J'ai entendu que quelqu'un sortait vers 6h30, comme d'habitude...*». /STE

# Plainte pour son honneur

**NOIRAIGUE** La conseillère communale évincée de l'exécutif en 2004 sur des rumeurs de prostitution a déposé une plainte contre la présidente de commune pour injure, calomnie et diffamation. Le Conseil communal va s'excuser

Par **Fabrice Eschmann**

Sarah Thommen a décidé de foncer. Après quelques jours de réflexion, la conseillère communale élue en juillet 2004 à Noiraigue, mais éjectée par ses pairs à la première séance (notre édition du 11 février), a déposé une plainte pénale contre Barbara Béchir, présidente de commune, pour injure, calomnie et diffamation. De leur côté, trois membres du Conseil communal, Olivier Mury, Stephan Gockeler et la présidente, ont pris la décision, lundi soir en séance, de s'excuser par écrit pour les propos tenus à l'encontre de Sarah Thommen.

Baptiste Hurni, quant à lui, qui siégeait pour la première fois au Conseil communal ce lundi 5 juillet 2004, ne sera pas signataire de la lettre.

Pour mémoire, Sarah Thommen avait été élue le 30 juillet 2004 par le Conseil général de Noiraigue. Mais à la première séance du nouveau conseil et après avoir reçu ses dicastères, elle avait soudain été priée de démissionner, sous prétexte d'impôts impayés et de rumeurs la présentant comme une «*prostituée*». Un terme utilisé par Barbara Béchir, qu'elle précisera quelque temps plus tard, parlant de «*filles faciles*». Sarah Thommen n'a jamais siégé. Reconnaissant ses arrières d'impôts, elle a cependant tou-



L'exécutif de Noiraigue se trouve en pleine tourmente suite à des propos qu'une de ses membres a jugés inconvenants.

PHOTO ARCH

## Une odyssée mémorable

**VAL-DE-RUZ** En février 1968, sept sportifs avaient rallié Grenoble à skis

«*Nous n'avons pas vécu ce raid pour la gloriole mais bien par goût du dépassement de soi! C'est vrai aussi*, racontent les deux Vaudruziens Jean-Michel Richard et Jean Mägerli, qu'à l'époque, nous n'avions pas 30 ans et que nous étions tous de grands amateurs de sports de neige! L'idée de parcourir 360 kilomètres, en six jours et à skis de fond, est bel et bien née de l'esprit hautement sportif de l'instructeur suisse de ski Jean-Michel Richard. J'ai simplement envoyé une lettre aux grands idéalistes du ski qu'ils étaient tous et dans laquelle je leur proposais de nous rendre aux Jeux olympiques d'hiver de Grenoble à skis de fond. Sans oublier d'ailleurs de leur rappeler que nous vivions dans un monde où le goût du confort avait rélégué au second plan celui de l'effort!»



Jean-Michel Richard et Jean Mägerli n'ont pas hésité un instant à rechauffer leurs vieilles lattes.

PHOTO MARCHON

partis de Saint-Blaise via Le Brassus à 5h30 du matin. «*Deux petits bus destinés à transporter nos bagages et une luge à moteur sur laquelle nous comptons pour damer certaines pistes étaient aussi sur la ligne de départ.*»

L'équipe a effectué la majorité du parcours à skis de fond. «*Quand nous ne pouvions pas chauffer nos skis, nous marchions!*» Budget oblige, les fondeurs ne se sont arrêtés que dans de toutes petites auberges. «*Les sponsors n'ont pas été légion. Le seul qui nous vient encore à l'esprit est celui de notre marque de fartage! Nous n'oublierions par contre jamais notre arrivée à Grenoble et surtout la flamme olympique qui éclairait toute la ville. C'était simplement grandiose!*» /CHM

**Un sacré périple**

Le 5 février 1968, les membres des Chevrans sont



Debout, de gauche à droite: Robert Grimm, Jean Mägerli, Jean-Michel Richard, Alfred Maeder. Accroupis: Willy Margot, Gérard Schertenlieb et Eric Schertenlieb.

PHOTO SP

PUBLICITÉ

**PRIX RAFRAÎCHISSANTS!**

Valable du 14.2 au 20.2



CRÉATION PAIN BROT PANC

Valable jusqu'au 27.2  
Pain Création: pain du prince 350 g

**2<sup>50</sup>**



Oranges Moro Italie le filet de 2 kg

**3<sup>20</sup>**

du 13.2 au 18.2  
Ragoût d'épaule de porc 1er choix, frais, de Suisse le kg

**14<sup>50</sup>**  
au lieu de 18.50



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK  
**50%**  
sur les saucisses de Vienne élaborées en Suisse avec de la viande suisse le lot de 5 x 4 pièces, 1 kg

**8<sup>25</sup>**  
au lieu de 16.50



Mini mille-feuilles Italie 6 pièces = 288 g

**3<sup>20</sup>**  
au lieu de 3.90



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK  
**34%**  
sur la fondue suisse toute prête le lot de 2 x 800 g

**12<sup>50</sup>**  
au lieu de 19.-



Endives de Belgique / Suisse sachet de 500 g

**2<sup>10</sup>**



du 14.2 au 18.2  
Filet de cabillaud frais, du Danemark le kg

**16.-**  
au lieu de 20.-

Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

**MIGROS ÉVIDEMMENT**



Jeffrey T. Walters, de Red Lion, Pennsylvanie, aime les armes... et les histoires qui vont avec.

PHOTOS SP

Pour Jean-Pierre Fortis, 67 ans, de Neuchâtel, le service militaire s'inscrit depuis 1989 dans le livre des souvenirs et plus dans l'agenda. Mais tout à coup, au début du mois, raconte-t-il, «*mon passé militaire a ressurgi.*» Un passé qui a pris la forme d'une lettre et de trois photos venues des Etats-Unis.

Une des photos montre un homme d'une trentaine d'années, apparemment assez bien nourri, en jeans et sweat-shirt. Il tient un fusil tout ce qu'il y a d'helvétique: le mousqueton K31, arme d'ordonnance des militaires suisses de 1933 à la fin des années 1950. Une autre photo montre le numéro de série de l'arme et la carte normalement insérée sous la plaque de crosse. Manifestement dactylographiée lors de l'école d'infanterie 2, cette carte désigne la recrue «*Fortis J.-Pierre 1939*» comme le détenteur de l'arme.

La lettre est signée de Jeffrey T. Walters, de Red Lion, Pennsylvanie. Jeffrey T. Walters, s'il ne le dit pas explicitement, est vraisemblablement le monsieur



L'étiquette qui a permis au collectionneur américain de retrouver la trace du propriétaire originel de l'arme.

MGB www.migros.ch





# Questions en suspens

**HOLD-UP DE CORCELLES** Les avocats des prévenus pourront bientôt prendre connaissance du dossier qui se trouve actuellement dans les mains de la chambre d'accusation. L'enquête n'est toutefois pas terminée

Par **Santi Terol**

La mise en liberté, lundi, de l'administrateur de la poste de Corcelles, ainsi que celle de son amie, ouvre enfin l'accès au dossier à leurs avocats respectifs. Jusqu'à ce que le juge d'instruction décide d'écartier le risque de collusion – ce qui impliquait la poursuite de la détention préventive –, les deux hommes de loi n'ont eu accès qu'à des bribes d'information, mais pas au dossier complet. Tant maîtres Sven Engel (pour le compte du buraliste) que Sylvain Métille, de l'étude Bise et Huguenin, (qui défend les intérêts de la compagnie), indiquent qu'ils

avaient néanmoins insisté pour abrégier cette détention, allant jusqu'à recourir contre le refus essuyé. Désormais, l'un comme l'autre attendent de pouvoir consulter le dossier, actuellement en mains de la chambre d'accusation, pour commencer leur travail de fond.

«*Mon premier souci était de faire libérer mon client*, note Sven Engel. *Car leur détention m'est apparue trop longue pour être justifiée par un simple danger de collusion.*» Son confrère abonde dans le même sens, tout en affirmant que «*le couple conteste depuis le début son implication*» dans le hold-up de la poste de Corcelles, commis le matin du 13 janvier dernier.

La Poste indique quant à elle que l'intéressé demeure son employé. Sa place de responsable est simplement occupée pour le moment par intérim. Le géant jaune laisse entendre que l'administrateur ne travaille plus actuellement. Ce qui est compréhensible tant que l'enquête n'aura pas déterminé la responsabilité du couple, soit l'abus de confiance.

Mais à ce stade, l'enquête n'est pas encore terminée. Ce qui explique certainement le mutisme de Daniel Hirsch. Le juge d'instruction s'en tient aux huit lignes envoyées aux rédactions pour indiquer la mise en liberté des principaux suspects. Pas un mot de plus. Impossible donc de savoir pourquoi les

scellés sur la porte du domicile dataient du 3 février, comme nous l'avons constaté (notre édition d'hier) alors qu'ils étaient déjà apposés en janvier. On comprendrait alors peut-être la présence, lundi, de fruits à l'aspect frais sur la table de la cuisine ou d'habits, sortant visiblement de chez le teinturier.

Dans son village, le couple est décrit comme sans histoire, et la serviabilité du buraliste est quasi légendaire. Aussi, son voisin immédiat ne peut se faire à l'idée de son éventuelle culpabilité. «*C'est un bossueur, il est très gentil!*», tranche-t-il.

Pourtant, un détail resté jusque-là sans réponse l'intrigue. «*Mes chiens aboient toujours lorsque quelqu'un arrive.*»



Des zones d'ombre restent à éclaircir dans le hold-up de la poste de Corcelles.

Or, il assure ne pas les avoir entendus la veille du hold-up, justement quand le couple aurait été retenu en otage. Pourtant, «*les deux voitures étaient là le lendemain matin. A 6h15, j'ai vu de la lumière chez eux. J'ai entendu que quelqu'un sortait vers 6h30, comme d'habitude...*». /STE

# Plainte pour son honneur

**NOIRAIGUE** La conseillère communale évincée de l'exécutif en 2004 sur des rumeurs de prostitution a déposé une plainte contre la présidente de commune pour injure, calomnie et diffamation. Le Conseil communal va s'excuser

Par **Fabrice Eschmann**

Sarah Thommen a décidé de foncer. Après quelques jours de réflexion, la conseillère communale élue en juillet 2004 à Noiraigue, mais éjectée par ses pairs à la première séance (notre édition du 11 février), a déposé une plainte pénale contre Barbara Béchir, présidente de commune, pour injure, calomnie et diffamation. De leur côté, trois membres du Conseil communal, Olivier Mury, Stephan Gockeler et la présidente, ont pris la décision, lundi soir en séance, de s'excuser par écrit pour les propos tenus à l'encontre de Sarah Thommen.

Baptiste Hurni, quant à lui, qui siégeait pour la première fois au Conseil communal ce lundi 5 juillet 2004, ne sera pas signataire de la lettre.

Pour mémoire, Sarah Thommen avait été élue le 30 juillet 2004 par le Conseil général de Noiraigue. Mais à la première séance du nouveau conseil et après avoir reçu ses dicastères, elle avait soudain été priée de démissionner, sous prétexte d'impôts impayés et de rumeurs la présentant comme une «*prostituée*». Un terme utilisé par Barbara Béchir, qu'elle précisera quelque temps plus tard, parlant de «*filles faciles*». Sarah Thommen n'a jamais siégé. Reconnaissant ses arrières d'impôts, elle a cependant tou-



L'exécutif de Noiraigue se trouve en pleine tourmente suite à des propos qu'une de ses membres a jugés inconvenants.

PHOTO ARCH

## Une odyssée mémorable

**VAL-DE-RUZ** En février 1968, sept sportifs avaient rallié Grenoble à skis

«*Nous n'avons pas vécu ce raid pour la gloriole mais bien par goût du dépassement de soi! C'est vrai aussi*, racontent les deux Vaudruziens Jean-Michel Richard et Jean Mägerli, qu'à l'époque, nous n'avions pas 30 ans et que nous étions tous de grands amateurs de sports de neige! L'idée de parcourir 360 kilomètres, en six jours et à skis de fond, est bel et bien née de l'esprit hautement sportif de l'instructeur suisse de ski Jean-Michel Richard. J'ai simplement envoyé une lettre aux grands idéalistes du ski qu'ils étaient tous et dans laquelle je leur proposais de nous rendre aux Jeux olympiques d'hiver de Grenoble à skis de fond. Sans oublier d'ailleurs de leur rappeler que nous vivions dans un monde où le goût du confort avait rélégué au second plan celui de l'effort!»



Jean-Michel Richard et Jean Mägerli n'ont pas hésité un instant à rechauffer leurs vieilles lattes.

PHOTO MARCHON

partis de Saint-Blaise via Le Brassus à 5h30 du matin. «*Deux petits bus destinés à transporter nos bagages et une luge à moteur sur laquelle nous comptons pour damer certaines pistes étaient aussi sur la ligne de départ.*»

L'équipe a effectué la majorité du parcours à skis de fond. «*Quand nous ne pouvions pas chauffer nos skis, nous marchions!*» Budget oblige, les fondeurs ne se sont arrêtés que dans de toutes petites auberges. «*Les sponsors n'ont pas été légion. Le seul qui nous vient encore à l'esprit est celui de notre marque de fartage! Nous n'oublierions par contre jamais notre arrivée à Grenoble et surtout la flamme olympique qui éclairait toute la ville. C'était simplement grandiose!*» /CHM

**Un sacré périple**

Le 5 février 1968, les membres des Chevrans sont



Debout, de gauche à droite: Robert Grimm, Jean Mägerli, Jean-Michel Richard, Alfred Maeder. Accroupis: Willy Margot, Gérard Schertenlieb et Eric Schertenlieb.

PHOTO SP

PUBLICITÉ

**PRIX RAFRAÎCHISSANTS!**

Valable du 14.2 au 20.2



CRÉATION PAIN BROT PANC

Valable jusqu'au 27.2  
**Pain Création: pain du prince**  
350 g

**2<sup>50</sup>**



**Oranges Moro**  
Italie  
le filet de 2 kg

**3<sup>20</sup>**

du 13.2 au 18.2  
**Ragoût d'épaule de porc**  
1er choix, frais, de Suisse  
le kg

**14<sup>50</sup>**  
au lieu de 18.50



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK  
**50%**  
sur les saucisses de Vienne  
élaborées en Suisse avec de la viande suisse  
le lot de 5 x 4 pièces, 1 kg

**8<sup>25</sup>**  
au lieu de 16.50

**Mini mille-feuilles**  
Italie  
6 pièces = 288 g

**3<sup>20</sup>**  
au lieu de 3.90



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK  
**34%**  
sur la fondue suisse toute prête  
le lot de 2 x 800 g

**12<sup>50</sup>**  
au lieu de 19.-



**Endives**  
de Belgique / Suisse  
sachet de 500 g

**2<sup>10</sup>**



du 14.2 au 18.2  
**Filet de cabillaud**  
frais, du Danemark  
le kg

**16.-**  
au lieu de 20.-

Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

**MIGROS ÉVIDEMMENT**



Jeffrey T. Walters, de Red Lion, Pennsylvanie, aime les armes... et les histoires qui vont avec.

PHOTOS SP

Pour Jean-Pierre Fortis, 67 ans, de Neuchâtel, le service militaire s'inscrit depuis 1989 dans le livre des souvenirs et plus dans l'agenda. Mais tout à coup, au début du mois, raconte-t-il, «*mon passé militaire a ressurgi.*» Un passé qui a pris la forme d'une lettre et de trois photos venues des Etats-Unis.

Une des photos montre un homme d'une trentaine d'années, apparemment assez bien nourri, en jeans et sweat-shirt. Il tient un fusil tout ce qu'il y a d'helvétique: le mousqueton K31, arme d'ordonnance des militaires suisses de 1933 à la fin des années 1950. Une autre photo montre le numéro de série de l'arme et la carte normalement insérée sous la plaque de crosse. Manifestement dactylographiée lors de l'école d'infanterie 2, cette carte désigne la recrue «*Fortis J.-Pierre 1939*» comme le détenteur de l'arme.

La lettre est signée de Jeffrey T. Walters, de Red Lion, Pennsylvanie. Jeffrey T. Walters, s'il ne le dit pas explicitement, est vraisemblablement le monsieur



L'étiquette qui a permis au collectionneur américain de retrouver la trace du propriétaire originel de l'arme.

MGB www.migros.ch

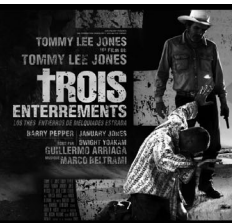




**L'intrus**  
de Claire Denis  
je à 18h15  
dim à 15h30  
me, ve, sa, lu, ma à 20h45



**Saratan**  
de Ernest Abdyjaporov  
me, ve à 18h15  
je, di à 20h45  
sa à 16h00



**LOS 3 ENTIERROS DE MELQUIADES ESTRADA**  
de Tommy Lee Jones  
sa à 18h15  
di à 18h15  
en version originale!

**Théâtre ABC**

**Retour du Caire** du 17-26 février  
**Exposition Francy Schori**  
Vernissage ve 17 février à 18h  
Ma-ve: 18h-20h  
Sa: 11h30-13h30 / 18h-20h Di: 16h-18h30

**EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE AU CINÉMA**

**SCALA 2**  
Tél. 032 916 13 66

Chaque jour à 18h et 20h30.  
Noct. ve et sa à 23h.  
Age: 10 ans, sug. 14 ans.

**Raconteriez-vous votre vie sexuelle à votre psy, si vous saviez qu'il s'agissait de la mère de votre copain?**

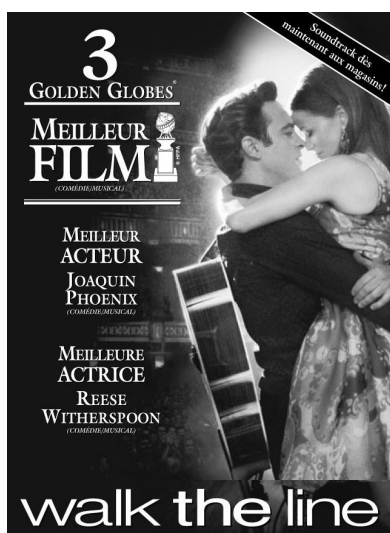


meryl streep uma thurman  
**PRIME**  
PETITES CONFIDENCES (À MA PSY)  
UNE COMÉDIE ROMANTIQUE ET THÉRAPEUTIQUE

**SCALA 1**  
Tél. 032 916 13 66

Chaque jour à 15h.  
De me à lu à 20h15.  
Noct ve et sa à 23h.

Age: 12 ans, sug. 12 ans.  
**La vie de Johnny Cash brillamment interprétée par Joaquin Phoenix!**



**walk the line**

**SCALA 3**  
Tél. 032 916 13 66

Chaque jour à 20h45.  
Age: 10ans, sug. 14 ans

**Il l'aime, elle ne peut plus aimer. Doucement, il va lui redonner goût à la vie.**



**TOUTE LA BEAUTÉ DU MONDE**

**EDEN**  
Tél. 032 913 13 79

Chaque jour à 15h30 et 20h30.  
Noct. ve et sa à 23h.

Age: pour tous, sug. 12 ans.

**Danièle Thomson signe son troisième film. Drôle et léger!**



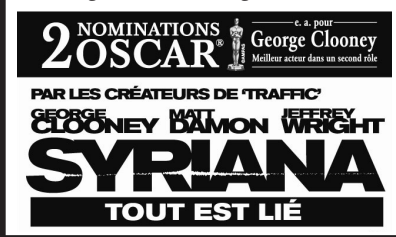
**FAUTEUILS D'ORCHESTRE**

**offres d'emploi**

**SCALA 1**  
Tél. 032 916 13 66

2 séances en AVANT-PREMIÈRE!

Ma à 17h45 et 20h30.  
**Cycle Passion cinéma**  
Age: 12 ans, sug. 12 ans.



**METANOVA**

Nous engageons pour date à convenir:

**1 comptable qualifié**

**Profil souhaité:**

- Maturité professionnelle ou commerciale, ou qualification similaire
- Expérience confirmée dans le domaine
- Bureautique World, Excel, logiciel comptable, bonnes connaissances de l'informatique
- Maîtrise de la comptabilité, inclus bouclier
- Esprit d'initiative, capable de travailler de manière autonome, discrétion

**Tâches principales:**

- Responsable de la comptabilité débiteurs et créanciers
- Tenue de la comptabilité générale
- Salaires
- Décomptes en relation avec la comptabilité, TVA, etc...

Les offres de service écrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire sont à adresser à:

**METANOVA SA**  
Route de Neuchâtel 34  
2088 Cressier/NE

Il ne sera répondu qu'aux offres correspondantes au poste proposé.

**avis divers**



Rue de la Serre 59  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 914 33 33



**OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE**

**JUSTICE, SÉCURITÉ ET FINANCES**

**3 postes d'agent(e) de détention**

à repourvoir au Service pénitentiaire,  
-un poste à la Prison préventive de La Chaux-de-Fonds;  
-un poste à l'Etablissement d'exécution des peines Bellevue à Gorgier;  
-un poste à temps partiel (50%) à l'Etablissement d'exécution des peines La Ronde à La Chaux-de-Fonds (La/le candidat(e) pour ce poste sera engagé(e) sous contrat de droit privé).

**Activités:** Surveiller et encadrer les personnes détenues; assurer l'ordre, le respect des règlements ainsi que la sécurité dans l'établissement; assurer les besoins de la vie quotidienne des détenus: accompagnement et surveillance de la promenade, des visites, des activités culturelles et de loisirs; exercer des fonctions spéciales, notamment centrale/réception, service interne, transports; favoriser la responsabilisation et la capacité des détenus de vivre dans le respect des lois pendant la durée de la détention et notamment après la libération; accompagner les détenus durant la détention en se basant sur les droits fondamentaux et les règlements en vigueur; travailler avec des horaires irréguliers: service de nuit, de week-end et de piquet, port de l'uniforme; obligation de suivre en cours d'emploi la formation de base comme agent(e) de détention au Centre suisse de formation pour le personnel pénitentiaire à Fribourg.

**Profil souhaité:** Certificat fédéral de capacité (CFC) ou diplôme équivalent avec expérience professionnelle; âgé(e) de 30 à 45 ans; être capable de travailler au sein d'une équipe et de manière interdisciplinaire; avoir un esprit ouvert, de la facilité à gérer les conflits ainsi qu'une volonté d'apprendre; être à même de s'imposer et de faire respecter le règlement; bonnes connaissances de la langue française et des outils informatiques; nationalité suisse ou permis C; permis de conduire catégorie B.

**Exigences:** un extrait du casier judiciaire récent doit être inclus au dossier de candidature

**Lieu de travail:** Gorgier ou La Chaux-de-Fonds, avec possibilité d'engagement dans les autres établissements du canton.

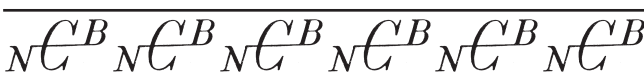
**Entrée en fonction:** de suite pour le poste à l'Etablissement d'exécution des peines La Ronde / avril 2006 pour les deux autres postes.

**Délai de postulation:** 1er mars 2006

**Renseignements:** M. Benjamin Brägger, chef du Service pénitentiaire, tél. 032 889 61 30

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.  
Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres de service précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante

Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 2316, 2001 Neuchâtel.



**FABRIQUE DE CADRANS SOIGNÉS**

**NATÉBER S.A.**

Rue de la Paix 152 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 926 52 22, interne 16

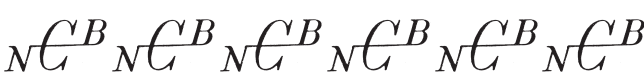
cherche à engager, pour entrée immédiate ou pour date à convenir:

**UN(E) CADRANOGRAPHE QUALIFIÉ/E**

pour travaux très soignés sur machine manuelle et automatique.

Faire offre à l'adresse ci-dessus.

Personnes sans permis de travail s'abstenir s.v.p.



**Le droit d'auteur. Le violer, c'est voler!**

www.presseromande.ch

**Des milliers d'heures d'école et puis des vacances éternelles ?**

Dans le monde, plus de 50% de jeunes ne trouvent pas d'emploi. L'EPER leur vient en aide - Avec votre soutien.



**EPER**  
Entraide Protestante Suisse

www.eper.ch - tél. 021 613 40 70 - CP 10-1390-5

**Employeur**  
cherche de suite ou à convenir

**IMPACT**

**Votre profil**

- Vous êtes actif dans le domaine des ressources humaines.
- Votre entreprise a un poste à repourvoir.
- Vous souhaitez que votre annonce de recrutement bénéficie d'un **impact** maximal.
- Vous publiez votre annonce dans L'Express, L'Impartial, DUO ou 4x4plus.

**Nous offrons**

- Une nouvelle et avantageuse tarification couleur.

**Intéressé ?**

Contactez nous sans attendre, nous vous renseignons volontiers!



Rue St-Maurice 4  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 729 42 42  
neuchatel@publicitas.ch

Rue Neuve 14  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
lachaux-de-fonds@publicitas.ch



Entreprise leader sur le marché des composants horlogers de précision, nous recherchons pour notre bureau des Méthodes un:

**Agent de méthodes**

Affecté à l'élaboration des nomenclatures et gammes de travail de nos produits, vous connaissez l'enlèvement de copeaux ainsi que l'étampage d'aciers difficiles et de métaux précieux. La prise des temps, le calcul de prix de revient sont des tâches qui vous sont familières. Nous demandons en outre une maîtrise des outils bureautique et une expérience sur GPAO. Nous vous offrons des conditions de travail modernes dans un cadre performant. Les candidatures, accompagnées des documents usuels sont à adresser à:

PIBOR ISO S.A.  
Direction des ressources humaines  
2855 Glovelier Suisse

LA FERRIÈRE

## Des airs de Paris

Samedi, le Chœur mixte de La Ferrière donnera son traditionnel concert annuel à la halle polyvalente (20h15). Le thème de cette année sera l'air de Paris, puis la flûte de Pan.

Sous la direction d'Ulrich Moser, le Chœur mixte de La Ferrière s'apprête à ravir son fidèle auditoire avec des airs typiquement parisiens. Qu'ils s'appellent «La Romance de Paris», «Les Champs-Élysées», «Sous le ciel de Paris» ou «Il est cinq heures, Paris s'éveille», tous évoqueront des souvenirs à chacun. Et pas seulement aux plus anciens, car ces airs populaires ont quelque chose d'insaisissable et d'éternel.

## De la Seine au Danube

Les choristes seront accompagnés par Cédric Stauffer à l'accordéon ainsi que par Céline Moser qui remplacera Roger Bourdin dans «Il est cinq heures, Paris s'éveille».

En seconde partie, le public fera un bout de voyage virtuel et quittera les bords de la Seine pour celles du Danube, par la magie des flûtes de Pan de Nicolas Besancet, un jeune homme de Cofrane. La soirée se prolongera avec de la danse. /BDR

SAINT-IMIER

## Un week-end avec les Peutch

Ce week-end sera placé sous le signe de l'humour avec le nouveau spectacle des Peutch, vendredi et samedi soir au Centre de culture et de loisirs de Saint-Imier. Ce spectacle évoque la place du 3e âge dans notre société. Les Peutch tiennent à redonner aux vieux la place qui leur est due, dans un spectacle plus dynamique, plus délirant, plus fou!

Dans cette création, le décor est laissé à l'imaginaire du spectateur. La trame de cette aventure s'égrène en une suite de scènes, entrecoupées par plusieurs sketches. A nouveau défi, nouvelle équipe: nos trois vieillards se sont associés au metteur en scène, comédien et chanteur Thierry Romanens. Une nouvelle énergie leur est insufflée, pour le plus grand bonheur des pensionnaires du home Les Endives. /mda-Journal du Jura

Vendredi 17 (salle presque pleine) et samedi 18 février (les réservations vont bon train) à 20h30 au Relais culturel d'Eruguel; réservations au tél. 032 941 44 30

## PRATIQUE

## URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

## AGENDA

## DEMAIN

- Saint-Imier Salle de spectacles, «Collaborer pour que l'enfant grandisse», conférence de Maurice Nanchen, 20h.
- Tramelan Le Glatz, Rock Challenge avec Vinobox, 22h.

## Reprise, sous conditions

**SWISSMETAL** Les ouvriers ont accepté de suspendre la grève pour autant que la direction entame des négociations et renonce aux licenciements. Le vote fut sans appel. Verdict final aujourd'hui

Par

Dominique Dumas

Repoussée d'une heure et demie, la séance du personnel de la Boillat a débouché, hier après-midi, sur un vote qui laisse la place à l'espoir et manifeste la confiance des grévistes en le médiateur Rolf Bloch. Le matin encore, l'humeur était pourtant encore à la lutte sans concession avec les dirigeants de Swissmetal. En quelques heures, tout allait basculer.

En fin de matinée, Rolf Bloch faisait parvenir ses propositions tant aux responsables des grévistes qu'à la direction. Le médiateur proposait aux employés de la Boillat de suspendre la grève le temps des négociations. En échange, le document mentionnait l'annulation des licenciements, le respect du protocole de 2004, le retour d'une direction et d'un organigramme propres à Reconvilier, et la fin du lock-out instauré par la direction sur l'informatique et des machines.

## En dehors du groupe?

C'est sur cette base que le personnel a entamé son assemblée. Les négociations ont été nourries, passionnées même par moments. Les personnes qui assistaient à cette séance, tenue à huis clos, se sont même donné le temps de la réflexion avant de procéder au vote à bulletin secret. Près de deux heures plus tard, le personnel acceptait de suspendre la grève par 219 voix contre 37, un bulletin blanc et une abstention. La suspension n'interviendra toutefois que lorsque la direction de Swissmetal aura accepté les bases figurant dans la proposition de Rolf Bloch.

«Nous ne reprendrons le travail que lorsque nous serons tous assis



Des ouvriers de Swissmetal lors de la manifestation monstre de samedi: la balle est désormais dans le camp de la direction.

PHOTO GALLEY

autour d'une table de négociation», expliquait Nicolas Wuillemin, représentant des grévistes. Cela pourrait intervenir très vite, aujourd'hui par exemple, comme prendre plus de temps. Et de quoi sera-t-il question? De l'avenir du site de Reconvilier, un avenir qui pourrait même se situer en dehors de Swissmetal.

Tout semble donc ouvert pour autant que la pérennité de la Boillat figure au centre des négociations: «Tout ce qui figure dans cet agenda correspond à ce que nous revendiquons depuis longtemps. Ainsi, nous demandons de revoir le déplacement du secteur fonderie et la localisation de certaines infrastructures. Nous en

discuterons lors de ces négociations.» Nicolas Wuillemin était visiblement soulagé de voir une issue à cette crise. Il ne craint pas non plus de voir la direction de Swissmetal profiter d'une éventuelle suspension pour piller le site: «Avec une direction propre à Reconvilier, nous pourrions contrôler tout ce qui sort de l'entreprise. C'est nous qui livrerons nos clients.»

## Un signe de confiance

Reste qu'à l'heure où nous écrivions ces lignes, tout était suspendu à la décision de la direction, «qui veut examiner les termes de la médiation proposée par Rolf Bloch», communiquait sa porte-parole, Lucie Lusa. La-

dite décision sera communiquée par Rolf Bloch, aujourd'hui. Une attente qui ne tourmentait pas plus que cela Nicolas Wuillemin: «J'imagine mal que Rolf Bloch ait fait de telles propositions sans être sûr de son coup. De quoi aurait l'air la direction en refusant des propositions faites par un médiateur nommé par le Conseil fédéral?»

Fabienne Blanc-Kühn, représentante du syndicat Unia, partageait l'avis de Nicolas Wuillemin et ne voyait pas dans la volonté de suspendre la grève un signe de lassitude après 21 jours d'arrêt de travail: «J'y vois un signe de confiance envers Rolf Bloch. Ce qui change aussi beaucoup, c'est que nous ne

sommes plus en face de la seule direction.» La syndicaliste précisait encore que le travail ne reprendra pas sur une simple promesse d'entamer des négociations, mais bien lorsque celles-ci auront débuté.

## Bleu comme solidarité

Le syndicat Unia espère beaucoup des négociations à venir et entend les mener en toute transparence. Il demande aussi à toute la population de la région d'arborer un drapeau bleu à sa fenêtre vendredi, le bleu étant la couleur de la transparence. D'ici là, il y a fort à parier que le travail aura repris à Reconvilier. /DDU-Journal du Jura

## Sursis pour l'école primaire

**MONT-CROSIN** L'établissement ne fermera pas cette année, mais très certainement en été 2007. Le syndicat n'a pas suivi la recommandation de la commission. Son président parle de «veste»

L'école primaire de Mont-Crosin a obtenu le sursis. Alors que la Commission d'école du Syndicat scolaire de Courtelary-Cormoret-Villeret proposait de fermer l'établissement cet été déjà (lire notre édition du 20 janvier), les délégués du Syndicat scolaire de ces trois localités s'y sont totalement opposés lors d'une assemblée extraordinaire qui s'est tenue lundi soir, à Courtelary.

Toutefois, et cela apparaît irrévocable, la fermeture interviendra au soir du 31 juillet 2007.

## Agonie prolongée

«Sursis»... «Année de grâce»... «Année de perdue»... «Lente agonie»... Chacun y va de sa propre partition. Constat: les 13 délégués du syndicat – deux étaient excusés – ont ra-

dicalement suivi les recommandations de leurs communes respectives. Gare, surtout, à ne pas froisser les susceptibilités!

Président de la commission d'école, Alfred Rügsegger ne cherche pas à fuir ses responsabilités. «Ordonner la fermeture d'une école n'est jamais agréable. Ma cote de popularité n'a pas augmenté ces dernières semaines. La solution qui a été adoptée ne résout en rien le problème. Les délégués n'ont fait que prolonger l'agonie. Mais avec la veste qu'on a ramassée lundi soir...»

C'est le Syndicat scolaire de Courtelary – Cormoret – Villeret qui est l'organe décisionnel, habilité donc à décider de la fermeture de cette école, inaugurée le 4 novembre 1969, et dont le bâtiment est situé sur le territoire de Courtelary. C'est toutefois au gouverne-

ment bernois qu'appartient le dernier mot.

Confrontée à de récurrents problèmes d'effectif, l'école de Mont-Crosin est actuellement fréquentée par sept élèves. Les directives du département de l'Instruction publique, datant de 1995, sont claires: le maintien d'une classe primaire unique peut s'envisager à partir de onze élèves. «En dessous, constate Jean-Pierre Wenger, l'inspecteur scolaire de langue française pour le Jura bernois, on entre dans des cas particuliers, où plusieurs facteurs sont pris en compte. La politique régionale, l'aspect social, le problème de l'acheminement des élèves... Nous avons aussi besoin de ces gens qui habitent la montagne.»

Si les prévisions démographiques se confirment, l'établissement devrait accueillir trois élèves en 2009. Nette-

ment insuffisant. Une classe primaire «brute» coûte annuellement 195.000 francs. Le Conseil exécutif, toujours à l'affût d'économies, n'a pas besoin de dessin. L'école de Mont-Crosin est ainsi quasi condamnée pour le 31 juillet 2007, comme cela avait été prévu... en 2003! «Il est réjouissant de constater que les délégués soutiennent leur école, souffle Pierre Berger, au nom des parents. Maintenant, on sait que ce sera difficile de la maintenir après 2007. C'est logique, au vu de la baisse de la fréquentation. Néanmoins, nous disposons de temps pour solutionner le principal problème que va causer la fermeture: le transport de nos enfants vers les écoles des villages avoisinants.»

## Pas de signal fort

Incompréhension et précipitation se sont succédés dans

la conduite de ce dossier. «Comme l'école est condamnée à court terme, ajoute Alfred Rügsegger, la commission avait décidé d'anticiper. Certains parents ont manqué de cohésion. Par exemple, il y a eu deux demandes d'inscription dans un autre établissement. On n'a pas toujours senti de signal fort pour le maintien de cette école. Nous avons également pensé au bien des élèves. De nombreux bons pédagogues sont réticents à enseigner dans une seule classe, sur plusieurs niveaux.»

Un peu moins d'une année et demie: c'est le laps de temps dont disposent l'institutrice engagée à plein-temps et sa collègue (quatre heures par semaine de travaux manuels), actuellement en poste à Mont-Crosin, pour se retourner.

A moins d'un miracle... /GST



**FONCIA GECO**

**La Chaux-de-Fonds  
Prés-Verts 16**

**À VENDRE  
Appartement**

Spacieux appartement en PPE 3,5 pces de 118 m<sup>2</sup>, situé au 4<sup>e</sup> étage d'un immeuble avec ascenseur. Cadre idyllique, forêt à proximité. Vue splendide sur la ville. Place de parc dans garage collectif.

132-177952 UPI

FONCIA GECO Pod SA  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 15 15

www.foncيا.ch  
louer, acheter, vendre, gérer  
votre logement

**À LOUER  
La Chaux-de-Fonds  
Grand 3 1/2 pièces**

De suite.  
Grand balcon, cuisine agencée  
et ouverte, parquet  
dans les chambres.

Loyer Fr. 920.- + charges.

**MARC JORDAN**

026 470 42 30

017-773071



**FONCIA GECO**

**La Chaux-de-Fonds  
D.-P. Bourquin 1**

**À LOUER  
Appartements**

3 + 4 pièces avec cuisine agencée, balcon, dépendances, immeuble rénové, proches d'une école et des centres de loisirs, libres de suite ou à convenir.

3 pièces: Fr. 905.- + charges  
4 pièces: Fr. 995.- + charges

UPI

FONCIA GECO Pod SA  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 15 15

www.foncيا.ch  
louer, acheter, vendre, gérer  
votre logement

132-178483

**Gérance Charles Berset SA  
À LOUER**

**La Chaux-de-Fonds, 3 pièces**

**Rue de la Fiaz:** 3 pièces avec cuisine agencée et balcon. A proximité de toutes commodités. Loyer de Fr. 914.- charges comprises. Libre à convenir.

**Rue Numa-Droz:** Beau 3 pièces avec cuisine agencée. Entièrement rénové. Loyer de Fr. 865.- charges comprises. Libre à convenir.

**Rue du Progrès:** 3 pièces avec cuisine, salle de douches et WC. Loyer de Fr. 768.- charges comprises. Libre à convenir.

**Rue du Temple-Allemand:** 3 1/2 pièces avec cuisine agencée habitable. Salle de bains-WC. Loyer de Fr. 1180.- charges comprises. Libre à convenir.

www.berset-gerance.ch

Jardinrière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 92 20 - Fax 032 910 92 29

MEMBRE UPI

132-178681

**de Ruzante**

*La moscheta*

Mise en scène: Gino Zampieri

**L'heure bleue - Théâtre • La Chaux-de-Fonds**  
du 16 au 25 février 06 • jeudi 16, vendredi 17,  
samedi 18, jeudi 23, vendredi 24 et samedi 25 février à 20h30  
Réservations: tél. 032 967 60 50 ou www.heurebleue.ch

**Théâtre Populaire Romand**

132-178109/109/110

**A vendre  
divers terrains  
dans le Vully**

dès Fr. 125.-/m<sup>2</sup>.

Renseignements:

A. Vonlanthen  
079 600 92 48

M. Tiguely  
079 219 08 31

132-169956/110

**SCOBIA**  
AGENCE  
1484 Aumont

www.scobi.ch

**Les nouvelles  
cuisinières Miele  
encastrables  
norme suisse  
Miele**

144-165089



**FONCIA GECO**

**La Chaux-de-Fonds  
À VENDRE**

**Appartement 5,5 pièces**

**PORTES OUVERTES**

Aujourd'hui, mercredi 15 février 2006  
de 17 h à 20 h, rue du Nord 216,  
1er étage.

132-178685 UPI

FONCIA GECO Pod SA  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 15 15

www.foncيا.ch  
louer, acheter, vendre, gérer  
votre logement



**A louer  
À LA CHAUX-DE-FONDS**

**appartement  
de 2 1/2 pièces**

A deux pas de la Grande-Fontaine et de la  
Place du Marché, composé de:

cuisine agencée - salle de bains/WC -  
dépendance - chauffage central.

Libre tout de suite.

Neuve 5.

132-178432

MEMBRE UPI

**Gérançia & Bolliger SA**  
Av. L.-Robert 12 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch  
Tél. 032 911 90 90 www.gerancia-bolliger.ch



**FONCIA GECO**

**Le Locle - Rue de France 31**

**À LOUER**

**Appartement 3 pièces**

Cuisine agencée avec lave-vaisselle - wc-bains  
- buanderie - A 2 min. de l'école technique -  
libre dès le 01.04.06 ou à convenir.

132-178684 UPI

FONCIA GECO Doubs  
2400 Le Locle  
Tél. 032 931 28 83

www.foncيا.ch  
louer, acheter, vendre, gérer  
votre logement



**Jb** hôpital  
du  
jura bernois

**Le Dr Martin Keller**

*Spécialiste FMH  
en chirurgie de la main*

Médecin agréé à l'Hôpital du Jura bernois SA, site de Moutier

Ancien chef de clinique à la Clinique Longeraie à Lausanne

**informe la population qu'il ouvrira dès le 10 mars 2006,  
un cabinet de consultation privée dans les locaux  
de l'Hôpital du Jura bernois SA, Beausite 47, à Moutier.**

*Les rendez-vous peuvent être pris à son secrétariat,  
No 032 494 38 40*

006-510778

**enseignement  
et formation**

**Dynamique de la Pensée**

*Vous voulez du changement? Transformer  
votre vie? Vivre dans le Succès?  
Rencontrer l'amour? Recouvrer la santé?  
«Tout est possible»*

**Conférence gratuite**

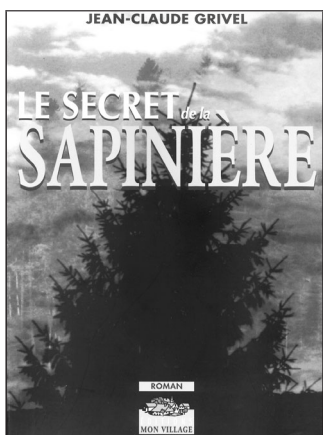
Lundi 20.02.2006, 19 h 30

Le Cercle de l'Union  
La Chaux-de-Fonds

Rens.: Aryana - Tél. 021 646 34 45

022-428944

**FEUILLETON N° 65**



Droits réservés: Editions  
Mon Village Vulliens

un endroit distant de trois  
kilomètre de la Sapinière.  
Rocky se glisse dans la mai-  
son; avant de s'installer pour  
son tour de veille, il effectue  
un essai avec son talkie-walkie;  
Steve Manssoux, dans la  
Rolls, le reçoit cent sur cent.

Vers les dix heures du même  
soir, Claude Dorelle parque  
sa voiture dans un chemin de  
traverse escarpé. L'avantage,  
avec une R4, c'est qu'on peut  
passer partout sans risquer de  
patiner. Claude Dorelle se rend à  
pied vers la cabane à outils  
située sous un arbre, au  
début de l'allée conduisant à  
la Sapinière. Un vent aigrelet se lève; la  
pluie commence de tomber.  
De gros nuages noirs glissent  
par intermittence dans le ciel

qui, alternativement, passe  
du clair au foncé. Claude Dorelle ouvre sans  
peine et sans bruit la porte  
du réduit. La nuit précé-  
dente, alors qu'il était venu  
tendre son piège, Claude  
avait repéré cette cabane et  
préparé sa serrure afin que,  
le moment venu, elle soit  
docile et silencieuse. Chaque paroi du cabanon  
en bois a une ouverture en  
forme de cœur, ce qui per-  
met de voir de tous les côtés  
à l'extérieur sans être repé-  
ré. Claude Dorelle fait preuve  
d'une patience d'ange, car  
son instinct, qui ne le trompe  
presque jamais, l'avertit qu'il a rendez-vous  
avec son destin. En effet, si  
les poissons devaient mor-  
dre, ils mordront après la

fermeture du Raisin, afin de  
ne pas éveiller de soupçons.  
Deux voiture éclairent, de  
leurs pinceaux lumineux, la  
route glissante et continuent  
leur course. Dans son cabanon,  
Claude a une vue dégagée  
tant sur la route que sur  
l'allée et l'entrée de la  
Sapinière.

A minuit vingt, il lui semble  
entendre un bruit de voiture.  
Puis, dix minutes plus tard, il  
voit un couple se presser sur  
la route mouillée, enfile  
l'allée passer à un mètre de  
lui, se diriger vers la maison  
et y entrer par la buanderie  
après avoir croché la porte.  
Claude, qui retient son souf-  
fle, a reconnu les silhouettes  
de Jacky et de Monia.

(A suivre)

**MOTS CROISÉS DU JOUR N° 449**

**HORIZONTALEMENT**

1. Travail en sous-sol. 2. Elle mérite qu'on lui passe un savon. 3. Franchira les barrières. Une tablette pour le campeur. 4. Pèsent le contenant. Saisi par l'oreille. 5. Un endroit au poil, à l'entendre. En gelée, moulé. 6. Terre de sauniers. Indicateur de lieu. Fait le poids. 7. A l'origine d'un bleu. Cri d'indignation. 8. Envoyait suer en Allemagne. Partie immergée de la coque d'un navire. 9. Rouge. 10. Ancienne zone rouge. Chérie des dieux.

**VERTICALEMENT**

1. Domaine obscur. 2. Peuple de l'Afrique australe. Amélioras un sauvageon. 3. Ville du Var. Dîne, mais la nuit. 4. Baie au goût acide et agréable. 5. Bruit de couloir. Espagnol ou... romains. 6. Année de lumière. Possessif. Elle a son bouquin préféré. 7. Oncle américain. Ville de la Grèce ancienne. 8. Arrivées sans crier gare. 9. Manteau de laine. 10. Différence minime. A inspiré Haydn.

Solution dans la prochaine édition.

**Solution du No 448**

**Horizontalement:** 1. Napolitain. 2. Aragonaise. 3. Té. Riante. 4. Ulve. Pi. Ré. 5. Rio. Stèles. 6. Agit. Ire. 7. Lisette. Si. 8. I.e. Cru. Out. 9. Sud. Odense. 10. Exercer. És. **Verticalement:** 1. Naturalisé. 2. Areligieux. 3. PA. Vois. Dé. 4. Ogre. TEC. 5. Loi. Troc. 6. Inaptitude. 7. Tanière. ER. 8. Ait. Lé. On. 9. Isère. Suse. 10. Nécessités.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

028-513213

Alors que neuf heures sonnent au clocher de Saint-George, la Rolls JU 444 s'arrête devant l'allée conduisant à la Sapinière. Rocky descendu, l'auto part se mettre à couvert dans la forêt à

## EN BREF

**DELÉMONT ■ Dons des élus aux grévistes.** Au cours de sa séance hebdomadaire, le Conseil communal de Delémont a décidé de verser un don de 5000 francs au fonds de grève en faveur des ouvriers de la Boillat. Ce don s'ajoute aux jetons de présence versés par les membres du Conseil de ville et du Conseil communal à l'issue de la dernière séance du législatif. Les élus de la capitale jurassienne tiennent ainsi à manifester leur soutien et leur solidarité envers les employés de la Boillat. /mgo

**LES BREULEUX ■ Coupe des jeunes dimanche.** A l'instigation du Ski club des Breuleux, la Coupe des jeunes se déroulera dimanche, sur les pentes de la Babylone. Cette course est ouverte à tous les enfants de tous les niveaux (quatre catégories selon les âges) et se déroule sur deux manches de slalom géant. Outre le grand trophée, un prix souvenir sera remis à chaque participant. L'inscription est de 10 francs et se prendra dès 8h pour un début des courses à 10h et une seconde manche à 13h45. Renseignements et inscriptions auprès d'Hervé Divernois (tél. 032 954 18 72). En cas de météo incertaine, répondeur du télési au tél. 032 954 16 21. /mgo

**UP SAINT-BRAIS ■ Déguster le vin.** L'Université populaire (UP) de Saint-Brais propose un cours de dégustation de vin qui sera donné par Marianne Romano, de Porrentruy. Sur trois mercredis soir, dès le 15 mars à la halle de Saint-Brais. Renseignements et inscriptions auprès d'Aline Erard, tél. 032 433 46 63. /mgo

## PRATIQUE

## URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.  
■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, tél. 032 952 12 12.  
■ **Pharmacies:** des Franches-Montagnes, Saignelégier, tél. 032 951 12 03; St. Hubert, Le Noirmont, tél. 032 953 12 01.  
■ **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12. ■ **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

## AGENDA

## AUJOURD'HUI

■ **Le Noirmont** Salle Roc-Montés, animation musicale avec Peter Schulhofer, 20h.

# Percée chirurgicale

**LE NOIRMONT** Spécialisée dans les instruments dentaires, Bien-Air se lance dans une diversification pointue dans le secteur chirurgical



Bien-Air Surgery SA fabrique et développe des instruments de pointe au service de la microchirurgie.

PHOTO GOGNIAT

Par **Michel Gogniat**

Sous le nom de Bien-Air Surgery SA, une unité de production a fait son nid dans une partie de l'ancienne Ciny, au Noirmont. Cette entité indépendante est la petite sœur de Bien-Air Dental, qui fabrique sur trois sites des instruments dentaires vendus dans le monde entier. La nouvelle entité du Noirmont a mis le cap sur les instruments chirurgicaux, un domaine très pointu. A moyen terme, elle espère doubler son chiffre d'affaires et, dans la foulée, son personnel, composé aujourd'hui d'une vingtaine de personnes. De bon augure...

Voilà 32 ans que Bien-Air s'est implantée aux Franches-Montagnes. Elle a repris les locaux de l'ancienne Mirval, à Saignelégier, pour développer au fil des ans des instru-

ments dentaires de pointe. Dans ce domaine, l'entreprise occupe 160 employés à Biemme dans la maison-mère, une quarantaine à la route de France, à Saignelégier, et une vingtaine dans les locaux du Noirmont.

### Une synergie

C'est en 2001 que Bien-Air a baptisé son dernier bébé, la «Bien-Air Surgery SA». A sa tête, Gérard Boillat, de Saignelégier, qui est de l'équipe de tout début. Le siège social de cette nouvelle société se trouve au Noirmont. «Nous avons eu la chance de bénéficier de la notoriété de Bien-Air qui est connue dans le monde entier, explique le directeur taignon. En 2002, nous avons commencé avec quatre personnes».

Profitant du savoir-faire dans le secteur dentaire, la nouvelle firme s'est lancée dans les instruments chirurgicaux, dans le fraisage et l'en-

taillage des os, ainsi que dans la résection de cartilage et des tissus mous, des instruments utilisés dans la microchirurgie et non l'orthopédie. Domaine de préférence: l'ORL (oreille interne, nez et bouche) et intervention sur la maxillo-faciale suite à un traumatisme, correction de mâchoires, etc., bref un domaine très particulier, un marché de niche. Ici, la concurrence est surtout américaine et allemande.

### 80.000 tours minute!

Le 70% de l'activité de Bien-Air Surgery consiste au développement et à la commercialisation de ses propres produits, avec trois mots clés pour les définir: précision, fiabilité et résistance à la stérilisation, car tous ces instruments sont utilisés en salle d'opération.

Derrière ces produits se cache une technologie très élaborée puisque certains mo-

teurs tournent jusqu'à 80.000 tours par minute. Ils sont entourés d'un environnement électronique sophistiqué, développé par des bureaux d'ingénieurs proches du Poly. «C'est le cœur du produit», souligne Gérard Boillat.

Et, bien sûr, il en va du développement de pièces mécaniques capables de supporter de telles vitesses. Le reste de la production (30% environ) tient dans les produits OEM (Original Equipment Manufacture), des produits fabriqués pour d'autres maisons sur commande.

Sur la vingtaine d'employés de l'entreprise du Noirmont, on dénombre trois commerciaux, quatre ingénieurs ainsi que des mécanos tournés vers le développement et les nouveaux produits. «Nous avons confiance en l'avenir et espérons nous développer davantage», ponctue le directeur. Une aubaine pour la région. /MGO

## JOURNÉE ÉQUESTRE

## Participation record à Muriaux

Lancée voici sept ans pour animer l'hiver chevalin franc-montagnard, la Journée équestre amicale sur neige de Muriaux a rapidement connu un essor extraordinaire. Dimanche, ils seront en effet 88 concurrents à s'aligner sur trois épreuves. Comme l'explique Claude Boillat, président d'organisation, cet essor a engendré la création cette année d'une association qui gère l'événement. Et ce ne sont pas moins de 60 bénévoles qui seront à l'œuvre.

Pour cette cuvée 2006, ils seront 25 concurrents pour la glisse à un cheval, 16 pour la glisse à deux chevaux et 47 pour le **ski attelé** (photo arch-Marchon), une épreuve qui fait le bonheur de la jeunesse. La provenance des concurrents est la suivante: 53 Francs-Montagnards, 18 Juraissiens bernois, six Neuchâtelais, sans oublier les Soleurois, les Vaudois, les Bâlois ou les Bernois de Thoune. «En général, ce sont des habitués qui reviennent», note le président.

Un petit changement a été apporté au niveau de l'organisation. Les huit meilleurs de chaque catégorie seront retenus pour participer, par knock-out, aux quarts de finale, demi-finales et finale.



Tout commencera dimanche matin à 9h, avec la manche qualificative pour les attelages à un cheval, suivie directement de la finale dans cette catégorie. Vers 10h30 s'élanceront les glisses à deux chevaux, avec une finale prévue après la grande choucroute servie sous le chapiteau chauffé (13 heures). Suivront, enfin, les épreuves de ski attelé. /MGO

## PUBLICITÉ

## avis divers

Irrésistible: la Peugeot la plus vendue de tous les temps. Les modèles 206 Berline et SW vous sont désormais proposés avec une remise de 1500 francs\*. Et ce n'est pas tout, d'autres surprises très agréables vous attendent dans nos locaux: en effet, de belles remises vous sont octroyées sur les modèles 1007, 307 et 407. Toutes ces offres ne concernent que les véhicules\*\* en stock. Rendez-vous visite sans tarder, le choix n'en sera que plus grand. Alors, à bientôt!

\* Exemple: Peugeot 206 Pop Art 3 portes 1.4 75 ch, CHF 15 390.-, remise de CHF 1500.-, prix final CHF 13 890.-. Véhicule illustré: Peugeot 206 Look 1.4 90 ch, 3 portes, jantes alu Sirocco et peinture métallisée en option, CHF 20 940.-, remise de CHF 1500.-, prix final CHF 19 440.-. Valable auprès de tous les partenaires Peugeot participant et sur les véhicules identifiés. \*\* Les véhicules concernés sont: 1007, 206 Berline et SW, 307 Berline et SW, 407 Berline et SW identifiés.

### NOUS COMPTONS SUR VOTRE VISITE:

**GARAGE DES 3 ROIS SA:** La Chaux-de-Fonds, Boulevard des Eplatures 8, 032 922 66 22

143-792472

## offres d'emploi

## Home médicalisé La Sombaille

22-Cantons 2  
2300 La Chaux-de-Fonds

met au concours un poste

### d'animateur(trice) à 50%

#### Compétences:

- Intérêt marqué pour la personne âgée.
- Capacité de travail en équipe.
- Diplôme AVDEMS ou formation jugée équivalente.
- Permis de conduire obligatoire.

**Traitement:** selon classification ANEMPA.

**Entrée en fonction:** 1<sup>er</sup> mai 2006 ou date à convenir.  
**Renseignements:** M. Joël Descharne, animateur responsable, tél. 032 967 01 11.

Les candidat(e)s sont prié(e)s d'adresser leur offre d'emploi, avec les documents usuels, jusqu'au **15 mars 2006** à:

Direction du Home médicalisé La Sombaille  
22-Cantons 2, 2300 La Chaux-de-Fonds

#### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

## CORSO 032 916 13 77

**INCONTRÔLABLE** 2<sup>e</sup> semaine  
10 ans, suggéré 12 ans.  
V.F. ME au MA 20h30.  
De Raffy Shart. Avec Michaël Youn, Héléne De Fougerolles, Patrick Timsit.  
Comédie déjantée! Imaginez, un beau matin, votre corps ne vous obéit plus et vous donne la voix de l'âne de Shrek...

## CORSO 032 916 13 77

**LE MONDE DE NARNIA**  
9<sup>e</sup> semaine. 10 ans, sugg. 10 ans.  
V.F. ME, SA et DI 14h45.  
De Andrew Adamson.  
Avec Georgie Henley, Skandar Keynes, Anna Popplewell.  
Conte fantastique!  
Une prédiction affirme que seul quatre enfants pourront sauver Narnia...  
Du réalisateur de Shrek 1 et 2!

## CORSO 032 916 13 77

**JE VOUS TROUVE TRÈS BEAU**  
4<sup>e</sup> semaine Pour tous, sugg. 10 ans.  
V.F. ME au MA 18h.  
De Isabelle Mergault.  
Avec Michel Blanc, Medeea Marinescu, Wladimir Yordanoff.  
Veuf, il part en Roumanie à la recherche d'une femme, pas pour l'amour, mais pour l'aider dans sa ferme. C'est alors qu'il va rencontrer Elsa...

## EDEN 032 913 13 79

**FAUTEUILS D'ORCHESTRE**  
1<sup>er</sup> semaine  
Pour tous, suggéré 12 ans.  
V.F. ME au MA 15h30, 20h30.  
VE et SA 23h. De Danièle Thompson. Avec Cécile de France, Albert Dupontel, Valérie Lemercier.  
PREMIÈRE SUISSE. Comédie! Une actrice trop célèbre, un pianiste trop doué, une jeune provinciale. Ils vont se soigner leur névrose devant un café, et...

## EDEN 032 913 13 79

**UNE VIE INACHEVÉE**  
2<sup>e</sup> semaine  
10 ans, suggéré 12 ans.  
V.F. ME au MA 18h.  
De Lasse Hallström  
Avec Robert Redford, Morgan Freeman, Jennifer Lopez.  
Une histoire simple et belle, portée par un «couple» d'acteurs extraordinaires. Par le réalisateur de «Chocolat»!

## PLAZA 032 916 13 55

**LES BRONZÉS 3** 3<sup>e</sup> semaine  
Pour tous, suggéré 12 ans.  
V.F. ME, SA et DI 14h.  
ME au MA 16h15, 18h30, 20h45.  
VE et SA 23h15.  
De Patrice Leconte.  
Avec Thierry Lhermitte, Gérard Jugnot, Josiane Balasko.  
Que sont devenus les Bronzés en 27 ans? Réponse hâtive: les mêmes, en pire. C'est la comédie incontournable!!!

## SCALA 1 032 916 13 66

**WALK THE LINE** 1<sup>er</sup> semaine.  
12 ans, suggéré 12 ans.  
V.F. ME au MA 15h. ME au LU 20h15.  
VE et SA 23h  
De James Mangold. Avec Joaquin Phoenix, Reese Witherspoon, Shelby Lynne. PREMIÈRE SUISSE.  
Le fabuleux destin de Johnny Cash, porté par une histoire d'amour fusionnelle avec June Carter. Un musicien exceptionnel! 3 Golden Globes 06!

## SCALA 1 032 916 13 66

**SYRIANA**  
12 ans, suggéré 12 ans.  
V.F. MA 17h45, 20h30.  
De Stephen Gaghan. Avec George Clooney, Matt Damon, Jeffrey Wright.  
AVANT-PREMIÈRE. Espionnage, thriller! Dans le monde du pétrole, tout n'est pas rose. Un agent de la CIA va en savoir quelque chose...

## SCALA 1 032 916 13 66

**JEUNE HOMME** 4<sup>e</sup> semaine  
10 ans, suggéré 12 ans.  
V.F. (80%) et V.O. all s-t fr.  
ME au LU 18h.  
De Christoph Schaub.  
Avec Matthias Schoch, Alexandra Vandermoot, Hans Peter Müller.  
Au lieu de suivre la voie du père, il quitte sa Suisse allemande natale pour... devenir «garçon au pair» à Genève...

## SCALA 2 032 916 13 66

**PETITES CONFIDENCES (A MA PSY)** 1<sup>er</sup> semaine  
10 ans, suggéré 14 ans.  
V.F. ME au MA 18h, 20h30.  
VE et SA 23h.  
De Ben Younger.  
Avec Uma Thurman, Meryl Streep, Bryan Greenberg.  
PREMIÈRE SUISSE!  
Elle raconte absolument tout à sa psy. Le jour où elle apprend que sa psy est la mère de son ami...

## SCALA 2 032 916 13 66

**BAMBI 2 ET LE PRINCE DE LA FORÊT**  
3<sup>e</sup> semaine  
Pour tous.  
V.F. ME, SA et DI 14h.  
ME au MA 16h.  
De Brian Pimental.  
Bambi est élevé par un père autoritaire qui ne le considère que très peu. Un événement va pourtant faire évoluer leur relation... Magique!

## SCALA 3 032 916 13 66

**TOUTE LA BEAUTÉ DU MONDE**  
1<sup>er</sup> semaine  
10 ans, suggéré 14 ans.  
V.F. ME au MA 20h45.  
De Marc Esposito. Avec Marc Lavoine, Zoé Félix, Jean-Pierre Darroussin. PREMIÈRE SUISSE.  
Elle n'arrive pas à sortir du deuil de l'amour de sa vie. Lui, il l'aime, sans s'imposer, avec le temps... Un film d'une infime douceur!

## SCALA 3 032 916 13 66

**ZATHURA - UNE AVENTURE SPATIALE**  
3<sup>e</sup> semaine  
Pour tous, suggéré 10 ans.  
V.F. ME au MA 15h30.  
De Jon Favreau.  
Avec Tim Robbins, Josh Hutcherson, Jonah Bobo.  
Film fantastique! 2 enfants découvrent un étrange jeu. Ils vont se retrouver au milieu de celui-ci, propulsés dans l'espace... Génial!

## SCALA 3 032 916 13 66

**LE SECRET DE BROKEBACK MOUNTAIN** 4<sup>e</sup> semaine  
14 ans, suggéré 14 ans.  
V.F. ME au MA 18h.  
De Ang Lee. Avec Heath Ledger, Jake Gyllenhaal, Michelle Williams.  
1963, quelque part dans le Wyoming, une amitié va se transformer en secret. 4 ans plus tard... 4 Golden Globes 2006 et 8 nominations aux Oscars 2006!

## SCALA 3 032 916 13 66

**LORD OF WAR**  
3<sup>e</sup> semaine.  
16 ans, suggéré 16 ans.  
V.F. VE et SA 23h15.  
De Andrew Niccol. Avec Nicolas Cage, Ethan Hawke.  
Thriller! Les pérégrinations d'un marchand d'armes toujours plus riche que sa conscience rattrape. Un film choc, féroce, à voir absolument!

## ABC 032 967 90 42

**L'INTRUS**  
12 ans, suggéré 14 ans.  
V.F. ME, VE, SA, LU et MA 20h45.  
JE 18h15. DI 15h30.  
De Claire Denis.  
Avec Michel Subor, Grégoire Colin.  
Louis Trebor a un fils qu'il ignore et un autre qu'il ne connaît pas. Après une transplantation du cœur, il tire un trait sur sa vie dans le Jura et part en Polynésie sur les traces de ce fils étranger,

## ABC 032 967 90 42

**LOS TRES ENTIERROS DE MELQUIADES ESTRADA**  
14 ans, suggéré 16 ans.  
V.O. s-t fr SA et DI 18h15.  
De Tommy Lee Jones.  
Avec Tommy Lee Jones.  
Le corps de Melquiades Estrada est retrouvé dans le désert, enterré rapidement après son assassinat. Par qui? Pete Perkins, meilleur ami de Melquiades, va mener lui-même l'enquête...

## ABC 032 967 90 42

**SARATAN** 10 ans, sugg. 14 ans.  
V.O. s-t fr ME et VE 18h15. JE et DI 20h45. SA 16h.  
De Ernest Abdyjapovov. Avec Kumondor Abylov, Askat Sulaimanov, Tabyldy Aktanov. Des images magnifiques du Kirghizistan, un village et ses habitants bouleversés par la chute de l'empire soviétique et l'arrestation d'un légendaire voleur de bétail... Prix des jeunes au FIFF 2005.

## CINÉMAS DANS LA RÉGION

## NEUCHÂTEL

■ **APOLLO 1, 2, 3**  
(032 710 10 33)

**FAUTEUILS D'ORCHESTRE.** 15h30-20h15. Pour tous. De D. Thompson.

**JEUNE HOMME.** 18h. 10 ans. De Christoph Schaub.

**INCONTRÔLABLE.** 20h45. 10 ans. De R. Shart.

**BAMBI 2 ET LE PRINCE DE LA FORÊT.** 16h. Me, sa, di 14h. De B. Pimental.

**LE SECRET DE BROKEBACK MOUNTAIN.** 18h. 14 ans. De Ang. Lee.

**GOOD NIGHT AND GOOD LUCK.** 18h15-20h30. VO. 14 ans. De G. Cloney.

**ZATHURA: UNE AVENTURE SPATIALE.** 15h30. Pour tous. De J. Favreau.

■ **ARCADES**  
(032 710 10 44)

**LES BRONZÉS 3 - AMIS POUR LA VIE.** 14h-16h15-18h30-20h45. Ve-sa 23h15. Pour tous. De P. Leconte.

■ **BIO**  
(032 710 10 55)

**MUNICH.** Me, ve-ma 20h. Je 20h en VO. 14 ans. De St. Spielberg.

**VERS LE SUD.** 15h15. 14 ans. De L. Cantet.

**FRAGILE.** 18h. 12 ans. De L. Nègre.

■ **PALACE**  
(032 710 10 66)

**WALK THE LINE.** Me-lu 14h15-20h15. Ve-di 17h15. Ve-sa 23h15. Me, je, lu, ma 17h15 en VO. Ma 14h15-20h15 en VO. 12 ans. De J. Mangold.

■ **REX**  
(032 710 10 77)

**LE NOUVEAU MONDE.** 15h-20h15. 14 ans. De T. Malick.  
**LA PISTE.** 18h. 10 ans. De E. Valli.

**SHEITAN.** Ve-sa 23h15. 16 ans. De K. Chapiron.

■ **STUDIO**  
(032 710 10 88)

**PETITES CONFIDENCES À MA PSY.** 15h45-20h30. 10 ans. De B. Younger.

**JE VOUS TROUVE TRÈS BEAU.** 18h15. Pour tous. De I. Mergault.

## LES BREULEUX

■ **LUX**  
(032) 954 12 26

**MUNICH.** Ve-sa 20h30. Di 10h. 14 ans. De St. Spielberg.

## BÉVILARD-MALLERAY

■ **PALACE**  
(032 492 25 48)

**NATALE A MIAMI.** Me-je 20h. 12 ans. De N. Parenti.

**THE CONSTANT GARDENER.** Ve-sa-di 20h30. 14 ans. De F. Meirelles.

**KIRIKOU ET LES BÊTES SAUVAGES.** Sa-di 16h. Pour tous. De M. Ocelot.

## COUVET

■ **LE COLISÉE**  
(032 863 16 66)

**LA LANTERNE MAGIQUE.** Me 16h15.

**LES BRONZÉS 3.** Ve 20h30. Sa-di 15h-17h30-20h30. Lu 20h30.

## LE NOIRMONT

■ **CINELUCARNE**  
(032 953 11 84)

**LES BRONZÉS 3.** Je-ve 20h30. Sa 16h-20h45. Di 16h-20h30. Lu 20h30. De P. Leconte.

## SAINT-IMIER

■ **ESPACE NOIR**  
(032 941 35 35)

**LE SECRET DES POIGNARDS VOLANTS.** Je 20h30. Ve-sa 21h. Di 17h-30-20h30. en VO. De Zhang Yimou.

## TAVANNES

■ **CINÉMA ROYAL**  
(032 481 43 29)

**ORGUEIL ET PRÉJUGÉS.** Ve 20h30. Sa 17h-21h. Di 17h. 7 ans. De J. Wright.

**MRS. HENDERSON PRESENTS.** Di 20h30. Ma 20h30. 10 ans. VO. De St. Frears.

## TRAMELAN

■ **CINÉMATOGRAPHE**  
(032 487 45 61)

**LES BRONZÉS 3.** Me 16h-20h. Je 20. Ve 20h30-23h. Sa 18h-21h. Di 14h-17h. Lu 20h. De P. Leconte.

**THREE TIMES.** Di 20h. Ma 20h. VO. 7 ans. De H. Hsiao-Hsien.

## À VISITER DANS LA RÉGION

## LA CHAUX-DE-FONDS

**BOIS DU PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LA MAISON BLANCHE.** Tous les vendredis, samedis et dimanches de 10 à 17h.

## BELLELAY

**CLINIQUE PSYCHIATRIQUE - ESPACE GALERIE.** Exposition collective «Visages». Tous les jours de 7 à 18h. Jusqu'au 31.4.06.

## SAINT-IMIER

**CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS.** Exposition de Marlyse Schmid, de papier et d'acier. Ma-ve 14-18h, sa-di 14-17h. Jusqu'au 26.2.

**ESPACE NOIR.** Exposition de Maricela, peinture. Ma-di 10-22h. Jusqu'au 23.2.

## NEUCHÂTEL

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau». Exposition «Besançon-Neuchâtel»: huit cents ans d'échanges transfrontaliers». Lu-ve 8-20h, sa 8-13h. Du 6.11. au 31.3.06.

**ESPACE DES SOLIDARITÉS.** Exposition de gouache de Jacques Magnenat. Lu-je de 9h à 16h30. Jusqu'au 12.4.

**JARDIN BOTANIQUE.** Parcs et serres ouverts tous les jours de 9h à 20h, entrée libre.

## BEVAIX

**HOME LA LORRAINE.** Exposition de Ruth Ruegg, peintures. Jusqu'au 30.4.

**LA PASSADE.** Exposition de Danièle Vermot, aquarelles. Ma-ve 15-18h, je 15-20h. Du 29.1. au 25.6.

## MUSÉES DANS LA RÉGION

## LA CHAUX-DE-FONDS

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Exposition de quelques oeuvres des deux couples de peintres chaux-de-fonniers «Madeleine Woog - Charles Humbert et Janebé - Charles Barraud». Dans le cadre de l'exposition «Couples d'artistes - Triennale Visarte Neuchâtel». Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 5.3.

**MUSÉE D'HISTOIRE.** Exposition «Bâtiments de La Chaux-de-Fonds autour de 1900». Ma-ve 14-17h, sa-di 10-17h. Jusqu'au 17.9.2006.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Exposition «Le bestiaire de Louis Pergaud et son époque (1900-1915)». Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 7.5.06.

**BOIS DU PETIT-CHÂTEAU.** Parc zoologique: 8h-18h été, 17h hiver. Vivarium 9-12h/14-18h été, hiver 17h. Tél. 032 967 60 71.

**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** Exposition «Montre de l'année», jusqu'au 28.2.06. «Musée en mutation, étape 2». Ma-di 10-17h.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** Exposition «De l'airaire au fléau - les 4 saisons du paysan». Me, sa, di 14-17h. Jusqu'au 26.2.06.

## COL-DES-ROCHES

**MOULINS SOUTERRAINS.** Exposition de photographies de Georges Roessinger «Tourbe, grottes et autres paysages». Visite guidée de la grotte: ma-ve 14h15 et 15h30 et sa-di 14h15-15h15-16h15. Ouverture: ma-di 14-17h. Jusqu'au 31.05.06.

## DELÉMONT

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** Exposition «Qui ne laisse pas de bois...» Ma-di 14h-17h. Jusqu'au 26.2.2006.

## LE LOCLE

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Exposition Centenaire Coghuf (1905-1976) «Des Franches-Montagnes à l'Atlantique». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 19.2.06.

**MUSÉE D'HORLOGERIE - CHÂTEAU DES MONTs.** «Les temps du temps». Exposition permanente. Ouvert ma-di de 14h à 17h.

## LA SAGNE

**MUSÉE RÉGIONAL.** Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

## LES GENEVEZ

**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

## MOUTIER

**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** Me 16-20h, je-di 14-18h.

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Ouvert sur demande, tél. 032 493 68 47 ou 493 10 93 ou e-mail: muséedu-tour@bluewin.ch

## MURIAUX

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Ouvert sa 13h30-17h30, di 10-12h/13h30-17h30 jusqu'au 31.3.

## SAINT-IMIER

**MUSÉE DE SAINT-IMIER.** Exposition «Des papillons par milliers». Je 14-17h, di 10-12h/14-17h. Visites sur demande au 032 941 14 54. Jusqu'au 16.4.06.

**MUSÉE DE MINÉRAUX** (Passage Central 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

## VILLERS-LE-LAC

**MUSÉE DE LA MONTRE.** Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

## NEUCHÂTEL

**CENTRE DÜRRENMATT.** Exposition «Dürrenmatt écrivain et peintre». Me-di 11-17h. www.cdn.ch

**GALERIES DE L'HISTOIRE.** (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Fermé lu Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral. Entrée libre. Me-di 13-17h.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** Collections des arts plastiques et des arts appliqués: une confrontation. Exposition «Pas tout seul! couples d'artistes» - Triennale Visarte Neuchâtel 2006. 1ère partie: couples 1 à 6. Du 5.2. au 2.4. Ma-di 10-18h, entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.** Exposition «Remise en boîtes» prolongée jusqu'au 26 mars. Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Exposition «Petits «coq-à-l'âne», les animaux dans le langage», jusqu'au 5.3.06. Exposition «Poules» jusqu'au 15.10.06. Ma-di 10-18h. Ouvert lundis Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

## BOUDRY

**MUSÉE DE L'AREUSE.** Musée fermé du 1.12. au 31.03.06.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** Exposition permanente sur l'histoire du vin dans le pays de Neuchâtel. Me-di 14-18h ou sur rdv au 032 842 10 98.

## CERNIER

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

## COLOMBIER

**MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU.** Me-ve à 15h ainsi que le 1er dimanche du mois à 14h. et 15h30. Visites de groupe et visites en dehors des horaires sur réservation au 032 843 97 00. Exposition «Le Château sous tous les angles».

## HAUTERIVE

**LATÉNIUM - PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** Exposition permanente «Hier... entre Méditerranée et mer du Nord». Ma-di 10-17h.

## MÔTIERS

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAL DU VAL-DE-TRAVERS.** (Grande Rue 14). Fermé pour l'hiver. Réouverture le 6.5.2006. e-mail: musee-regional@bluewin.ch

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma-je sa-di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

## TRAVERS

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: http://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

## VAUMARCUS

**CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT.** Exposition de Henry Moore, gravures, sculptures. Me-sa 14-17h, di 11-17h. Du 11.2. jusqu'au 5.6. - 032 836 36 21 www.marcjurt.ch

Votre programme  
cinéma  
sur internet  
www.l'impartial.ch

# Ces surdoués à la traîne

**ÉCOLE** Un tiers des enfants dits surdoués sont en situation d'échec scolaire. Formé de parents et d'enseignants, un collectif souhaite que ce problème soit davantage pris en compte. Et que les élèves concernés soient mieux intégrés

Par  
**Pascal Hofer**

Que voici un bel exemple de paradoxe: à l'école, les enfants surdoués ont souvent plus de difficultés que les autres élèves...

«On peut estimer à un tiers la proportion d'enfants dits à haut potentiel qui sont en situation d'échec scolaire, et à un autre tiers ceux qui connaissent des problèmes d'intégration», indique Gisèle (\*), mère d'un enfant «surdoué». Et qui, avec d'autres parents et enseignants neuchâtois, a créé l'automne passé le Collectif de travail pour une meilleure reconnaissance et intégration des enfants à haut potentiel en milieu scolaire. Objectif principal: faire en sorte que les parents soient mieux informés sur la question, que les enseignants soient mieux formés à cette problématique, enfin que les uns et les autres – enfants concernés compris – en parlent désormais sans tabou. Bref, le collectif souhaite «créer des liens».

**«C'est la directrice d'un collège primaire qui nous a incités à nous regrouper»**

«Selon les définitions retenues, et notamment le fameux quotient intellectuel, il y a au minimum un élève à haut potentiel par classe. Ce n'est donc pas anecdotique. Cela dit, ils ne sont pas les seuls à éprouver des difficultés. Nous n'ignorons pas que les enfants qui ne sont pas de langue maternelle française ou qui éprouvent d'autres difficultés, la dyslexie par exemple, sont bien plus nombreux.»

Reste que, comme le dit Françoise (\*), une enseignante membre du collectif,



Paradoxalement, le haut potentiel est parfois un handicap pour l'élève.

PHOTO KEYSTONE

«il y a un mythe à casser, il faut briser le tabou de l'intelligence». A l'école, les enfants à haut potentiel adoptent souvent des comportements malsains. «Il y a ceux qui se referment sur eux-mêmes, qui cherchent à se fondre le plus possible dans la masse; ce qui les rend d'ailleurs encore plus difficilement «repérables». A l'inverse, il y a ceux qui deviennent turbulents, voire agressifs, donc dérangeants pour la classe. Il y a aussi ceux qui se laissent aller, qui «s'endorment», parce que leur cerveau n'est pas assez stimulé; certains finissent même par se trouver complètement nuls! Ou encore, il y a ceux qui se retrouvent du jour au lendemain en situation d'échec scolaire

parce qu'ils n'avaient tout simplement jamais appris à travailler.»

**«Ils font ce qu'ils peuvent»**

C'est le cas de Lionel (\*), 13 ans. Dans les branches scientifiques, il ne connaît que la note 6. Mais il risque de devoir refaire son année scolaire en raison des langues. «J'ai eu beaucoup de mal à me mettre à l'apprentissage des vocabulaires allemand et anglais.»

«Ce n'est la faute de personne, commente sa maman. Les enseignants font ce qu'ils peuvent avec la formation, les compétences et les limites qui sont les leurs. Mais je regrette tout de même que ce soit

nous, ses parents, qui sommes à l'origine des tests qui ont permis de déceler son haut potentiel.»

Elle ajoute: «Certains enseignants ressentent mal le fait de ne pas avoir décelé un problème, et ils se braquent. Il y a aussi ceux qui pensent que les parents surestiment leur «petit chéri»... Mais encore une fois, ce collectif n'est pas né pour montrer les enseignants du doigt. D'ailleurs, c'est la directrice d'un collège primaire qui nous a incités à nous regrouper. Elle aussi, elle estime que la problématique des enfants à haut potentiel n'est pas assez prise en compte.»

Lionel – qui lisait couramment à 3 ans – est bien placé

pour le savoir: «Avec certains profs, ça s'est très bien passé. Mais pour d'autres, j'étais la tête de Turc. Ils pensaient que j'étais nul, que je ne foutais rien... Je ne vous parle pas du prof que j'ai eu le malheur de reprendre parce qu'il avait fait une erreur.»

Lionel avait eu l'audace de corriger une institutrice. Elle avait dit que le lapin était un rongeur. Alors que, comme tout le monde le sait, c'est un lagomorphe. /PHO

**De plus amples informations sur le site [www.libro-koncept.ch/hp-im](http://www.libro-koncept.ch/hp-im). Renseignement au no de tél. 032 968 93 09 (\*) Prénoms fictifs**

## Un credo: l'intégration

Aux yeux de certains parents, les enfants à haut potentiel devraient être regroupés dans des classes spécialisées. Un avis que ne partage pas le Collectif de travail. L'Instruction publique non plus: «Notre politique, depuis longtemps, est résolument intégrative, et cela avec tous les enfants «différents», commente Claude-Alain Kleiner, inspecteur au sein du Service cantonal de l'enseignement obligatoire.

**Avancés d'un degré**

«Les enfants à haut potentiel peuvent effectivement rencontrer des problèmes durant leur scolarité, poursuit-il. L'une des solutions, qui fonctionne généralement bien, c'est de les avancer d'un degré. Mais nous sommes conscients que nous devons apporter autre chose sur le plan pédagogique, avec ce que cela implique dans le domaine de la formation et de la formation continue.»

Voilà pour les principes. «Car dans la pratique, c'est évidemment plus compliqué. En matière de dépistage, quel que soit le «trouble» de l'enfant, les parents ne réalisent pas toujours tout ce qui se fait. Les enseignants font un travail énorme dès l'école enfantine. Je n'hésite pas à dire que nous «sauvons» des enfants. Mais cette heureuse évolution rend la tâche des enseignants beaucoup plus compliquée qu'autrefois. Sans compter qu'elle débouche souvent sur le recours à des enseignants spécialisés. A partir de là, nous comprenons que certains parents estiment que leur attente n'est pas satisfaite. /pho

EURO MILLIONS

## Il découvre son gain après une semaine

Un des gagnants en France de l'Euro Millions du vendredi 3 février a quelque peu tardé à se faire connaître. Il n'a découvert qu'avec une semaine de retard avoir gagné environ 61 millions d'euros (95 millions de francs).

Le quadragénaire est un «joueur occasionnel» habitant la banlieue nord de Paris et qui a tenu à rester anonyme, a précisé mardi la Française des jeux. L'homme avait coché «ses numéros fétiches».

Le tirage du vendredi 3 mettait en jeu une cagnotte record de 183.573.077 euros et a connu trois gagnants: deux en France et un au Portugal.

L'autre gagnant de France, un serveur d'hôtel de 30 ans, a déjà touché son chèque de quelque 61 millions d'euros. /ats-afp

À VOIR À LA MAISON DU CONCERT

## Vaine sera l'attente

Par  
**Dominique Bosshard**

Créé en 1953 à Paris, «En attendant Godot» ne trouva pas facilement le chemin des planches. Trente-cinq directeurs de théâtre refusèrent de monter cette pièce, un canular pour les uns, une ineptie incompréhensible pour les autres. Nulle histoire, nulle psychologie, nulle action en effet dans cette œuvre de Samuel Beckett, quirompt avec le théâtre «traditionnel». Depuis, le succès a largement rattrapé les pièces du dramaturge irlandais, à l'affiche dès demain à la Maison du concert, à Neuchâtel.

Nulle histoire, nulle psychologie, nulle action, donc. Mais une attente. Personnage va-

gabonds, Vladimir et Estragon attendent la venue d'un certain Godot. Ils croisent Pozzo et Lucky, deux personnages qui errent sans savoir pourquoi et dont la course se révèle tout aussi vaine que l'immobilité.



«On a mis beaucoup de choses derrière le masque invisible de Godot: Dieu, la révolution, l'homme, le néant, la mort... Notre propos n'est pas de désigner une option, mais de transmettre une interrogation laquelle chacun est libre d'apporter sa réponse», précise Matthieu Béguelin, metteur en scène et directeur artistique de la Cie neuchâteloise Xua.

Sur une route de campagne traitée ici comme un non man's land, c'est toute l'absurdité de la condition humaine qui est en jeu. «La situation des personnages est tragique, ni l'un ni l'autre n'ont d'emprise sur le fait que Godot vienne ou pas. Quoi qu'ils fassent, l'issue est la même. L'attente même, en revanche, est burlesque». D'où la volonté de travailler les personnages en se référant aux types clownesques ou en gardant en mémoire ceux de la commedia dell'arte. «Le clown, par ailleurs, n'a pas de mémoire, il ne vit que dans l'instant. Les hésitations de Vladimir et d'Estragon fonctionnent tout à fait dans cette perspective». /DBO

**Neuchâtel, Maison du concert, 16, 17, 18, 22, 23, 24 et 25 février à 20h30, 19 et 26 février à 18h**

À VOIR AU THÉÂTRE DU POMMIER

## Des présidentes caustiques

Quelques jours après son remarquable one man show «1 = 3», le metteur en scène Yann Mercanton retrouve le théâtre du Pommier avec «Les présidentes». Une pièce signée par l'Autrichien Werner Schwab (1958-1993) considéré aujourd'hui comme l'un des grands dramaturges du XXe siècle. Dans la distribution de ce spectacle, on retrouve Valérie Bovet Delisle, Muriel Grandjean et la Chaux-de-Fonnière Françoise Boillat.

**Rire des atrocités**

Une pièce qui parle du monde d'aujourd'hui. De la violence irrationnelle qui monte partout et qui vient de l'exclusion. Il s'agit d'un théâtre extrêmement caustique qui se permet de rire de tout. «Les présidentes» est un spectacle qui traite du fascisme mais également de la sainteté, de la foi, du sacri-

fice, de la langue qui tue et qui fait vivre.

Dans une cuisine de la toute petite-bourgeoisie, Erna, Grete et la petite Marie parlent de l'état du monde malade. Elles rêvent de ce que pourrait être l'humain s'il s'efforçait d'être meilleur et de servir l'amour du prochain. Ces trois femmes tentent vainement de s'abandonner à la vie, afin que la vie puisse jouir d'elles. Du bout de leur langue, elles tracent un nouveau théâtre populaire qui barre la route à l'ennui et à l'indifférence pour nous faire rire aux éclats des atrocités les plus quotidiennes. Une pièce courte où le rire naît du pire pour mieux mettre en lumière la nature de l'homme... ou de la femme. /comm-réd

**Neuchâtel, théâtre du Pommier, jeudi 16, vendredi 17 et samedi 18 février à 20h30**

**BERLINALE**  
**Guantanamo vu par Winterbottom**

Le jury de la Berlinale a découvert hier le mystérieux «Invisible Waves», du Thaïlandais Pen-ek Ratanarung, Mais c'est surtout «The road to Guantanamo», de Michael Winterbottom, qui a retenu l'attention.

Avec «Invisible Waves», Pen-ek Ratanarung signe un thriller sur la culpabilité souterraine, avec un plateau de stars asiatiques: car ce ne sont pas seulement les tueurs qui, de Macao à Phuket, poursuivent le jeune mafieux Kyoji, interprété par l'acteur populaire japonais Asano Tadanobu, c'est aussi sa faute dans un drame au ton shakespearien.

**Ils vivent en Grande-Bretagne**

Loin de l'île de Phuket, le camp de Guantanamo et l'état de non-droit qui y règne ont été la sensation de la Berlinale. Très applaudi, le film «The Road to Guantanamo», des Britanniques Michael Winterbottom et Mat Whitecross, raconte l'histoire de jeunes musulmans pakistanais vivant en Grande-Bretagne qui se trouvent pris en Afghanistan dans la tourmente de l'après-11 septembre 2001. Trois d'entre eux s'enfoncent dans la zone des combats et sont arrêtés.

Mêlant fiction et réalité, utilisant du matériel d'archives et des interviews, le film de Winterbottom – qui a remporté en 2003 l'Ours d'or pour «In this world», un film sur la tragédie des réfugiés afghans – relate une histoire authentique. /ats-afp

**EN BREF**

**CINÉMA ■ Le bon prénom.** Une confusion de prénom s'est glissée dans notre article paru dans l'édition d'hier et consacré à «L'Amour à 16 ans» de Michel Rodde. Nous avons rebaptisé par erreur Coralie en Michela. Ce dernier prénom désigne une protagoniste au caractère bien différent, moins extraverti. Nos excuses aux deux jeunes filles. /aca

# Un monde gigantesque

**JEUX VIDÉO** Légitime héritier de «Ico», «Shadow of the Colossus» démontre que si la création de jeu était un art, il en serait une des œuvres majeures. Mais plaira-t-il à tout le monde?

Par **Laurent Cretien**

Fumito Ueda, créateur du célèbre «Ico» (unanimement adulé par la critique lors de sa sortie en 2003), décrit à merveille le sentiment qui flotte dans sa dernière œuvre: «Nous avons voulu créer une atmosphère homogène qui donne l'impression d'un monde gigantesque». Rien ne peut mieux cerner ce qui vous attend dans «Shadow of the Colossus».

La mécanique du jeu brille par sa simplicité. Il faut retrouver seize colosses et mettre fin à leur errance afin de ramener à la vie une jeune femme, apparemment élue de votre cœur. Pour vous aider, vous ne possédez qu'un arc, une épée et votre fidèle monture.

**L'atmosphère**

Le jeu tient sur deux éléments indissociables: l'atmosphère et les colosses. Pour la première, la réussite est déstabilisante. D'immenses prairies presque dépourvues de végétation s'étendent jusqu'aux lointaines collines. Aucun signe de vie. Vous ne croisez personne et des rares bâtisses, il ne reste que les ruines. Pas de musique, seulement le souffle du vent qui balaie en permanence ce paysage bucolique qui, malgré ses apparences, se révèle varié.

En plaçant le héros chevauchant dans un coin inférieur de l'image, les créateurs approfondissent la sensation d'immensité des décors mais également la certitude d'être tout petit dans ce monde peuplé de géants.

Tout répond à une logique d'ambiance minutieusement respectée afin de donner le sentiment

d'être un simple mortel à la recherche de seize dieux.

**«Les vraies stars, ce sont les colosses»**

Kenji Kaido, directeur

Comme l'affirme Kenji Kaido, directeur du jeu, «Les vraies stars, ce sont les colosses». Mélange de mécanique de sang et de pierre, ils représentent chacun un véritable casse-tête. Face à ces monstres qui atteignent souvent la taille d'un immeuble de dix étages, il faut d'abord trouver la manière de monter dessus. Car tous possèdent un ou plusieurs points faibles, et c'est en grim pant le long de leur corps que l'on pourra les découvrir. Mais les colosses ne vont pas se laisser faire. Comme une vache assaillie de mouches, ils se

secouent pour vous faire tomber, mais grâce à votre jauge de force, vous vous agripperez à leurs poils comme à votre dernier espoir. Il faudra profiter des moments de calme pour reprendre de l'énergie avant de repartir à l'attaque. Les affrontements se terminent dans une mise en scène titanesque, soutenue par une musique qui vous prend aux tripes.

La PlayStation 2 accueille là une œuvre unique mais fragile. Certains n'aimeront guère le manque de charme du personnage et les paysages épurés. Pas d'objets à collecter, aucune manière d'améliorer votre personnage et absolument aucun ennemi en dehors des colosses. Ces sacrifices au nom de l'œuvre peuvent déranger certains joueurs. /LCR



**«Shadow of the Colossus»**

Genre: aventure bucolique

Age conseillé: dès 10 ans

Machine: PlayStation 2

Joueurs: 1.

Appréciation: **17/20**

## «Dead or Alive 4» répond aux attentes

Pour apprécier «Dead or Alive 4» à sa juste valeur, deux conditions sont remplies: il faut aimer les jeux de combats et posséder une télévision qui supporte le 60Hz. Pour la deuxième, en cas de doute, renseignez-vous, car vous ne pourrez pas du tout le faire fonctionner dans le cas contraire.

Passés ces quelques problèmes techniques, les fans se-

ront ravis, car il reste fidèle à ce qui a fait sa réputation: les combattants possèdent une plastique hors du commun. C'est clairement un jeu fait par des hommes pour des hommes.

Mais rassurez-vous, ce qui justifie l'achat de cet épisode reste d'ordre ludique. La pre-



mière claque est visuelle. C'est propre, beau et fluide. Du sacré travail.

Pour la prise en mains, Tecmo a choisi de se réorienter vers l'élite avec des contres très difficiles à placer pour les débutants. D'ailleurs, lorsque vous encaissez une série de coups, il est parfois préférable de poser la manette et d'admirer la fluidité des mou-

vements et la variété dans les genres d'arts martiaux en attendant que ça s'arrête.

Pas de doute, comme jeu de combat «Dead or Alive 4» déchire un maximum mais s'adresse aux spécialistes. Signalons encore qu'il possède enfin un mode en ligne à la hauteur de sa réputation. /lcr

Machine: Xbox 360. Appréciation: 19 /20

## La météo du jour: une dépression tend un gros traquenard

**Hier à 13 heures**

**En Suisse**

Bâle	très nuageux	8°
Berne	très nuageux	5°
Genève	très nuageux	5°
Locarno	beau	3°
Sion	beau	5°
Zurich	très nuageux	4°

**En Europe**

Berlin	beau	2°
Lisbonne	beau	16°
Londres	peu nuageux	10°
Madrid	beau	12°
Moscou	beau	-10°
Paris	très nuageux	6°
Rome	beau	11°

**Dans le monde**

Bangkok	très nuageux	29°
Pékin	peu nuageux	13°
Miami	beau	8°
Sydney	très nuageux	22°
Le Caire	très nuageux	14°
Tokyo	beau	18°

**Situation générale.** Si vous êtes adepte des ciels lugubres et chahutés, faites une ovation au premier front perturbé engagé par une superdépression. Tournez manège, l'anticyclone est une espèce disparue pour un bon bout de temps.

**Prévisions pour la journée.** Le ciel a reçu son permis de pluie et l'utilise sans avarice, les éclaircies du matin ne font qu'amuser la galerie. Vous recevez des échantillons au début et c'est le grand déballeage dès l'après-midi. Avec la complicité des forts vents, les flocons se réfugient au-dessus de 1000 mètres et le mercure atteint 5 degrés.

**Les prochains jours.** Des perturbations à la queue leu leu.

Jean-François Rumley

**1000 m: 3°** En plaine: 5°    **1000 m: 4°** En plaine: 6°    **1000 m: 2°** En plaine: 5°    **1000 m: 2°** En plaine: 5°

**Aujourd'hui**    **Jeu**di    **Vend**redi    **Samed**i

**Soleil** Lever: 7h37 Coucher: 17h56

**Lune** Lever: 20h22 Coucher: 8h37

**Mercredi 15 février 2006**

Bonne fête aux **Faustin**  
Elles sont nées à cette date:  
**Axelle Red**, chanteuse  
**Jane Seymour**, actrice

Retrouvez la météo sur les sites  
**www.lexpress.ch**  
**www.limpartial.ch**  
rubrique meteo



**FISCALITÉ** Le Parti démocrate-chrétien entend réparer l'injustice que subissent les couples mariés.

page 18

**BÉNÉFICE RECORD** L'UBS a réalisé un résultat historique de plus de 14 milliards de francs en 2005.

page 20

**HOCKEY SUR GLACE** Jeannin juge les adversaires de la Suisse.

page 21



# Des volutes d'additifs

**CIGARETTES** Des additifs interdits et parfois cancérigènes ont été détectés dans une trentaine de marques disponibles sur le marché suisse. Ces substances sont soupçonnées d'accentuer la dépendance au tabac

Pour la première fois, le contenu des cigarettes vendues en Suisse a été analysé: des additifs non autorisés ont été découverts dans 29 marques sur les 32 disponibles. L'examen a en outre confirmé que les additifs augmentent l'attrait du tabac.

L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) a confié l'analyse à la clinique universitaire Charité de Berlin et à l'Université de Berne. Les cigarettes examinées étaient disponibles sur le marché suisse entre 2001 et 2003. Au total, 48 additifs ont été détectés, dont cinq ne sont pas autorisés en Suisse, a précisé Michel Donat, chef de la section tabac de l'OFSP.

#### Aucun danger

L'OFSP a déjà contacté les cigarettiers et exigé des mesures. Il a en revanche renoncé à prendre des mesures drastiques, comme retirer les marques en question. «Les substances interdites ne représentent aucun danger immédiat pour la santé», a expliqué Michel Donat.

Si un additif est légal, il n'est pas forcément inoffensif, souligne l'étude. La plupart des substances découvertes sont destinées à améliorer le goût et le parfum ou à servir de solvant. En outre, on a décelé la présence de propylène glycol, un agent humectant, dans presque toutes les cigarettes suisses. Lorsque la cigarette brûle, le propylène glycol peut former de l'oxyde de propylène, substance considérée



Dans certaines cigarettes, le menthol retarde l'élimination de la nicotine dans le corps.

PHOTO ARCH-MARCHON

comme cancérigène. Les dérivés cinnamiques peuvent, eux, créer du styrol, également soupçonné de provoquer le cancer. Le menthol, enfin, joue aussi un rôle toxicologique particulier, puisqu'il retarde l'élimination de la nicotine dans le corps. Cette substance n'a pas seulement été identifiée dans les clopes au

menthol, mais également dans de nombreuses cigarettes où cette mention n'apparaît pas.

Les auteurs de l'étude ont aussi compulsé la littérature traitant des additifs dans les cigarettes. Selon les données fournies par les fabricants, ces produits servent à aromatiser et à humidifier le tabac. Les spécialistes pensent, eux, que

ces substances encouragent la consommation de tabac.

Il a été démontré, souligne l'OFSP, que les additifs contribuaient à l'augmentation de la consommation de cigarettes. D'autre part, ils peuvent être toxiques, surtout lorsqu'ils ont subi une pyrolyse, c'est-à-dire une décomposition chimique sous l'action de la chaleur.

Le travail des scientifiques confirme une publication du Centre allemand de recherche sur le cancer de Heidelberg: les additifs augmentent la nocivité des produits du tabac, notamment parce que des cigarettes plus agréables au goût encouragent les consommateurs à commencer de fumer. /ats

## Philip Morris en désaccord partiel

Le cigarettier Philip Morris n'est pas d'accord avec toutes les conclusions de l'étude de l'OFSP. Il soutient en revanche l'idée d'établir des standards clairs concernant l'ajout d'additifs dans le tabac.

#### Élément essentiel

Selon Philip Morris, les additifs sont un élément essentiel d'une cigarette: ils confèrent à tel produit un goût qui le distingue de tel autre. Mais avec ou sans additifs, les cigarettes restent un produit nocif, reconnaît l'entreprise. Celle-ci se dit toutefois convaincue que les additifs qu'elle utilise ne rendent pas ses cigarettes plus attrayantes pour des mineurs. Reste qu'à ses yeux, l'usage des additifs doit être réglementé.

Enfin, Philip Morris affirme que selon des tests internes, les additifs n'augmentent pas la toxicité de la fumée.

Même écho chez British American Tobacco. Le fabricant rappelle que comme pour Philip Morris, la liste des produits utilisés est publiée sur son site internet et transmise à l'OFSP. /ats

# La population suisse a mal à son cœur

**SANTÉ** Près de deux personnes sur trois sont exposées à des risques de maladies cardio-vasculaires. Des contrôles médicaux réguliers dès 40 ans, une alimentation saine et l'exercice physique sont plus que jamais nécessaires

La Suisse n'échappe pas à l'épidémie de maladies cardio-vasculaires qui frappe les populations vieillissantes. Parmi les 14.000 volontaires examinés en 2005 dans 32 villes helvétiques, 10.000 présentaient un risque d'infarctus du myocarde ou d'attaque cérébrale.

En Suisse, quelque 50.000 personnes sont victimes chaque année d'infarctus du myocarde ou d'attaques cérébrales. Les accidents circulatoires, qui provoquent près de deux décès sur cinq, vont encore prendre de l'importance à l'avenir, a affirmé hier le professeur Felix Gutzwiller.

#### Données claires

Les données récoltées lors de la campagne «Rendez-vous du cœur», menée en 2005 par la Fondation suisse de cardiologie, sont claires pour le directeur de l'Institut de médecine



Pour atténuer les risques d'accidents cardio-vasculaires, il faut tout simplement bouger... PHOTO KEYSTONE

sociale et préventive de Zurich: «Il y a urgence». Trois personnes sur dix qui se sont soumises à un dépistage dans le bus de la fondation sillonnant la Suisse présentaient un excès de poids allié à une hypertension artérielle. Quatre sur dix souffraient d'un sur-

poids et avaient des taux élevés de graisse dans le sang.

Dans la moitié des cas, les taux de cholestérol étaient combinés avec une hypertension artérielle, et une part de 6,5% avait trop de sucre dans le sang. La menace passe souvent inaperçue: les personnes

à risque ne ressentent rien de particulier, a souligné le chercheur et conseiller national (PRD/ZH). Celui-ci a rappelé qu'on pouvait éviter le pire grâce à des mesures simples. Felix Gutzwiller a conseillé de prendre soin de son cœur en bougeant et en contrôlant, dès 40 ans, sa tension artérielle et son taux de cholestérol.

#### Rôle des thérapies

L'état de santé d'une personne de 70 ans est meilleur qu'il y a 20 ans, a nuancé le professeur. Les thérapies font reculer les risques de 1% chaque année pour cette catégorie d'âge. Les accidents vasculaires se déplacent vers un âge plus avancé, mais leur nombre continue d'augmenter.

La présidente de la Fondation suisse de cardiologie, Theres Junker, a remis le rapport de l'action de prévention au ministre de la Santé, Pascal

Couchepin, en l'invitant à en tirer les conséquences.

L'Etat doit soutenir les activités des organisations comme la fondation, mais sans paternalisme, a estimé le conseiller fédéral. La Confédération avance actuellement 10% du milliard de francs dévolu à la prévention en matière de santé. Le Valaisan a en outre calmé les ardeurs de Felix

Gutzwiller, qui exige une loi fédérale sur la promotion de la santé. Il veut attendre le rapport d'experts pour décider si une telle législation est nécessaire. Il a enfin fustigé le tabagisme comme l'un des grands facteurs de risque cardio-vasculaire. Son objectif est d'abaisser à 20% la part des fumeurs, en augmentant le prix des cigarettes notamment. /ats

## Les Romands mieux lotis

Les Romands présentent un risque de maladies cardiovasculaires plus élevé que les Alémaniques, mais ils en meurent moins souvent.

Ils font aussi moins d'infarctus, selon les résultats de la campagne de prévention «Au rendez-vous du cœur». Ce paradoxe d'une mortalité

plus basse en dépit de risques plus élevés s'explique par des habitudes alimentaires proches du régime méditerranéen et ménageant les artères.

La situation de ce côté-ci de la Sarine est comparable à celle de la France, a expliqué hier à Berne le professeur Felix Gutzwiller. /ats

# Une fleur fiscale aux époux

**IMPÔTS** Le Parti démocrate-chrétien veut réduire sans tarder les discriminations fiscales qui frappent depuis trop longtemps les couples mariés. Il rappelle que le Tribunal fédéral avait condamné cette pratique en 1984...

De Berne  
François Nussbaum

L'allègement de la charge fiscale des familles peine à sortir de l'ornière. Les solutions présentées dans le cadre du «paquet fiscal» ont été rejetées par le peuple en 2004 et les nouvelles propositions du Conseil fédéral, fin 2005, ont été plutôt mal reçues en consultation. Dans cette situation, le PDC a décidé de faire le «forcing».

Il propose une solution transitoire concernant l'imposition des couples mariés. Ceux-ci sont en effet beaucoup plus fortement taxés que les couples vivant en concubinage. Cette discrimination fiscale ayant été jugée non conforme à la Constitution par le Tribunal fédéral en 1984 déjà, le PDC estime qu'il est temps d'y remédier.

## Rabais de 10%

Concrètement, il préconise un rabais de 10% de la facture fiscale des couples mariés, jusqu'à concurrence de 2000 francs. Cet allègement, qui bénéficie avant tout à la classe moyenne, entraînerait un manque à gagner de 500 millions pour la Confédération et de 100 millions pour les cantons. Ce projet pourrait prendre effet dès 2008.

La proposition a été faite lundi dans le cadre de la commission économique du Conseil des Etats, qui s'occupait précisément de fiscalité. Mais le projet du PDC a été rejeté par 8 voix contre 4. Essentielle-



Le fisc a la main beaucoup plus lourde avec les couples mariés qu'avec ceux qui vivent en concubinage. Le Parti démocrate-chrétien veut mettre fin sans tarder à cette injustice.

PHOTO KEYSTONE

ment pour des raisons d'opportunité. La commission parlait de l'imposition des entreprises et n'a pas voulu courir le risque d'un nouveau paquet fiscal.

Il faut dire que Hans-Rudolf Merz, parlon des Finances fédérales, a annoncé un projet imminent d'allègement pour les couples. La majorité de la commission a considéré qu'on pouvait attendre deux ou trois

semaines et ne pas couper, aujourd'hui, l'herbe sous les pieds du gouvernement. La démarche du PDC a été qualifiée d'«électorale».

En consultation, le premier projet de Hans-Rudolf Merz n'avait pas convaincu. Il s'agissait de renforcer les déductions fiscales des couples mariés vivant avec deux salaires. Et le manque à gagner était partiellement compensé sur les

dos des concubins et des célibataires. On verra donc sous peu comment ce projet a été corrigé, avec les cantons.

Pour la majorité de la commission, il sera alors temps de mener un débat sur les propositions Merz et celles du PDC. Par exemple pour observer les avantages et inconvénients respectifs d'une déduction fiscale renforcée et d'un rabais sur le montant de l'impôt. Le projet

du PDC conserve donc ses chances. A noter qu'il s'agit, aujourd'hui, de trouver une solution transitoire à la trop forte imposition des couples mariés. A moyen terme, il faudra opter pour un système durable. Par exemple le «splitting» (taux d'imposition préférentiel) ou, plus radicalement, l'imposition individuelle (à laquelle les cantons se sont opposés jusqu'ici). /FNU

## Sauver l'arrêté Bonny

La commission économique du Conseil des Etats s'est également occupée de politique régionale. La nouvelle loi doit notamment remplacer les instruments actuels: arrêté Bonny, LIM, Interreg III et Regio Plus. Mais pas tout de suite.

On avait presque oublié que ces instruments arrivaient à échéance, en particulier l'arrêté Bonny (dans trois mois) et Interreg (à la fin de l'année). Et la nouvelle loi, qui a déjà pris du retard, ne sera pas en vigueur avant 2008-2009.

Le socialiste fribourgeois Alain Berset a donc proposé, avant toute chose, de prolonger ces instruments jusqu'à fin 2008. Ce que la commission a accepté à l'unanimité. Il fallait en effet éviter une période de deux ans d'absence de crédits.

## Promotion économique

Les crédits liés à l'arrêté Bonny, par exemple, servent à financer les conditions favorables faites par les cantons aux implantations d'entreprises. Si le Parlement refusait ces prolongations, la promotion économique en souffrirait. /FNU

## EN BREF

**ARMES** ■ Exportations en baisse. La Suisse a exporté en 2005 du matériel de guerre vers 72 pays pour 257,7 millions de francs, soit 144,5 millions de moins qu'en 2004, a indiqué hier le Secrétariat d'Etat à l'économie. Le record date de 1987 avec 578 millions. Comme en 2004, le principal client reste l'Allemagne (59 millions), devant le Danemark (32), les Etats-Unis (28), la Suède (17), l'Espagne (16), la France (15), la Grande-Bretagne (13), les Pays-Bas (12) et l'Italie (11). /ats

**FORMULE 1** ■ La commission persiste et signe. La commission des transports du Conseil national persiste dans sa volonté d'autoriser les courses de Formule 1 en Suisse. En effet, malgré l'avis négatif exprimé par le Conseil fédéral, elle recommande au plénum de lever l'interdiction qui avait été décrétée il y a plus de cinquante ans, ont communiqué hier les services du Parlement. Une proposition de réexamen en raison des arguments écologiques avancés par le gouvernement a été rejetée par douze voix contre huit. Le Conseil national devrait se saisir de l'objet le 23 mars prochain. /ap

## Les familles mal soutenues

**SONDAGE** Une majorité de Suisses dénoncent sur internet l'insuffisance du soutien étatique aux familles. Ils exigent l'harmonisation des allocations

La majorité des Suisses ne semblent pas satisfaits de la politique familiale actuelle et souhaiteraient disposer d'un meilleur soutien étatique. C'est ce qui ressort du deuxième sondage «Perspective Suisse» effectué sur internet.

Soixante et un pour cent des personnes interrogées estiment que l'assistance familiale de l'Etat est trop faible, 73% sont pour une unification des allocations familiales et 50% souhaiteraient l'introduction d'un congé paternité. Les Romands, les personnes sans enfant et les célibataires sont tout particulièrement favorables à cette dernière proposition.

### Entamer des réformes

Ces résultats ont été présentés hier à Berne par le comité d'organisation de «Perspective Suisse», mise en place par l'association étudiante «Ver-nunft Schweiz». Selon son président, Daniel Läubli, ce sondage doit notamment permettre aux politiciens de se faire une idée sur le soutien dont ils



Plus de 60% des personnes interrogées sur internet souhaitent de réformes en matière de politique familiale.

PHOTO KEYSTONE

disposent pour entamer des réformes.

Les 35 questions mises en ligne entre le 10 octobre et le 16 décembre avaient effectivement trait à un certain nombre de réformes dans les domaines de l'égalité entre hommes et femmes, des politiques régionale, familiale et sociale, ainsi qu'en matière

de croissance économique. Quelque 17.000 personnes y ont répondu.

Comme il était possible de participer anonymement et de manière répétée au sondage, 743 réponses suspectées de manipulation ont été écartées. Selon Daniel Läubli, ce sondage est représentatif avec une exactitude de

plus ou moins 3%. Il a néanmoins précisé que les Romands étaient sous-représentés.

Mais pour le chef de l'institut de sondage et de recherche Isopublic, Matthias Kappeler, un sondage effectué sur internet ne peut pas être représentatif. Le problème principal réside dans le fait que le réseau n'est pas accessible à tous. Ce sondage n'en est pas moins un bon indicateur.

### Informer de manière neutre

Pour les auteurs de l'enquête, l'objectif est avant tout d'informer de manière neutre et indépendante sur des sujets politiques actuels.

«Perspective Suisse» bénéficie d'ailleurs du soutien des présidents du PRD, du PDC et de l'UDC, ainsi que de celui de Monsieur Prix, Rudolf Strahm.

Le président du Parti socialiste a en revanche refusé de le parrainer et celui de l'UDC a annoncé son retrait en 2007. /ats

## ENTREPRISES

### Adoucir l'imposition des dividendes

L'économie pourrait bénéficier davantage que prévu de la réforme visant à atténuer les effets de la double imposition. La commission de l'économie du Conseil des Etats souhaite encore moins taxer les dividendes que ne le propose le Conseil fédéral.

La double imposition économique est le principal problème actuel. Les bénéficiaires d'une société de capitaux sont imposés, puis taxés une seconde fois en tant que dividendes versés aux actionnaires. Pour corriger le tir, une imposition partielle, et non plus complète, des dividendes devrait être introduite.

Le Conseil fédéral a proposé des taux différenciés, valables pour l'impôt fédéral direct, que les cantons seraient libres de suivre ou non. Comme le gouvernement, la commission estime qu'il faut agir dans le cadre de l'imposition des dividendes de la fortune privée. Mais elle propose que la Confédération applique un taux de 50% au lieu des 80%. Le plénum est appelé à se prononcer en mars. /ats

STRASBOURG

## «Des services pour le peuple»

Le Parlement européen a entamé hier à Strasbourg le débat sur la nouvelle mouture de la directive Bolkestein sur les services. Entre 30.000 et 40.000 manifestants ont exigé le rejet du texte, alors que le patron des syndicats européens le juge acceptable.

Le cortège (photo keystone) était hérissé de drapeaux de syndicats demandant des «services pour le pe-



ple». Les manifestants ont défilé jusqu'aux abords du Parlement européen, dont l'accès était soigneusement bouclé. La foule s'est dispersée sans incident vers 16h. Quelque 200 syndicalistes suisses y ont participé.

La manifestation a été maintenue en dépit du compromis survenu la semaine dernière entre les deux plus importants groupes du Parlement européen, les socialistes du PSE et les conservateurs du PPE. Le patronat s'est aussi emporté contre une directive qui, selon lui, n'introduirait pas une réelle concurrence dans ce secteur qui représente plus de 60% du PIB de l'Union européenne. Le vote devrait intervenir demain. /ats-afp-reuters

PARIS

## Darry Cowl n'est plus

Connu pour son zozotement et ses personnages gaffeurs un peu décalés, le comédien Darry Cowl est mort dans la nuit de lundi à hier des suites d'une longue maladie à son domicile de Neuilly-sur-Seine, a annoncé hier son épouse Rolande. Il avait 80 ans.

Né le 27 août 1925 à Vittel, rejeton de la grande bourgeoisie basque, André Darricau commence par être un pianiste surdoué. Lauréat du Conservatoire de Paris en harmonie et composition, il fait ses premières armes au music-hall, accompagnant notamment Bourvil.

Sa carrière de fantaisiste de cabaret, raconte la légende, commence par hasard, au pied levé, pour remplacer Robert Lamoureux, en retard... Il donne alors vie à un personnage ahuri de Pierrot lunaire maigrichon, bégayeur, gaffeur et zozoteur.

C'est Sacha Guitry qui le fera quitter le music-hall pour lui ouvrir la porte du cinéma. Il y enchaînera, à compter de 1955 des dizaines et des dizaines de comédies, dont la série des «Triporteur» qui le fait connaître du grand public. /ap

# Le virus atteint l'Autriche

**GRIPPE AVIAIRE** Le virus H5N1, transmissible à l'être humain, aurait été identifié dans la région de Graz. Des mesures de confinement des volailles sont imminentes dans toute l'Europe

L'Autriche aurait identifié ses premiers cas de grippe aviaire de type H5N1, sa forme hautement pathogène transmissible à l'homme. Des mesures de précaution ont immédiatement été mises en place pour éviter la propagation de la maladie, alors que le virus aurait également atteint le nord de l'Allemagne.

Selon l'agence autrichienne de sûreté alimentaire, le virus H5N1 de la grippe aviaire a été identifié sur deux cygnes retrouvés morts. Des échantillons ont été envoyés au laboratoire de référence de l'Union européenne à Weybridge (Grande-Bretagne), pour confirmer ces cas.

La ministre de la Santé, Maria Rauch-Kallat, qui a évoqué à ce stade deux cas «fortement suspects d'infection par le virus H5N1», a immédiatement informé la Commission européenne à Bruxelles et déclenché un plan d'urgence préparé de longue date pour éviter la propagation de la maladie aux volailles commerciales.

### Confinement des volailles

Ces mesures géographiques ciblées consistent à instaurer pour 30 jours une zone de protection dans un rayon de 3 km autour de Mellach, où ont été retrouvés les cadavres des animaux infectés, à confiner les volailles, notamment dans des «zones à risques» établies en bordure des cours d'eau, et à interdire leur transport sauf vers l'abattoir.

Une zone de surveillance dite «renforcée» a également été établie pour les trois prochaines semaines dans un rayon de



Maria Rauch-Kallat, la ministre autrichienne de la Santé, a expliqué hier à Vienne le plan d'urgence mis en place par le gouvernement pour faire face à l'épidémie. PHOTO KEYSTONE

10 km autour de Mellach. Ces mesures sont similaires à celles déjà instaurées en Grèce, en Italie et en Slovénie, trois autres pays de l'Union européenne (UE) où le virus de la grippe aviaire a été détecté, sous une forme ou une autre, samedi et dimanche.

La région de Graz est proche de la frontière avec la Slovénie où avait été détecté dimanche un cas de cygne mort porteur du virus H5 de la grippe aviaire. Cinq autres cy-

gnes et un héron porteurs du même virus ont été identifiés depuis, ont indiqué hier les autorités slovènes. Les cadavres de ces oiseaux ont tous été découverts dans la région de Maribor, près de la frontière avec l'Autriche et à 130 km au nord-est de la capitale Ljubljana.

### Retour des migrants

L'agence des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) a souligné le risque encouru par l'Europe au

retour d'Afrique des oiseaux migrateurs. Chaque jour, de nouveaux cadavres d'oiseaux morts sont recensés sur le continent: en Grèce, en Croatie et en Slovénie.

En Italie, plus de 80.000 poulets et 7000 oeufs ont été détruits dans le sud du pays depuis la découverte samedi du virus H5N1 sur des cygnes, ont annoncé les autorités sanitaires. L'Allemagne a pour sa part décidé le confinement des volailles dès le 20 février. En

France, le gouvernement devrait prendre aujourd'hui une décision dans ce domaine. La Belgique va également renforcer ses mesures de protection dès le 1er mars.

L'inquiétude demeure en outre de voir le virus se transmettre à l'homme comme cela s'est produit en Asie et en Turquie. Depuis 2003, au moins 90 personnes sont mortes sur 166 cas de contamination humaine, selon l'OMS. /ats-afp-reuters

## Un million de Libanais dans la rue

**BEYROUTH** Une foule énorme a commémoré l'assassinat, il y a un an, de l'ex-premier ministre Rafic Hariri. La Syrie une nouvelle fois en ligne de mire

Plus d'un million de Libanais se sont rassemblés hier dans le centre de Beyrouth pour commémorer l'assassinat de l'ex-premier ministre Rafic Hariri, commis voici un an. Ce rassemblement a pris des allures de protestation anti-syrienne.

Comme durant les jours qui ont suivi l'attentat qui a coûté la vie à Rafic Hariri le 14 février 2005, une foule immense – estimée à 1,05 million de personnes par le ministre de l'intérieur ad intérim Ahmad Fattat – s'est rassemblée sur la Place de la Liberté, rebaptisée Place des Martyrs, où est enterré l'ex-premier ministre.

### Départ de Lahoud réclamé

A 12h55 (11h55 suisses), l'heure précise de l'attentat, la foule a observé une minute de silence, alors que les cloches des églises retentissaient. Elle s'est ensuite mise à scander en chœur «La Syrie dehors!»

Cette mobilisation populaire a confirmé que, un an après, le sentiment antisyrrien



La manifestation a démontré la force du sentiment antisyrrien au Liban. PHOTO KEYSTONE

reste fort au Liban, même si les troupes de Damas ont entre-temps été contraintes de quitter le pays.

«En répondant présents ici aujourd'hui, vous faites échec à la conspiration (...) contre le Liban, contre Rafic Hariri, contre la liberté, l'indépendance et la dignité du Liban», a déclaré Saad Ha-

riri, fils et héritier politique de l'ancien premier ministre qui dirige le courant antisyrrien désormais majoritaire au parlement.

Revenu pour l'occasion de France, où il a passé les six derniers mois par souci de sécurité, Saad Hariri, qui se dit traqué par des tueurs à la solde

de Damas, s'est adressé à la foule protégé par un écran de verre blindé. Il a demandé la démission du président de la République Emile Lahoud.

Dans la foule, certains manifestants brandissaient les portraits des journalistes Samir Kassir et Gebrane Tuéni, et du chef communiste Georges Haoui, tous victimes d'attentats attribués à la Syrie ces derniers mois.

### Damas soupçonné

Beaucoup au Liban soupçonnent Damas d'avoir fomenté l'assassinat de Rafic Hariri. La commission d'enquête de l'ONU créée pour faire la lumière sur ce meurtre a d'ailleurs mis en cause des responsables de la sécurité syrienne et leurs alliés libanais. Damas a toujours nié toute implication.

Quatre généraux pro-syriens ont été arrêtés pour leur rôle présumé dans cette affaire, mais aucune mise en examen formelle ne leur a été signifiée. /ats-afp-reuters

## EN BREF

**HAÏTI** ■ «Gigantesque fraude». L'élection présidentielle de la semaine dernière à Haïti a probablement donné lieu à une «gigantesque fraude», a estimé hier René Prével, en tête du scrutin sans avoir recueilli suffisamment de voix pour l'emporter au premier tour. /ap

**LONDRES** ■ Dehors, le tabac. Les députés britanniques ont voté hier par 384 contre 184 l'interdiction totale du tabac dans les lieux publics en Angleterre. Le texte doit s'appliquer mi-2007, y compris dans les pubs, restaurants et clubs privés. Ailleurs au Royaume-Uni, l'Irlande du Nord s'est déjà dotée d'une loi similaire qui doit entrer en vigueur en avril 2007. /ats-afp

**CHINE** ■ Moralisation en cours. Pékin a annoncé hier une série de nouvelles mesures, interdisant notamment les cafés internet et bars karaoké aux moins de 18 ans. Les établissements de loisir se voient également interdire les produits audio ou vidéo et les jeux électroniques, qui «nuisent à la sécurité nationale et incitent à la haine envers d'autres nationalités», rapporte l'agence officielle Chine nouvelle. /ap

EN BREF

**BATIGROUP** ■ **Affaire classée.** Le Ministère public du canton de Bâle-Ville classe son enquête contre Batigroup. Aucune erreur n'a été commise dans les comptes 2002 et le groupe de construction bâlois est lavé de tout reproche. Les responsables de l'entreprise sont «complètement disculpés», ont annoncé hier le groupe de construction et les autorités judiciaires cantonales. Les accusations provenaient d'un ancien comptable licencié en octobre et dénoncé pour détournements de fonds. /ats

**FRIGEMO** ■ **Production déplacée à Cressier.** Frigemo, le fabricant de produits à base de pommes de terre, va fermer son usine de Weinfelden (TG), à la fin août. Les cinquante employés se verront offrir un emploi dans d'autres firmes du groupe Fenaco en Suisse orientale. Le président du conseil d'administration de Frigemo, Jean-Pierre Frésard, a par ailleurs confirmé une information du «Thurgauer Zeitung», selon laquelle la production serait déplacée sur le site neuchâtelois de Cressier où Frigemo emploie déjà 150 personnes à plein temps. La firme produit au total quelque 20.000 tonnes de produits à base de pommes de terre pour un chiffre d'affaire d'environ 180 millions de francs. Parmi les clients de l'entreprise figurent les géants américains McDonald's ou McCain's. /ats

# L'UBS s'envole

**ZURICH** Le géant bancaire a réalisé un nouveau bénéfice record de plus de 14 milliards en 2005. Et l'exercice actuel est déjà qualifié de «prometteur»

L'UBS a réalisé une nouvelle performance de choix l'an passé. Tirant notamment profit de cessions, le numéro un bancaire suisse et premier gestionnaire mondial de fortune privée a vu son bénéfice net s'envoler de 75% au regard de 2004, à 14,029 milliards de francs.

«L'image de 2004, nous avons atteint un nouveau niveau record», a commenté hier à Zurich le patron de l'UBS Peter Wuffli, visiblement ravi. La vente des filiales Ferrier Lullin & Cie, Banco di Lugano, Ehinger & Armand von Ernst et GAM à l'établissement zurichois Julius Baer a contribué au bénéfice net à hauteur de 3,70 milliards de francs.



Tout sourire, le patron de l'UBS, Peter Wuffli (à droite), ici en compagnie de son chef des finances, Clive Standish, hier à Zurich.

PHOTO KEYSTONE

**Attentes dépassées**

Les participations industrielles ont elles rapporté 512 millions de francs. Hors exceptionnels, le résultat net s'est inscrit à 9,844 milliards de francs, bondissant de 28% au regard de l'année précédente.

La banque a aussi dépassé les attentes des analystes, qui tablaient en moyenne sur un bénéfice net de près de 13,5 milliards de francs. L'afflux net d'argent frais s'est envolé de

80% à 148 milliards de francs. Ce montant reflète essentiellement la santé «exceptionnelle» des activités de gestion de fortune en matière de collecte de fonds, avec des entrées à hauteur de 95,1 milliards de francs, contre 60,4 milliards en 2004.

Les affaires ont été particulièrement fructueuses avec les clients apportant plus de 50 milliards de francs. «L'UBS compte ainsi dans sa clientèle près de la moitié des milliardaires asiatiques». Dans cette région, l'effectif s'est

étouffé de 22% à 5398 collaborateurs, alors que le nombre total des emplois a progressé de 3% à 69.569.

En Europe, la banque a aussi pu gagner des parts de marché, notamment en Allemagne et au Royaume-Uni, a ajouté Peter Wuffli.

A fin 2005, le total des actifs investis atteignait 2652 milliards de francs, en hausse de 20%. Si toutes les unités d'affaires ont enregistré une croissance, celle active dans la gestion de for-

tune de riches particuliers (Wealth Management International & Switzerland) s'est particulièrement distinguée, avec un bénéfice avant impôts de 4,161 milliards de francs, en expansion de 20%.

**L'action chute**

Le bénéfice avant impôts des affaires suisses (Business Banking Switzerland) a atteint le niveau record de 2,189 milliards de francs, 9% de plus qu'en 2004.

Celui de l'entité active dans la gestion de fortune pour des clients institutionnels (Global Asset Management) a quasiment triplé, franchissant du coup le cap du milliard à 1,057 milliard.

Evoquant les prévisions pour l'année en cours, Peter Wuffli s'est dit optimiste. Les premières indications font apparaître que l'exercice 2006 a démarré de manière favorable et les opérations en préparation sont «prometteuses».

Conséquence de probables prises de bénéfice, le titre UBS, qui s'est apprécié de quelque 35 francs depuis novembre, plongeait à la Bourse suisse en début d'après-midi de 1,25% à 138,7 francs. /ats

DISTRIBUTION

## Coop va faire alliance en Europe

Afin de pousser les fournisseurs à réduire leurs prix pour la Suisse, Coop prépare une alliance avec d'autres grands distributeurs européens. Parmi eux figurent notamment l'allemand Rewe et le français Leclerc, selon l'édition allemande du «Financial Times».

L'alliance envisagée comprendrait aussi le groupe italien Conad. Porte-parole de Coop, Felix Wehrle a seulement confirmé que le numéro deux de la distribution en Suisse voulait collaborer avec «d'autres grands groupes européens», renvoyant pour les détails à une conférence de presse prévue demain à Bruxelles.

«Avec une alliance entre commerçants, nous pourrions satisfaire l'intérêt des clients pour des prix plus bas», a dit Felix Wehrle.

Coop emprunte ainsi une autre voie que Migros, qui a misé sur les importations parallèles pour tenter d'offrir de meilleurs prix. Des obstacles juridiques entravent toutefois le procédé. L'achat à l'étranger de produits protégés par une patente n'est en principe pas autorisé en Suisse. /ats

LA BOURSE

Source: **REUTERS** KNOWNOW. **SWISS** SWISS STOCKS. **VIX** **WARE**

Cours sans garantie  
P=action au porteur; N=action nominative; BJ=bon de jouissance; d=cours demandé; o=cours offert

→	<b>SMI</b> 7882.4 -0.08%	↗	<b>Dow Jones</b> 11028.3 +1.24%	→	<b>Euro/CHF</b> 1.5578 +0.16%	→	<b>Dollar/CHF</b> 1.3075 +0.06%
---	--------------------------------	---	---------------------------------------	---	-------------------------------------	---	---------------------------------------

**Paiements, placements et consultation de vos comptes sur**  
**www.bcn.ch > BCN-Netbanking**

Indices	14/2	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Swiss Market Index	7882.43	7889.28	7903.30	5820.02
Swiss Performance Index	5988.75	5991.82	5999.44	4370.44
Dow Jones (New York)	11028.39	10892.32	11047.76	10000.46
Nasdaq Comp. (New York)	2262.17	2239.81	2332.92	1889.83
DJ Euro Stoxx 50	3734.48	3727.46	3745.14	2911.48
DAX 30 (Francfort)	5763.40	5756.33	5760.63	4157.51
FTSE 100 (Londres)	5792.30	5793.50	5808.80	4773.70
CAC 40 (Paris)	4961.34	4957.36	5012.38	3882.42
Nikkei 225 (Tokyo)	16184.87	15877.66	16777.37	10770.58

**Les plus grandes variations sur le marché suisse**

Plus fortes hausses		Plus fortes baisses	
USI Group N	+8.9%	Optic-Optical	-13.3%
Zwahlen P	+6.7%	Leclancher N	-6.1%
CI COM AG	+6.0%	LEM Holding N	-4.6%
Micronas N	+5.4%	Infranor P	-4.0%
Tecan N	+4.9%	Perrot Duval BP	-3.9%
Swiss Value P	+3.8%	Loeb BP	-3.0%

**Fonds/Fondation de placement SWISSCANTO (Banques Cantonales)**

dern.	préc.	dern.	préc.	dern.	préc.
Cont. Equity Asia	80.00	81.35	Bond Corp H CHF	105.65	105.75
Cont. Eq. Europe	145.55	144.80	Bond Corp EUR	105.40	105.65
Cont. Eq. N-Am.	214.65	215.65	Bond Corp USD	100.95	100.95
Cont. Eq. Tiger	68.15	68.75	Bond Conver. Intl	115.30	115.40
Count. Eq. Austria	208.05	209.95	Bond Sfr	94.35	94.45
Count. Eq. Euroland	129.00	128.10	Bond Intl	97.55	97.65
Count. Eq. GB	197.20	196.30	Med-Ter Bd CHF B	105.88	105.92
Count. Eq. Japan	8320.00	8234.00	Med-Ter Bd EUR B	110.55	110.58
Switzerland	322.15	321.20	Med-Ter Bd USD B	113.76	113.74
Sm&M. Caps Eur.	140.65	140.25	Bond Inv. AUD B	134.37	134.27
Sm&M. Caps NAm.	147.40	148.10	Bond Inv. CAD B	137.85	137.84
Sm&M. Caps Jap.	22314.00	22284.00	Bond Inv. CHF B	113.06	113.12
Sm&M. Caps Sw.	308.70	309.15	Bond Inv. EUR B	71.89	72.00
Eq. Value Switzer.	149.85	149.05	Bond Inv. GBP B	73.69	73.93
Sector Commun.	172.93	173.75	Bond Inv. JPY B	11589.00	11578.00
Sector Energy	676.25	677.59	Bond Inv. USD B	118.00	118.00
Sector Finance	527.29	527.42	Bond Inv. Intl B	111.03	111.08
Sect. Health Care	461.02	460.17	Bd Opp. EUR	102.95	103.05
Sector Leisure	291.38	292.77	Bd Opp. H CHF	98.70	98.80
Sector Technology	166.81	169.14	MM Fund AUD	175.41	175.39
Equity Intl	168.20	168.70	MM Fund CAD	170.24	170.23
Emerging Markets	175.60	178.10	MM Fund CHF	142.16	142.16
Gold	852.65	876.80	MM Fund EUR	95.13	95.13
Life Cycle 2015	116.15	116.35	MM Fund GBP	113.26	113.25
Life Cycle 2020	121.45	121.70	MM Fund USD	174.38	174.36
Life Cycle 2025	125.80	126.10	Ifca	325.25	329.25
Green Invest	130.20	130.45			
Ptf Income A	117.59	117.65			
Ptf Income B	124.13	124.19			
Ptf Yield A	145.21	145.32			
Ptf Yield B	151.31	151.42			
Ptf Yield A EUR	104.06	104.17			
Ptf Yield B EUR	111.28	111.40			
Ptf Balanced A	174.86	175.01			
Ptf Balanced B	180.17	180.33			
Ptf Bal. A EUR	105.77	105.85			
Ptf Bal. B EUR	110.25	110.34			
Ptf GI Bal. A	175.96	176.06			
Ptf GI Bal. B	178.09	178.19			
Ptf Growth A	226.61	226.85			
Ptf Growth B	230.15	230.40			
Ptf Growth A EUR	100.86	100.90			
Ptf Growth B EUR	103.60	103.64			
Ptf Equity A	278.46	278.89			
Ptf Equity B	279.66	280.10			
Ptf GI Eq. A EUR	107.78	108.01			
Ptf GI Eq. B EUR	107.78	108.01			
Valca	323.50	322.85			
LPP Profil 3	142.10	142.10			
LPP Univ. 3	136.70	136.65			
LPP Divers. 3	160.50	160.40			
LPP Oeko 3	118.65	118.60			

**Marché suisse (cours en CHF)**

SMI	14/2	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
ABB Ltd N	14.15	14.10	14.50	6.62
Adecco N	74.85	74.80	76.85	53.40
Baloise N	81.25	81.30	82.50	56.75
Ciba SC N	83.90	84.00	86.30	71.60
Clariant N	20.80	20.70	22.30	16.45
CS Group N	78.00	78.45	79.00	47.50
GVAud N	911.00	914.50	937.50	728.00
Holcim N	98.65	98.70	99.80	70.00
Julius Baer N	103.70	104.40	106.40	61.76
Kudelski P	40.25	40.20	55.30	37.50
Lonza N	81.75	81.80	84.85	68.50
Nestlé N	378.75	380.00	404.25	310.75
Nobel Biocare P	291.75	295.50	324.00	239.00
Novartis N	71.45	71.40	72.45	54.75
Richemont P	56.95	57.55	60.00	34.85
Roche BJ	192.90	190.50	208.60	120.30
Serono P	948.50	955.00	1105.00	711.00
SGS N	1211.00	1214.00	1239.00	802.00
Swatch N	42.95	42.90	43.30	31.10
Swatch P	212.50	212.00	214.50	152.40
Swiss Life N	245.00	244.30	246.50	157.70
Swiss Ré N	95.30	95.45	103.40	75.10
Swisscom N	397.75	398.00	470.00	388.00
Syngenta N	181.00	178.90	194.50	119.00
Synthos N	153.20	152.90	161.30	128.50
UBS N	138.90	140.40	141.30	93.45
Zurich F.S. N	300.00	299.50	305.00	194.65

**Marchés européens (cours en EUR)**

	14/2	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
ABN-Amro	24.88	24.72	24.88	18.09
Aegon	13.48	13.44	14.38	9.56
Ahold Kon.	6.94	6.91	7.48	5.64
Alko-Nobel	43.45	43.31	43.50	30.82
Alcatel	11.85	11.90	12.02	8.14
Allianz	132.85	131.73	136.59	89.60
Axa	28.10	28.18	28.57	18.75
Bayer	35.03	34.46	36.80	24.55
Carrefour	39.14	38.80	41.99	36.05
DaimlerChrysler	49.99	49.80	49.99	29.83
Danone	90.80	90.00	96.25	71.20
Deutsche Bank	90.54	89.79	90.65	60.87
Deutsche Telekom	13.71	13.49	16.48	12.81
E.ON AG	92.09	92.07	95.18	63.90
Ericsson LM (en SEK)	27.10	26.80	28.80	25.60
France Telecom	19.16	18.60	25.73	17.97
Heineken	29.08	29.14	29.41	24.43
ING	30.82	30.67	30.90	20.72
KPN	8.53	8.52	8.64	6.32
L'Oréal	67.90	66.95	68.10	55.10
Lufthansa	13.81	13.66	13.82	9.78
L.V.M.H	75.05	75.40	77.95	53.70
Metro	42.60	42.51	44.39	35.95
Nokia	15.33	15.01	16.38	14.35
Philips Elect.	27.82	27.69	28.30	18.77
Reed Elsevier	11.86	11.83	12.11	10.57
Royal Dutch Shell A	26.05	26.40	28.38	22.33
Saint-Gobain	56.10	56.45	56.45	43.20
Sanofi-Aventis	74.55	74.55	79.30	57.30
Schneider Electric	85.25	84.35	87.50	54.70
Siemens	75.41	74.84	77.43	55.80
Société Générale	114.90	113.50	115.60	76.30
Telefonica	13.04	12.97	14.61	12.16
Total	215.30	217.90	232.60	170.60
Unilever	58.85	59.15	60.90	48.85
Vivendi Universal	25.65	25.46	27.56	22.50
Vodafone (en GBp)	121.50	120.00	156.50	115.00

**Marchés N-américains (cours en USD)**

	14/2	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
3M Company	73.70	72.91	87.45	69.72
Alcoa Inc	31.37	30.24	32.29	22.29
Altria Group	72.59	71.25	78.55	62.70
Am. Express Co.	53.51	5		

# Jeannin juge les rivaux

**HOCKEY SUR GLACE** La Suisse veut monter dans le «quart» avec les grandes nations. L'attaquant neuchâtelois de Lugano décortique les forces et «faiblesses» des cinq équipes qu'elle affrontera dans son groupe

De notre envoyé spécial

Christophe Spahr



Ils sont six, dont trois «extraterrestres» - Canada, République tchèque et Finlande - pour quatre places. Reste donc un billet pour les quarts à distribuer entre la Suisse, l'Allemagne et l'Italie. Ralph Krueger, le coach de l'équipe nationale, a toujours été clair. «Nous voulons disputer les quarts de finale afin de jouer dans la cour des grands», a-t-il encore asséné à Turin. Revue des adversaires de la Suisse avec l'attaquant neuchâtelois de Lugano, Sandy Jeannin.

## Le «Jet Lag» finlandais

Des grosses équipes, la plus abordable pour la Suisse. «C'est quand même un très haut niveau», tempère Sandy Jeannin. «Elle peut battre les grands.» Un collectif très fort, un état d'esprit remarquable, la Finlande peut s'appuyer sur quelques stars mondiales: Koivu et Selanne, notamment. Tous évoluent en NHL, sauf les «Suisse»: Hentunen, Nummelin et Peltonen. Les joueurs ne débarqueront donc du continent américain que la veille du match. Il y a un coup à jouer.

## L'expérience tchèque

Championne olympique à Nagano, la République tchèque

## PROGRAMME

**Aujourd'hui.**  
15.30 Suisse - Finlande  
**Jeu**  
13.00 République tchèque - Suisse  
**Samedi**  
15.30 Canada - Suisse  
**Dimanche**  
12.00 Allemagne - Suisse  
**Mardi 21 février**  
12.30 Suisse - Italie

que paraît hors de portée des Helvètes. Aucun point faible, des gardiens énormes - Hasek en tête -, un jeu d'équipe très élaboré et, aussi, une grosse fierté de porter le maillot national. Des stars: Jagr, Rucinsky, Lang et tant d'autres. Mais aussi, cette fois, des joueurs susceptibles de faire le sale boulot et de prendre des coups pour le bien du groupe. Un candidat très sérieux à une médaille. «C'est une équipe très expérimentée avec un buteur, Jagr (ré: 88 points cet hiver), redoutable. Et qui marche très fort avec son équipe...», relève l'attaquant de Lugano.

## Les stars canadiennes

Le Canada représente la «dream team», le rêve en direct, sous vos yeux. Champion olympique en titre, ses joueurs ne possèdent peut-être pas un patinage aussi fin que les Suisses. Mais pour le reste, ils sont plus forts, plus grands et plus costauds.

L'équipe nord-américaine est, par ailleurs, la seule équipe que la Suisse n'a jamais battue dans une compétition officielle, estampillée du sceau de la Fédération internationale. Des noms sortis d'un film à gros budget: Brodeur, Lecavalier, Sakic. Quatre joueurs qui ont régalié le public suisse l'hiver dernier: Heatley, Nash, St-Louis et Thornton.

«Le Canada paraît moins redoutable que d'autres sur le plan défensif», avance toutefois Sandy Jeannin. «Par contre, il est capable d'inscrire un ou deux buts de plus que l'adversaire. Il peut donc se permettre d'être un peu moins hermétique.» Particularité: le gardien Luongo a fréquenté deux fois le camp de Verbier, en juillet. Il s'y était même cassé une cheville... Un cas quand même: l'attaquant Bertuzzi, suspendu durant dix-



Sandy Jeannin scrute les adversaires de la Suisse. Les hommes de Ralph Krueger ont de réelles possibilités d'atteindre les quarts de finale.

PHOTO ARCH-MARCHON

sept mois pour avoir étendu Steve Moore.

## L'«intrus» allemand

L'adversaire direct de la Suisse pour la quatrième place. Le match clé. L'Allemagne est la seule formation présente aux Jeux à militer dans le groupe B. Pour les joueurs suisses alémaniques, c'est le derby à gagner, l'équivalent de la France pour les Romands. La Suisse reste sur deux victoires. Mais surtout, l'Allemagne a perdu ses deux meilleurs attaquants: Hecht - 30 points en

NHL cet hiver - et Sturm. «Tant mieux pour nous», lâche le Tessinois d'adoption. «Nous avons un petit avantage psychologique face à l'Allemagne puisque nous avons gagné nos dernières confrontations directes. Mais là, avec les joueurs de NHL, elle est plus solide et plus expérimentée.»

## Les provocations italiennes

Néo-promue dans le groupe A, l'Italie est qualifiée d'office. Une équipe qui prétend vouloir disputer les quarts de finale ne peut - doit - pas perdre contre l'Italie. Des joueurs

costauds physiquement, habitués à frapper tout ce qui bouge. «La clé, face à cette équipe, consiste à ne pas répondre à la provocation. Elle tentera de nous déstabiliser avec plusieurs joueurs d'origine canadienne. Soyons donc prêts à prendre des coups! Mais surtout, à ne pas répliquer. Et si l'on pouvait «tuer» le match assez vite...» L'avantage de la glace et le soutien du public peuvent également jouer un rôle. «L'Italie voudra profiter de cet événement pour relancer le hockey. Elle fera preuve d'une très grosse envie.» /CSP

## La tempête s'en mêle

Côte Est des Etats-Unis. La tempête de neige qui s'est abattue sur New York a déposé quelque 60 centimètres de poudreuse sur la région. Du coup, les aéroports ferment et l'envol des avions accuse de nombreux retards.

Turin, hier dans la journée. Le tournoi de hockey débute le lendemain et quelques dizaines de joueurs, canadiens, américains, tchèques, russes et nordiques, sont attendus par leurs nations respectives. «A ma connaissance, tous sont bien arrivés», rassure René Fasel, président de la Fédération internationale de hockey. «Mais nous avons eu très chaud... Je sais que les Slovaques, par exemple, ont dû transiter par Francfort, puis Rome avant de poser le pied à Turin.»

Si la tempête de neige avait été décalée de quelques heures, les joueurs, qui patinaient encore en NHL dimanche soir, auraient pu être contraints de déclarer forfait pour le premier match à Turin. Or, certaines formations ne comptent que des exilés sur le continent américain. «Je vous le concède, on a eu beaucoup de chance», réplique le dirigeant fribourgeois. «On retiendra la leçon de ce contre-temps. Le délai entre la dernière journée de championnat et le tournoi olympique est trop court. A Vancouver, dans quatre ans, il en ira différemment.»

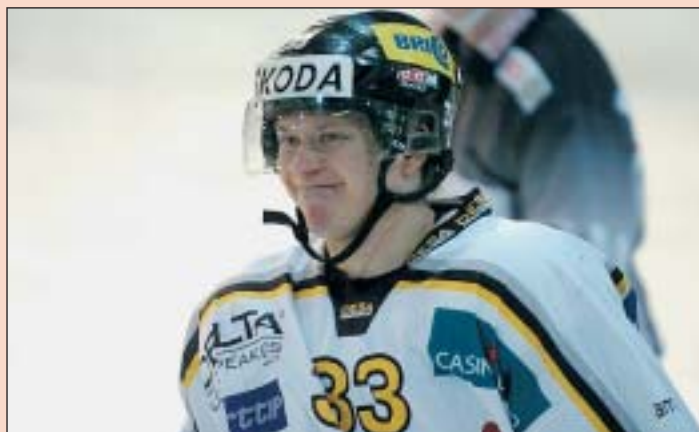
Dans le camp suisse, on respirait également. Les deux gardiens de NHL, David Aebischer et Martin Gerber, ont pu effectuer leur premier entraînement hier après-midi. /CSP

# Les retrouvailles de Petteri Nummelin

Par Julian Cerviño

Aujourd'hui, la Suisse croisera le chemin de la Finlande pour son début dans le tournoi olympique. Les joueurs helvétiques retrouveront face à eux quelques hockeyeurs qu'ils connaissent bien. Les Luganais Hentunen, Peltonen et un certain Nummelin feront partie de la formation finnoise. Pour ce défenseur, relativement petit par la taille (177 cm), mais grand par le talent, il s'agira d'une première. Aussi surprenant que cela puisse paraître, le numéro 33 de Lugano participe à ses premiers JO à l'âge de 33 ans.

«Lors des Jeux d'hiver précédents, j'étais à chaque fois le défenseur surnuméraire, révèle-t-il. Là, la blessure d'un de mes coéquipiers, m'a permis de prendre une place. J'étais prêt à cette éventualité, mais cela reste une super nouvelle pour moi. Je ne m'y attendais plus.» Pourtant, le palmarès de «Nummy» est impressionnant. Au cours de ses 200 sélections internationales, il a conquis un titre mondial et deux places de vice-champion avec son pays. Le tout est assorti de deux nominations dans le All Star Team des Mondiaux.



Nummelin se méfie de l'équipe de Suisse. PHOTO ARCH-MARCHON

Côté club, il a conquis un titre national en Finlande avec Turku. Une équipe avec laquelle il est également devenu champion d'Europe. En Suisse, après son passage à Davos, il fait les beaux jours de Lugano depuis 2001. Avec les «bianconeri», il a été couronné champion en 2003 et désigné à deux reprises MVP

du championnat. Et en NHL? Juste une saison et 61 matches avec les Columbus Blue Jackets en 2000-2001. Mais il ne désespère pas de regoûter un jour à la plus prestigieuse ligue du monde. «Avec l'application de la tolérance zéro, les petits joueurs ont plus de chance d'avoir leur place en NHL, estime-t-il. Alors, on ne sait jamais. Peut-être que la saison prochaine, une place se libérera pour moi.»

## La pression

En attendant, le génial Finlandais se plaît dans la douce Helvétie. «Le niveau du championnat de Suisse est très élevé, commente-t-il. Il y a de nombreux excellents joueurs ici. En plus, j'ai la chance de jouer à Lugano qui est vraiment un endroit fantastique pour un hockeyeur.»

Justement, tout à l'heure, Petteri Nummelin retrouvera quelques-uns de ses coéquipiers en face de lui. «Ce sera un

peu spécial, prévient-il. En fait, je connais bien la plupart des joueurs de l'équipe de Suisse. C'est toujours un avantage et mon coach ne va pas se gêner de me demander des renseignements sur ces gars.» Tant pis pour l'effet de surprise...

Cela dit, Petteri Nummelin sait que la pression sera sur les épaules des Finlandais. «Nous avons des objectifs élevés et il faut commencer par gagner notre premier match, avertit-il. Il faudra cependant faire attention aux Suisses. Il y a beaucoup de jeunes joueurs dans leurs rangs et ils sont capables de réussir de belles choses. En plus, nos adversaires ont l'avantage d'avoir pu mieux préparer ces JO que nous, car nous ne nous sommes retrouvés que la veille de ce premier match. On ne sait jamais ce qui peut se passer.» Certes, mais avec Nummelin sur la glace, la Finlande possède un sacré atout dans son jeu... /JCE

## Affaire Gretzky

Le Canada, champion olympique en titre, est arrivé un peu perturbé en Italie. L'ambiance dans l'équipe est alourdie par l'affaire des paris clandestins qui touche indirectement le manager de l'équipe Wayne Gretzky.

La défense du titre s'annonce d'autant plus ardue pour les Canadiens car qu'ils ont dû faire face à plusieurs forfaits importants, notamment en défense (Jovanoski, Niedermayer, Pronger incertain).

Les Tchèques ont eux aussi connu quelques soucis à leur arrivée en Italie. Pas de la même nature toutefois: les équipements de Hasek sont toujours en transit et le gardien tchèque a dû emprunter notamment une paire de jambières pour son premier entraînement lundi. /si



## Immobilier à vendre



**AREUSE.** Chemin des Pinceleuses 6. Cadre calme et de verdure. Magnifique appartement de 41/2 pièces d'environ 121 m<sup>2</sup> au 2<sup>e</sup> étage, comprenant: grand hall d'entrée-dégagement, douche-WC, bains-WC, cuisine agencée habitable, grand salon-salle à manger, 3 chambres à coucher, grand balcon, 1 cave, 1 place de parc intérieure, 1 place de parc extérieure. Fr. 600 000.-. Tél. 024 430 13 62 dès 19 h 30.

022-430549

**COFFRANE,** Chemin de la Saule 12, très jolie villa familiale récente (2003), avec dégagement. Fr. 620 000.-. Visite libre, samedi 18.02.06, 10h à 13h. B-Conseil Global Sarl, Tél. 032 853 66 19.

028-513809

**COLOMBIER,** 4 1/2 pièces, lumineux, living (52 m<sup>2</sup>), pièces spacieuses, grand balcon, orientation sud-ouest, situation calme, proche des transports publics, commerces, etc... Prix Fr. 518 500.-, soit Fr. 1400.-/mois charges incluses. Tél. 032 724 11 11.

028-513856

**CRESSIER (NE),** maisons familiales individuelles et jumelées sur plans, sur terrains de 774 et 776 m<sup>2</sup>, aux pieds des vignes. Pour renseignements: tél. 079 406 01 42.

014-132312

**FONTAINEMELON** nous construisons une villa individuelle de 5 1/2 pièces avec garage, parcelle de 750 m<sup>2</sup> au prix de Fr. 630 000.-. MS immobilier. Tél. 079 439 13 66

132-178681

**FRANCE - VALLÉE DU DESSOUBRE.** Ancienne ferme transformée. 100 m<sup>2</sup> habitables, soit 3 1/2 pièces. Superbe parcelle de 8000 m<sup>2</sup>, calme et vue. Fr. 350 000.-. www.homeplus.ch, tél. 032 721 43 45.

022-430021

**LE LOCLE,** superbe appartement de 5 1/2 pièces, de 200 m<sup>2</sup> habitable, avec grande terrasse et jardin + garage et place de parc. Tél. 079 439 13 66.

132-178678

**OCCASION À SAISIR** au Locle, Cardamines 13, 4<sup>e</sup> étage, 3 1/2 ou 4 1/2 pièces. Tél. 032 931 64 52 / 079 643 28 38.

132-178666

**PESEUX: MAGNIFIQUE APPARTEMENT** à vendre, grand 4 1/2 pièces de 120 m<sup>2</sup>, plein centre, sans nuisances, 1<sup>er</sup> étage, Fr. 576 000.- y compris carnotzet, 1 local en sous-sol, cave, 1 place de parc en sous-sol. Libre dès 1<sup>er</sup> avril 2006. Renseignements c/ LCI SA. Tél. 079 607 54 20.

022-431233

**VILLA** à la campagne, 350 m<sup>2</sup>, 15 minutes de la Chaux-de-Fonds + grand terrain. Tél. 032 961 21 12 / 078 760 11 25.

132-178291

## Immobilier à louer



**PLACE DE PARC** dans garage collectif, rue Gibraltar, Fr. 130.-, libre de suite. Tél. 032 968 31 35. Tél. 076 41 43 058.

132-178647

**AUVERNIER,** 1 1/2 pièce, cuisine agencée habitable, terrasse, Fr. 690.- + charges. Tél. 032 729 00 62.

028-513847

**BOVERESSE,** grand 5 1/2 pièces (140 m<sup>2</sup>), cuisine agencée, 2<sup>ème</sup> étage, jardin. Libre tout de suite. Loyer Fr. 1200.- charges comprises. Tél. 032 861 14 01 (bureau) ou tél. 032 861 12 10.

028-513773

**BÔLE,** appartement de 5 1/2 pièces de 130 m<sup>2</sup>, cuisine agencée ouverte, balcon, 2 salles d'eau, Fr. 1 750.- + charges. Tél. 032 729 00 62.

028-513848

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Urgent, cause santé, 6 pièces en duplex, cuisine agencée, cachet, poutres apparentes. Rue Industrie. Tél. 032 964 19 25 / tél. 079 240 54 05.

132-178689

**LA CHAUX-DE-FONDS,** Numa-Droz 81, très grand 4 pièces, cachet, cuisine agencée, partiellement rénové, loyer Fr. 1 478.- charges et Cablecom compris. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 930 09 95.

132-178221

**LA CHAUX-DE-FONDS,** Arc-en-Ciel 20/34. Magnifiques appartements entièrement rénovés de 2, 3 et 4 pièces, très lumineux, proche des écoles, des centres commerciaux et des transports publics. Prix très intéressants. Tél. 032 730 19 19.

028-513803

**LA CHAUX-DE-FONDS,** grand studio, quartier Hôpital, libre 01.03.06, Fr. 600.- charges comprises. Tél. 079 683 06 67.

132-178660

**LA CHAUX-DE-FONDS,** grand 4 1/2 pièces, lumineux, lave-linge, sèche-linge, WC séparés, cuisine ouverte, centre-ville, Fr. 1530.- charges comprises. Tél. 079 253 19 55.

132-178669

**LA NEUVEVILLE** - 3 1/2 pièces refait à neuf, balcon, ascenseur, 1<sup>er</sup> étage, Fr. 1 400.- charges comprises - Tél. 032 753 12 52.

022-430746

**LE LOCLE,** Communal 18, 2 pièces, cuisine agencée, 2 balcons, loyer Fr. 656.- charges et Cablecom compris. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 930 09 93.

132-177953

**LE LOCLE,** Corbusier 17, 2 pièces, quartier tranquille, loyer Fr. 575.- charges et Cablecom compris: Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 930 09 93.

132-177956

**LE LOCLE,** Cardamines, beau 3 1/2 pièces, cuisine agencée, magnifique situation, dès le 01.04.06. Tél. 032 968 83 23.

132-178682

**LE LOCLE,** Claire 3, beau 4 pièces moderne, 2 balcons, 2<sup>e</sup> étage, cuisine agencée ouverte sur salon et salle à manger, 3 chambres à coucher, Salle de bain et WC séparé. Fr. 1 080.- + charges y compris place de parc. Tél. 079 410 26 33.

132-178646

**LES BRENETS,** Gare 2, 3 pièces, cuisine agencée, balcon avec vue, loyer Fr. 1 015.- charge et Cablecom compris. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 930 09 93.

132-177945

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE,** 3 1/2 pièces, cuisine agencée ouverte sur salon, WC séparé, refait à neuf, dans petit immeuble, cave, rez. Fr. 950.- + Fr. 170.- charges. Libre de suite ou à convenir. Proche transports, commerces, école. Tél. 079 424 07 07.

028-513791

**LIGNIÈRES,** magnifique 3 1/2 pièces de 100 m<sup>2</sup>, mansardé, avec poutres apparentes, cheminée. Garage + place de parc. Fr. 1300.- charges comprises. Libre le 01.03.2006. Tél. 079 401 93 36.

028-513707

**NEUCHÂTEL,** Péreuses 25, spacieux appartement de 83 m<sup>2</sup>, 3 1/2 pièces avec cachet, dernier étage dans maison de 3 logements, cuisine agencée, salle de bain, cave, galetas, part au jardin, verdure, proche des TN et des écoles. Loyer Fr. 1300.- + charges Fr. 240.-. Libre dès le 1<sup>er</sup> avril 2006. Tél. 079 387 20 93, dès 12h30.

028-513797

**NEUCHÂTEL,** chambre indépendante meublée, confort, douche. Libre. Tél. 032 724 70 23.

028-513837

**NEUCHÂTEL,** quartier La Coudre, grand studio avec balcon et cave, vue sur le lac. Libre dès le 01.04.2006. Tél. 032 757 31 77.

028-513755

**NEUCHÂTEL,** Rue Arnold-Guyot 5, appartement de 2 1/2 pièces, cuisine agencée et ouverte, salle de bain, vue sur le lac. Libre le 01.03.2006. Fr. 1065.- charges comprises. Tél. 032 721 12 08 / 078 835 73 44.

028-513790

**PESEUX,** situation centrale, appartement 4 1/2 pièces neuf, à proximité d'un centre commercial, spacieuse terrasse de 50 m<sup>2</sup>, 2 salles d'eau, ascenseur, parking collectif sécurisé. Tél. 032 729 00 65

028-513504

## Immobilier demandes d'achat

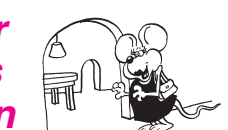


**LA CHAUX-DE-FONDS,** famille cherche maison individuelle 5-6 pièces. Préférence quartier sud. Possibilité d'échanger avec appartement 5 1/2 pièces, haut standing. Étudions toutes propositions. Tél. 079 451 38 63.

**VALAIS, URGENT,** achète chalet, accès à l'année, de privé, décision rapide. Tél. 079 216 85 29.

036-327674

## Immobilier demandes de location



**APPARTEMENT DANS MAISON** ou villa est cherché par couple retraités soigneux. Régions canton Neuchâtel, 3 lacs, Broye. Situation calme, 4 pièces, cuisine agencée, place parc, jardin. Entrée 1<sup>er</sup> juillet 2006 ou à convenir. Maximum Fr. 1400.- charges comprises. Tél. 078 845 51 34.

154-710333

**CHERCHE À LOUER** à Goumois, petit appartement ou studio meublé. Pour quelques mois. Dès le 01.04.2006. Tél. 079 238 75 44.

028-513795

**RÉGION NEUCHÂTEL,** petite maison ou ancienne ferme même sans grand confort, à convenir. Tél. 079 487 72 51.

028-513725

**SAINT-IMIÉRIE OU RÉGION,** couple cherche maison ou appartement 4-6 pièces. Tél. 079 371 69 78.

132-178677

## Animaux



**À VENDRE CHIOTS ENTLEBUSCH** croisé. Bas prix. Tél. 032 853 45 75.

028-513834

**VOUS AVEZ UN CHIOT?** Apprenez à le connaître, nos cours de socialisation vous aideront. Cours dispensés à l'abri et au sec. Moniteur avec brevet SCS. Cyno, Val-de-Travers. Tél. 078 710 89 12.

028-506967

## Cherche à acheter



**AAA: A BON PRIX!** J'achète montre-bracelets, montres de poche, bijoux. Jean-Daniel Matile, Chézard. Tél. 032 853 43 51.

**ACHETONS CASH** au meilleur prix ! Bijoux or, diamants, or pour la fonte, montres de marques modernes, anciennes. Tél. 079 658 77 00.

132-177886

**ACHAT ET DÉBARRAS** d'appartements complets ou partiels. Achète meubles anciens, bibelots, vaisselle, etc. Tél. 032 935 14 33.

**ACHÈTE TOUTES ANTIQUITÉS,** tableaux, horlogerie, montres bracelets, Patek, Rolex, Omega, Zenith, etc. Tél. 079 769 43 66.

**TRAINS ÉLECTRIQUES:** toutes grandeurs avant 1980 et jouets anciens. Tél. 032 853 42 54.

028-513581

## A vendre



**BONNE OCCASION,** pour privé, état neuf, lave-linge 3 kg, Electrolux. Tél. 032 730 14 87 8 à 11h.

028-513722

**CEPS DE VIGNE** (Gobelet) pour cheminée ou décoration. Tél. 032 753 67 37.

028-513833

**POUSSETTE BÉBÉ CONFORT,** roues gonflables et dirigeables, frein, tout confort, neuve. Fr. 620.-, cédée à Fr. 360.-. Tél. 079 417 06 02.

028-513772

**20 TV COULEURS** Philips, état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie. Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 482 23 05.

130-181251

**7 POTS EN GRÈS** ancien de 1 litre à 7 litres + légo pour architecte. Tél. 032 841 26 75.

## Rencontres



**AU VERGER ORIENTAL!** si vous êtes seul(e) vous cherchez un petit cœur, n'hésitez pas à nous rejoindre... Souper rencontre avec soirée musicale. Samedi 18.02.06 de 20h00 à 2h00. Réservation au Tél. 032 753 20 53.

028-513835

**DAME, FIN SEPTANTAINE,** aimant la marche, la lecture, le cinéma et les sorties au restaurant, cherche compagnon, âge en rapport, pour partager encore les bons moments de la vie. Ecrire sous-chiffre: T 132-178680 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1.

**JEUNE HOMME ATTRACTIF,** cherche jeune femme 18 à 35 ans, pour amitié + si affinités. Étrangères bienvenues (latine, pays de l'Est, Maroc, Européennes). Tél. 078 916 31 23.

028-513709

**JULIA,** 28, belle rousse, douce, massages de rêves et + Tél. 079 511 88 84.

028-513784

**SUPER! 50 PHOTOS** de personnes libres: www.superseniors.ch. Tél. 0800 200 500.

**LA CHAUX-DE-FONDS,** superbes blondes, douces, sensuelles, porte-jarretelles, tous fantasmes, + di. tél. 076 400 10 29.

014-132380

## Vacances



**BIBIONE PINEDA** Bungalows 4-5 personnes, dans pinède proche de la plage. Disponibilité en juillet. Tél. 079 771 34 69.

154-710126

**EVOLÈNE/VS,** été-hiver et toutes périodes, logements de vacances/semaine, week-end, année. Tél. 027 283 13 59 www.evoluta.ch

036-326959

## Demandes d'emploi



**TRAVAUX DE PEINTURE,** intérieur/extérieur exécutés par un peintre qualifié. Tél. 078 660 03 41 ou tél. 032 422 31 51.

014-131912

## Offres d'emploi



**CHAUMONT,** cherche femme de ménage, 3h/semaine, voiture indispensable. Tél. 032 753 76 26.

028-513763

**CHERCHONS SERVEUSE,** avec expérience, allemand un plus. Entrée à convenir. Auberge Pont de Thielle, 3238 Pont de Thielle (Gals), Tél. 032 338 94 94, email: info@tnca.ch

028-513729

**LE LOCLE,** cherche étudiant ETS compétent pour création site internet. Tél. 079 410 26 33.

132-178645

**MESDAMES VOS ENFANTS SONT A L'ÉCOLE?** Un gain supplémentaire serait le bienvenu? Vous désirez travailler en gardant du temps pour votre famille. Vous avez 5 matinées ou 5 après-midi de libre? Vous aimez le contact humain et le conseil? L'Institut Sekoya Société SUISSE de santé et de bien être, vous propose une activité à temps partiel. Nous vous assurons une formation complète et continue. Contrat et salaire fixes, horaires 8h45-12h et/ou 14h-17h15. N'hésitez pas, contactez Mme Giroud qui répondra volontiers à vos questions. Tél. 032 720 10 24 Institut Sekoya, Puits-Godet 12, 2000 Neuchâtel, dès 14h.

**TÉLÉPHONISTES BILINGUES** français-italien sont recherchées et formées pour compléter nos équipes 3 heures/jour à la carte. Téléphones commerciaux. Tél. 032 842 64 44.

028-513778

## Véhicules d'occasion



**À BON PRIX, ACHÈTE VOITURES, BUS.** Paiement cash. Tél. 079 240 45 45.

028-511767

**A BON PRIX ACHÈTE** voitures, bus. État indifférent. Paie cash. Tél. 079 301 52 82.

028-513436

**ACHAT A BON PRIX** voitures, bus d'occasion, paie cash. Tél. 079 502 53 54.

028-508547

**A+A+A+A:** Achète voitures, bus, camionnettes. Paie cash. Tél. 079 440 35 13.

028-512803

**AUDI A3,** 5 portes, 1,6 litres, climatisation, expertisée, révisée, bleu métal, jantes hiver. Année 2000. 118 000 km. Parfaite. Fr. 12 500.-. Tél. 032 485 15 20.

132-178632

**FIAT PUNTO,** 1997, 120 000 km, expertisée en février 2006, excellent état. Fr. 2900.-. Tél. 079 681 14 68.

028-513766

**RENAULT TWINGO,** 140 000 km, expertisée. Fr. 2500.- à discuter. Tél. 076 565 76 36.

028-513143

## Divers



**A LA MOUETTE RIEUSE.** Tous les événements sportifs sur grand écran! Carte d'hiver: papet vaudois, saucisson et haricots secs, fondues, steaks et toujours nos filets de perches. Tél. 032 724 47 00.

028-513538

**ACTIF-DÉMÉNAGEMENT** - garde-meubles. www.scamer.ch Tél. 079 213 47 27.

132-178691

**SOLDES,** robes de mariée à 50% chez exquise.ch. Sur rendez-vous à Fontainemelon. Tél. 032 852 03 21.

028-513783

### Un service qui tient la route

Association des carrossiers neuchâtelois

2 grandes marques 1 seule adresse

Ford GARAGE DES 3 ROIS SA Peugeot

La Chaux-de-Fonds Le Locle

032 926 81 81 032 931 24 31

Spécialiste Pansport Autos Carrosserie

Vente voitures neuves et d'occasion, réparations toutes marques, carrosserie, pièces de rechange et accessoires, pneus, station de lavage, station d'essence.

Crétets 90 La Chaux-de-Fonds, tél. 0848 840 890

Girardet 37 Le Locle, tél. 0848 840 898

Emil Frey SA, Auto-Centre, La Chaux-de-Fonds

Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 967 97 77, www.emil-frey.ch

Garage et carrosserie Maurice Bonny

La Chaux-de-Fonds www.bonny.ch

Carrosserie des Montagnes Réparations toutes marques Pièces d'origine Voitures de remplacement

Av. Léopold-Robert 107 2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 910 53 10 Travail de haute qualité Prix avantageux

Des milliers d'heures d'école et puis des vacances éternelles ?

Dans le monde, plus de 50% de jeunes ne trouvent pas d'emploi. L'EPER leur vient en aide - Avec votre soutien.

TEWO Entraide Protestante Suisse

www.eper.ch - tél. 021 613 40 70 - CP 10-13

# A six centièmes!

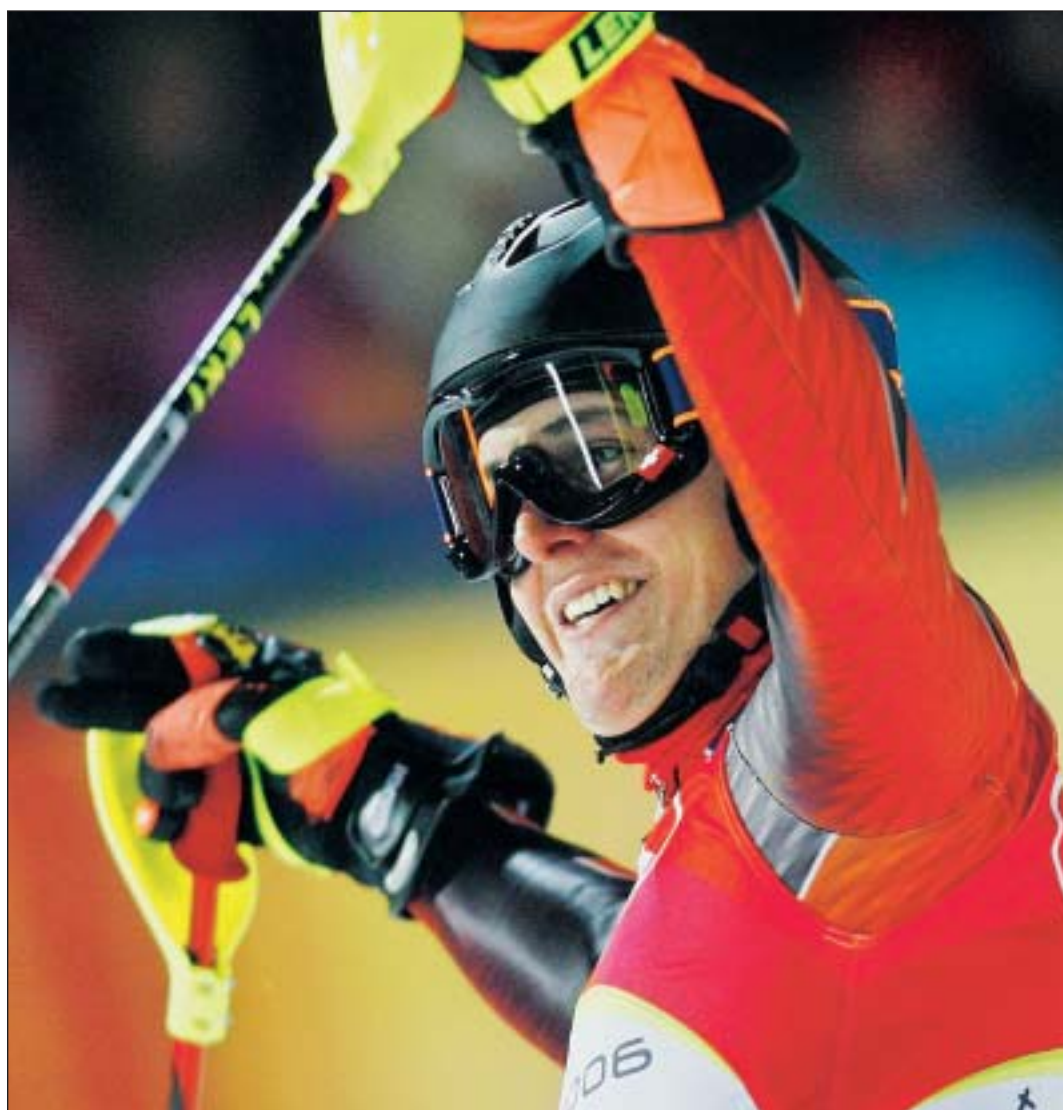
**TORINO 2006** Daniel Albrecht a pris la quatrième place du combiné derrière Ligety, Kostelic et Schönfelder. Didier Défago et les favoris éliminés en slalom

Les grands favoris ont tous craqué tôt ou tard lors du combiné olympique, sur les pentes de Sestrières. Des contre-performances qui ont fait le bonheur de l'Américain Ted Ligety, sacré devant le Croate Ivica Kostelic (à 0"53) et l'Autrichien Rainer Schönfelder (à 1"32).

Le combiné a perdu ses prétendants aux médailles les uns après les autres. Le tenant du titre Kjetil Andre Aamodt a tout d'abord déclaré forfait en raison d'une blessure au genou gauche. La première manche du slalom s'est ensuite révélée fatale à Bode Miller, Aksel Lund Svindal, Lasse Kjus et Michael Walchhofer. Avant que le champion du monde de la spécialité, Benjamin Raich, enfourche sur le second tracé alors que l'or lui était promis.

**«Les dirigeants de Swiss Olympics ont été larges avec moi. J'espère avoir prouvé que je méritais ma place!»**

Daniel Albrecht



Daniel Albrecht, content et forcément très déçu à la fois...

PHOTO KEYSTONE

Des déceptions qui ont manqué pour un rien de faire la grande joie de Daniel Albrecht: «Je suis obligé d'être déçu en terminant à six centièmes du bronze.» Le champion du monde juniors de la discipline, en 2003 à Serre-Chevalier, a failli créer une belle surprise, lui qui avait reçu son ticket olympique bien qu'il n'ait pas rempli les critères de sélection: «Les dirigeants de Swiss Olympics ont été larges avec moi. J'espère avoir prouvé que je méritais ma place!»

Le citoyen de Fiesch avait signé une performance honorable le matin en descente (15e à 2'11"), avant de se montrer très tranchant en slalom: «J'ai décidé d'attaquer. De skier comme je sais le

faire, sans réfléchir ni penser à autre chose». Une recette pas suffisante, cependant, pour offrir à l'équipe de Suisse sa deuxième médaille: «En début de journée, j'aurais signé pour un diplôme (réd.: récompensant les huit premiers). Avant la deuxième manche du slalom, j'ai commencé à avoir d'autres idées, plus élevées.»

Son «frère jumeau» Marc Berthod s'est lui aussi mis en évidence en prenant une belle septième place (à 1"87). Pourtant, le Suisse que l'on attendait n'était aucun de ces deux jeunes loups, mais Didier Défago. Disqualifié de sa victoire au supercombiné de Val d'Isère, le Valaisan a signé une très belle performance en des-

cente. Son deuxième rang n'a été qu'un espoir de courte durée puisqu'il a connu l'élimination sur le premier tracé du slalom: «Sur le haut, j'ai pris les risques que je voulais. J'ai malheureusement enfourché lorsque c'était plus facile. J'étais parti pour bien faire, cela s'est joué à pas grand chose.»

### L'Américain inattendu

Cette avalanche d'éliminations a fait le bonheur d'un Américain, mais pas celui que l'on attendait. Ted Ligety (21 ans), la révélation de cet hiver avec ses trois podiums en slalom, a fêté sa première victoire au plus haut niveau. Le citoyen de l'Utah, seulement 32e de la

descente, ne parvenait pas à réaliser: «Quand j'ai vu Beni sortir, je ne pouvais pas y croire. Gagner l'or est quelque chose d'inimaginable.»

Pour Ivica Kostelic, cette médaille d'argent vaut tout l'or du monde, après deux années très difficiles suite à une déchirure des ligaments croisés d'un genou. Le Croate a offert à son pays son premier podium olympique en ski alpin messieurs, le cinquième au total, après les quatre de sa sœur cadette Janica. Pour Rainer Schönfelder, vice-champion du monde de slalom, il s'agit également d'une première aux JO, quatre ans après sa quatrième place à Salt Lake City. /si

## Lambiel: la musique est bonne

Certes, Stéphane Lambiel n'a pas réussi son triple axel, lequel s'est transformé en un double en tout début de programme. Sinon, le patineur valaisan a réussi ses sauts, convaincu les juges et enthousiasmé le public. Il n'a pas été loin de touter son meilleur score personnel: 79.04 contre 80.60. Il a également fait mieux qu'à Lyon.

Mais il reste, toutefois, à distance très - trop? - respectable du maître, Evgeni Plushenko. «Je dois être satisfait de ma note et de ma performance, livre le Valaisan, entouré d'une forêt de micros, de stylos et de caméras et jonglant avec les langues comme il alignait, un peu plus tôt, les pas sur la glace. Même si mon genou n'est pas remis à 100%, dans ma tête, je n'avais aucun doute. Je savais qu'il tiendrait.»

Le Saxonin a donc donné quelques frayeurs à ses supporters lors d'un triple axel qui lui cause, toujours, quelques soucis. Mais il s'en formalise à peine. «Non, ce n'est pas grave. J'étais préparé et supposé de faire le triple. Je ne sais pas exactement ce qu'il s'est passé. Pourtant, je l'avais réalisé lors de l'échauffement. A l'entraînement, il passait bien aussi. Je le réussirai lors du libre. Le programme, globalement, était bon.»

Le programme, justement. Stéphane Lambiel avait décidé de reléguer la musique d'«Once upon a time in Mexico» au placard. Et de patiner sur l'air de Dralion, par le Cirque du Soleil. Il avait déjà pris une telle option avant les Mondiaux de Moscou. Les faits lui avaient donné raison. «J'ai pris cette décision bien avant Lyon, révèle-t-il. Je voulais montrer quelque chose de sympa, de nouveau et,

surtout, de plus rafraîchissant. Cette musique avait quelque chose de gitan; elle me plaît bien.»

**«En sport, il faut toujours y croire... Soyez-en sûr, je vais me bagarrer jeudi!»**

Par rapport à Lyon, trois semaines plus tôt, Stéphane Lambiel a progressé de quelque cinq points. Mais il concède un retard conséquent, presque irrémédiable sur le patron de la glace, le Russe Evgeni Plushenko. Qui a fait un pas non pas décisif, mais presque déterminant en direction du titre olympique qui lui avait échappé quatre ans plus tôt. «Je n'ai pas vu son programme, admet le Valaisan. Mais si l'on se fie au score, il devait être vraiment bon. Les notes, en tous les cas, sont impressionnantes.

Je ne me suis pas fixé de rang, d'objectif très précis. Je veux donner le meilleur de moi-même. En sport, il faut toujours y croire. Un jour, ça passe. Le lendemain, ça casse. On ne sait justement jamais de quoi demain sera fait. Soyez-en sûr, je vais me bagarrer jeudi.»

On en accepte volontiers l'augure. Reste qu'il sera difficile, sans de grosses erreurs, d'aller déloger Plushenko. Le Russe, qui s'était élané en deuxième position, était bien conscient d'avoir réalisé une sacrée performance. Son programme terminé, il a serré les poings. Très forts. «Je suis vraiment heureux, lâche-t-il. Je bats mon meilleur score lors des Jeux. C'est vraiment important pour moi. Tout était propre dans mon programme.»

Ne comptez toutefois pas sur lui pour crier victoire trop vite. «Non, c'est à la fin du libre qu'on fera les comptes.» /CSP

### Tableau des médailles après 22 des 84 épreuves

Pays	Or	Argent	Bronze
1. Etats-Unis	5	2	0
2. Russie	4	3	2
3. Allemagne	4	1	2
4. Suède	2	0	0
5. Norvège	1	5	5
6. Pays-Bas	1	2	0
7. Canada	1	1	1
8. Corée du Sud	1	1	1
9. Italie	1	0	2
10. France	1	0	1
11. Estonie	1	0	0
12. Chine	0	2	3
13. Autriche	0	2	1
14. Finlande	0	1	2
15. Croatie	0	1	0
Rép. tchèque	0	1	0
17. Lettonie	0	0	1
<b>Suisse</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>

### PODIUMS ET PRINCIPAUX RÉSULTATS

#### BIATHLON

**Messieurs. Sprint (10 km).**  
**Or:** Sven Fischer (All) 26'11"6 (0 tour de pénalité).  
**Argent:** Halvard Hanevold (No) à 8"2.  
**Bronze:** Frode Andresen (No) à 19"7 (1).  
**Puis les Suisses:** 45. Simmen à 2'44"7 (3). 67. Hallenbarter à 3'54"1 (5).

#### CURLING

**Round Robin. Messieurs. 3e tour:** Norvège (Bent Ramsfjell, Flemming Davanger, Lars Vagberg, skip Pal Tulsten) - Suisse (Saint-Galler Bär: Simon Stübli, Pascal Sieber, Claudio Pescia, skip Ralph Stöckli) 7-2. Suède (Peter Lindholm) - Canada (Brad Gushue) 8-7 après un end supplémentaire. Etats-Unis (Pete Fenson) - Nouvelle-Zélande (Sean Becker) 10-4. Italie (Joël Retornaz) - Allemagne (Andy Kapp) 9-8 après un end supplémentaire. **Classement:** 1. Suède 3-6. 2. Grande-Bretagne 2-4. 3. Etats-Unis 3-4. 4. Suisse, Finlande, Canada et Norvège 2-2. 8. Italie 3-2. 9. Allemagne 2-0. 10. Nouvelle-Zélande 3-0.

**Dames. 2e tour:** Grande-Bretagne (Lynn Cameron, Kelly Wood, Jackie Lockhart, skip Rhona Martin) - Suisse (Flims: Michèle Moser, Valeria Spälty, Binia Beeli, skip Mirjam Ott) 5-4. Canada (Shannon Kleibrink) - Etats-Unis (Cassie Johnson) 11-5. Russie (Ludmilla Privivkova) - Japon (Ayumi Onodera) 7-5. Norvège (Dordi Nordby) - Suède (Anette Norberg) 10-3. **3e tour:** Suisse - Norvège (Camilla Holth, Marianne Rörvik, Marianne Haslum, skip Dordi Nordby) 9-2. Danemark (Dorthe Holm) - Italie (Diana Gaspari) 10-7. Etats-Unis - Japon 6-5 après un end supplémentaire. Canada - Russie 6-5. **Classement:** 1. Grande-Bretagne 2-4. 2. Suisse, Canada et Norvège 3-4. 5. Danemark, Japon, Russie et Suède 2-2. 9. Italie 2-0. 10. Etats-Unis 3-0.

#### LUGE

**Dames. Classement final (quatre manches).**  
**Or:** Sylke Otto (All) 247"979.  
**Argent:** Silke Kraushaar (All) à 0"136.  
**Bronze:** Tatjana Hüfner (All) à 0"481.  
**Puis:** 9. Kocher (S) à 1"612.

#### PATINAGE DE VITESSE

**Dames. 500 m. Classement final (2 manches).**  
**Or:** Svetlana Zhurova (Rus) 76"57 (38"23 et 38"34).  
**Argent:** Wang Manli (Chine) 76"78 (38"31 et 38"47).  
**Bronze:** Ren Hui (Chine) 76"87 (38"60 et 38"27).

#### SKI ALPIN

**Combiné messieurs.**  
**Or:** Ted Ligety (EU) 3'09"35.  
**Argent:** Ivica Kostelic (Cro) à 0"53.  
**Bronze:** Rainer Schönfelder (Aut) à 1"32.  
4. Albrecht (S) à 1"38. 5. Rocca (It) à 1"39. 6. Bank (Tch) à 1"65. 7. Berthod (S) à 1"87. 8. Bourgeat (Fr) à 1"94. 9. Fill (It) à 2"86. 10. Jansrud (No) à 2"97.  
**Descente:** 1. Miller (EU) 1'38"36. 2. Défago (S) à 0"32. 3. Fill (It) à 0"86. 4. Lund Svindal (No) à 0"90. 5. Walchhofer (Aut) à 1"16. **Puis:** 9. Schönfelder (Aut) à 1"66. 14. Kostelic (Cro) à 2"08. 15. Albrecht (S) à 2"11. 24. Zurbriggen (S) à 2"72. 28. Berthod (S) à 2"88. 32. Ligety (EU) à 3"06.  
**Slalom. Éliminés en première manche:** Défago (S), Zurbriggen (S), Miller (EU), Svindal (No), Walchhofer (Aut), Kjus (No). **Éliminé en deuxième manche:** Raich (Aut).

**Dernier entraînement avant la descente dames d'aujourd'hui:** 1. Vanderbeek (Can) 1'55"23. 2. Pärson (Su) à 0"07. 3. Mancuso (EU) à 0"09. 4. Recchia (It) à 0"30. 5. Schild (S) à 0"32. 6. Aufdenblatten (S) à 0"40. **Puis les autres Suissesses:** 11. Styger à 0"78. 14. Dumermuth à 1"15. 31. Berthod à 3"05.

#### SKI NORDIQUE

**Fond. Sprint par équipes (classique). Messieurs (6 x 1,3 km).**  
**Or:** 1. Suède (Thobias Fredriksson-Björn Lind) 17'02"9.  
**Argent:** Norvège (Jens Arne Svartedal-Tor Arne Hetland) à 0"6.  
**Bronze:** Russie (Ivan Alipov-Vassili Rotshev) à 2"3.  
**Puis, éliminée en demi-finale:** 15. Suisse (Burgermeister-Eigenmann) 18'00"6.  
**Dames (6 x 1,1 km).**  
**Or:** Suède (Anna Dahlberg-Lina Andersson) 16'36"9.  
**Argent:** Canada (Sara Renner-Beckie Scott) à 0"6.  
**Bronze:** Finlande (Aino Kaisa Saarinen-Virpi Kuitunen) à 2"3.

#### PROGRAMME

**Bob.** Début des entraînements du bob à deux

**Curling.**  
**9.00** Round Robin messieurs: Finlande - Nouvelle-Zélande Suède - Norvège Canada - Grande-Bretagne  
**14.00** Round Robin dames: Suède - Grande-Bretagne Italie - Russie Japon - Norvège Danemark - Etats-Unis  
**19.00** Round Robin messieurs: Etats-Unis - Italie Grande-Bretagne - Norvège Canada - Suisse Allemagne - Finlande

**Hockey sur glace.**  
**11.30** Tour préliminaire messieurs. Kazakhstan - Suède (Gr. B) Italie - Canada (A)  
**13.00** Suisse - Finlande (A)  
**15.30** Allemagne - Rép. tchèque (A)  
**17.00** Russie - Slovaquie (B)  
**20.00** Lettonie - Etats-Unis (B)

**Patinage de vitesse**  
**17.00** Poursuite par équipes, séries dames  
**17.25** Séries messieurs  
**18.10** Quarts de finale dames  
**18.35** Quarts de finale messieurs

**Short Track**  
**19.30** Dames, individuel, 500 m, quarts de finale  
**19.55** Messieurs, individuel, 1000 m, séries  
**20.45** Dames, individuel, 500 m, demi-finales  
**21.05** Messieurs, relais, 5000 m, demi-finales  
**21.35** Dames, individuel, 500 m, matches de classement  
**21.40** Dames, individuel, 500 m, finale

**Luge.**  
**16.00** Messieurs, duo, 1re manche  
**17.30** 2e manche

**Ski alpin.**  
**12.00** Descente dames (avec Fränzi Aufdenblatten, Sylviane Berthod, Martina Schild, Nadia Styger)

**Ski nordique.**  
**10.30** Combiné nordique, par équipes (avec Ronny Heer, Andreas Hurschler, Ivan Rieder, Jan Schmid), saut à skis, grand tremplin, 1re manche  
**11.35** 2e manche  
**15.00** Fond, relais 4 x 5 km  
**Ski acrobatique**  
**14.00** Messieurs, bosses, qualifications  
**17.30** finale

## BILLET OLYMPIQUE

Par Christophe Spahr

## Une douce supplique

L'armée, ça vous dit quelque chose? Ses tenues hideuses, ses bâtiments austères, sa hiérarchie insupportable, sa discipline de fer avec laquelle on ne badine pas... Les Jeux de Turin, avec leur concert de rigidité, de règlements et de consignes aussi strictes qu'un fonctionnaire allemand, c'est à peu près ça. Les entrées sont balisées, chaque recoin scrupuleusement surveillé et dévoué à telle accréditation plutôt qu'à une autre. A un point tel, par exemple, qu'un «pass» pour la patinoire vous permet d'aller à gauche, mais surtout pas à droite. Et en haut, plutôt qu'en bas. L'appareil-photo? Braquez-le ici, mais surtout pas là. Le stylo? Sortez-le dans cette salle! Uniquement. On nous a même rétorqué, l'autre jour, que pour réaliser une interview d'un supporter, il fallait faire une demande aux responsables... Malheureusement, la zone «public» n'est pas accessible à la presse. Et vice-versa. Quant aux photos, pas question de pouvoir dresser un portrait en dehors d'une zone bien définie. Et bien évidemment interdite aux... spectateurs. Il y a toutefois une différence essentielle entre les restrictions militaires et olympiques. Les sergents de Turin ont un minois irrésistible, des yeux à faire fondre la glace et un sourire devant lequel toute jérémiade se transforme en une douce supplique. L'armée, vue sous cet angle, on veut bien s'y soumettre. /CSP

## Andy Küttel, fan de Miller



**Le couac.** Hier, Bode Miller a poussé un rou-pillon de 2h30' dans la loge des athlètes avant la descente du combiné. Ce sommeil lui a permis de s'imposer devant Didier Défago. Moins de succès dans le slalom nocturne où, après avoir quitté l'arrivée avec le sentiment du devoir accompli (il pointait en tête), il a appris qu'il avait enfourché: «Je ne peux pas vous dire où ça s'est passé, je ne me suis rendu compte de rien. Au moins, je n'aurai pas besoin de faire le trajet jusqu'à Turin pour aller chercher ma médaille...»



**A Suivre.** Andreas Küttel est comme le furet. Il court, il court... Il est passé par ici, il repassera par là... Le Schwyzois profite du temps libre avant les qualifications au grand tremplin de vendredi pour s'en mettre plein les mirettes. Lundi, il était au snowboard pour le half-pipe. Hier soir, il se trouvait dans la zone des athlètes pour le slalom du combiné. On l'a même surpris avec son portable, en train de photographier Bode Miller... /PAD

## Les dames en piste

**TORINO 2006** Vainqueur la veille, Martina Schild a encore été la meilleure Suissesse hier à l'entraînement. De bon augure avant la descente de ce midi

Sestrières

Marc Fragnière



Martina Schild et Fränzi Aufdenblatten se sont montrées à leur avantage à l'occasion du dernier entraînement en vue de la descente de San Sicario. La Bernoise et la Valaisanne se sont classées cinquième et sixième d'un test remporté par la surprenante Canadienne Kelly Vanderbeek.

Janica Kostelic a renoncé à s'aligner en raison d'un pouls trop élevé. «Elle a skié ce matin. Elle a fait la reconnaissance, mais avant le départ, elle a senti que son pouls battait trop vite et elle a regagné la chambre d'appel où elle doit subir des examens», a expliqué le porte-parole de la délégation croate. Elle doit disputer toutes les épreuves et défendre les titres conquis il y a quatre ans en slalom, géant et combiné.

## Pas de cache-cache!

Les favorites n'ont pas vraiment caché leur jeu. Le numéro de dossard ne semblant pas primordial, elles n'ont pas procédé à l'usuelle partie de cache-cache. Néanmoins, après Martina Schild la veille, une autre fille peu connue a damé le pion aux grosses cylindrées. Vanderbeek (23 ans) n'était pas attendue à pareille fête, elle qui n'a jamais fait mieux que 15e en Coupe du monde.

Seules les routinières Autrichiennes Renate Götschl et Michaela Dorfmeister ont faussé les données en donnant un «coup de patin» avant la ligne. De ce fait, les temps réalisés hier permettent d'établir quels sont les filles en forme du moment.

Troisième et régulièrement placée en Coupe du monde ces dernières semaines, l'Américaine Julia Mancuso fait figure de lauréate potentielle, selon Fränzi Aufdenblatten. Martina Schild et Nadia Styger estiment que les Autrichiennes feront parler la poudre. «Fränzi m'a l'air aussi affûtée» glisse toutefois la Schwyzoise.

## «Les Jeux sont le bon endroit pour créer la surprise!»

Martina Schild

La Haut-Valaisanne était satisfaite de sa prestation: «Après ma mésaventure de lundi (réd.: elle avait failli chuter), je suis contente d'avoir pu m'approcher des meilleures.» Même son de cloche du côté de Nadia Styger (11e). «Cela va mieux que lors des premiers entraînements. La confiance est là, j'espère que je parviendrai à produire un bon ski.» Pour Martina Schild, lauréate du test de la veille, les Jeux sont «le bon endroit pour créer la surprise». La Bernoise semble mûre pour un exploit inattendu.

## Ce sera dur pour Berthod

Sylviane Berthod n'a pu faire mieux que 31e. La Valaisanne, toujours taillée par la douleur consécutive à ses hernies discales, n'en menait pas large et ne cachait pas son desarrois dans l'aire d'arrivée. «C'est très difficile... Je contrôle, je skie sur la réserve. J'ai peur d'avoir mal, de me faire mal. Mais je vais me battre» promettait-elle avant de rappeler que «ma participation à cette descente était loin d'être assurée il y a un mois. Il faudra que j'arrive à me lâcher. Je vais faire le maximum, j'espère pouvoir compter sur la chance du jour». /si



La jeune et souriante Martina Schild (23 ans) semble mûre pour créer l'exploit aujourd'hui. PHOTO KEYSTONE

## Avec Kildow et Montillet?

Carole Montillet et Lindsey Kildow prendront une décision ce matin quant à leur participation à la descente (12h). La Française et l'Américaine ont chuté lundi lors du deuxième entraînement. «On ne dit pas qu'elle va courir, elle s'est accordé un délai supplémentaire» a précisé Lionel Finance, directeur de l'équipe de France dames, ajoutant que la tenante du titre «avait passé une mauvaise nuit, sans beaucoup dormir. Elle prendra sa décision après la

séance de ski libre et l'échauffement. On n'rapas dans l'optique d'une simple participation. Si elle s'aligne, ce sera pour un podium». Lindsey Kildow, elle, prendra le départ «si elle s'en sent capable», a déclaré Jesse Hunt, le responsable du ski alpin américain. Son corps est meurtri. C'est surtout le dos qui a souffert. Le plus important est de savoir si elle aura retrouvé la mobilité pour faire une bonne course». Elle avait signé le deuxième temps lundi de la première séance d'entraînement. /si

## Surnoms: qui sera médaille d'or?

Le snowboarder américain Shaun White, la «tomate volante», et le lugeur allemand Georg Hackl, la «saucisse rapide», sont en lice dans une discipline particulière: celle des surnoms les plus inventifs.

A priori, «Hanni» (le sauteur à ski finlandais Janne Ahonen), «Raph» (le biathlète français Raphaël Poirée) ou «Steph» (le patineur Stéphane Lambiel) ont peu de chance de remporter le titre. D'autres pourraient s'approcher du po-

dium: le Français Antoine Dénériaz, surnommé «Tonio», est devenu «le Colosse de Morillon» (son village) depuis son titre en descente.

## «Le Lourd»

Ahonen ou le snowboarder Antti Autti, tous deux appelés le «Finlandais volant», ou Lambiel, «le petit prince de la glace», pourraient l'emporter dans la catégorie «clichés», moins cotée toutefois. Dans la catégorie «on a le surnom de son physique», le hockeyeur

américain Doug Weight est en lice avec «Le Lourd» (Weighter), sans doute en raison de son gabarit (180 cm, 91 kg).

Le titre devrait donc se jouer entre Shaun White, la «tomate volante» à cause de ses longs cheveux roux et de ses sauts en half-pipe ou en skateboard, et Georg Hackl, la «saucisse rapide» aux trois titres olympiques. Mais les supporters allemands préfèrent l'appeler «Turbo Georg».

## «Der Blitz von Pitz»

Car les disciplines de vitesse mettent souvent le turbo, avec notamment «Turbo Anni» pour la patineuse allemande Anni Friesinger. Le skieur autrichien Benjamin Raich, originaire d'Aerzl im Pitztal, est l'«Eclair du Pitz» (Blitz von Pitz) quand l'attaquant de l'équipe finlandaise de hockey sur glace Saku Koivo est comparé à une «boule de feu».

D'autres jolis surnoms n'ont qu'une lointaine connexion avec le sport, comme Claudio Pescia, le «cowboy de l'espace» de l'équipe suisse de curling. Le skieur autrichien Hermann «Herminator» Maier, le gar-

dien de but tchèque Dominik «Dominator» Hasek (hockey sur glace) ou l'ancien hockeyeur canadien Wayne «Le Grand» Gretzky (the Great One) sont des monuments de leur sport.

Quant à l'Italien Armin Zöggeler, de «Cannibale» pour son talent à dévorer ses adversaires, il est devenu pour ses compatriotes le «Superman de la glace» après son second titre olympique consécutif en luge. La lugeuse des Iles vierges Anne Abernathy doit son surnom de «Grand-mère» à son âge respectable (52 ans). Elle pourrait aussi être appelée «Anne la chance» pour participer à ces Jeux après avoir survécu à un cancer, à une grave blessure à la tête et... à un cyclone qui a entièrement détruit sa maison. Ou «Anne la poisse», pour les mêmes raisons et pour avoir abandonné en raison d'une blessure à une main dimanche, à la veille de la compétition olympique.

Le titre sera décerné le 26 février. Il reste donc aux spectateurs des Jeux encore un peu de temps pour faire preuve d'imagination... /si

## AIRE DE JEUX

**Premier but des Suissesses!** L'équipe de Suisse dames de hockey sur glace a concédé sa troisième défaite. Les Suissesses se sont inclinées 2-1 face à l'Allemagne. Elles affronteront vendredi la Russie dans un match de classement. Un succès leur permettra de jouer le match pour la cinquième place. Tina Schumacher a marqué le premier but suisse du tournoi d'une déviation sur un tir de Julia Marty à 5 contre 4 (29e). /si

**Coup d'arrêt.** Au lendemain d'une première journée positive, les équipes de Suisse de curling ont marqué le pas. Les formations de Mirjam Ott et de Ralph Stöckli se sont toutes les deux inclinées devant les champions olympiques en titre. Les filles ont été battues 5-4 par la Grande-Bretagne, avant de battre la Norvège 9-2 en soirée. Les garçons ont perdu 7-2 devant la Norvège. /si

**Bonne dernière.** La biathlète chilienne Veronica Isbej (29 ans), capitaine dans l'armée de son pays, est arrivée 82e et dernière du 15 km dames à 25 minutes de la première, la Russe Svetlana Ishmouratova, également militaire. /si

**Forsberg diminué.** La Suède devra se passer des services de Peter Forsberg durant les rencontres du tour préliminaire, contre le Kazakhstan et la Russie. L'attaquant des Flyers de Philadelphie n'est pas totalement remis de sa blessure à l'aîne. Forsberg (62 points en 42 matches cette saison en NHL) avait inscrit le but décisif lors du dernier titre olympique suédois, en 1994 à Lillehammer. /si

**Encore un interdit...** Le fondeur biélorusse Sergey Dolidovich s'est vu signifier une deuxième interdiction de départ durant cinq jours aux JO. Un contrôle sanguin a révélé un «taux d'hémoglobine trop élevé», a annoncé la FIS. Dolidovich figurait déjà parmi les huit fondeurs interdits de départ par la FIS le 9 février dernier pour la même raison. /si



**Enfin tout seul!** A 34 ans, l'Allemand Sven Fischer (photo Keystone) a obtenu le titre qui manquait à son palmarès, en remportant le sprint 10 km. Deuxième en 2002 sur le sprint et troisième en 1994 sur le 20 km, Fischer a enfin écrit une ligne dorée sur son palmarès olympique sans avoir besoin de ses camarades du relais comme en 1994 et 1998. /si

**La Norvège forfait, les espoirs suisses remontent!** Les espoirs suisses d'obtenir un résultat de premier plan aujourd'hui lors du combiné nordique par équipes remontent un peu. La Norvège a en effet été contrainte de déclarer forfait en raison de la grippe qui a décimé ses rangs. /si



Georg Hackl: le lugeur allemand aux trois titres olympiques est surnommé la «saucisse rapide»... PHOTO KEYSTONE











# Ventes 2005 en léger recul

**STATISTIQUES** 22.317 motos et 21.609 scooters ont été vendus l'an dernier en Suisse. Soit 5,5% de moins qu'en 2004, qui fut un exercice particulièrement vigoureux. Le millésime 2006 repart sur de nouvelles bases

Par  
**Jean-Jacques Robert**

Moins 3,6% pour les voitures et moins 5,5% pour les deux-roues motorisés, les statistiques des ventes de véhicules neufs pour 2005 n'ont réjoui qu'une petite partie des importateurs helvétiques. Alors que les voitures seront sur l'avant-scène au début mars au Salon de Genève, c'est dès demain et jusqu'à dimanche que les deux-roues marqueront l'ouverture de la nouvelle saison à l'exposition Swissmoto au Centre des foires de Zurich.

## Le potentiel reste intact

Alors que le marché automobile a souffert des conditions économiques et du vieillissement de son parc, les motos et scooters ont été tributaires d'une météo défavorable.

Alors qu'un désastre était annoncé puisque l'on parlait de baisse de 10 à 20% dans les couloirs des importateurs de motos au début de l'été. Ensoleillement estival aidant, c'est finalement sur un petit 5,5% que le «dégradomètre» s'est stabilisé au 31 décembre (soit -6,9% pour les motos et -4,7% pour les scooters). Ce chiffre, repris dans son contexte n'est pas catastrophique, il intervient après des excellentes années 2003 et 2004 qui avaient une sérieuse recrudescence des ventes.

## Yamaha reprend la tête

La passe d'armes qui règle généralement le titre des meilleures ventes helvétiques entre Honda et Yamaha, a souri à l'équipe de Valentino Rossi (16,1 contre 16%). Le pilote italien n'est certainement pas étranger aux quelques unités de différences (7111 contre

7042) à l'avantage de la marque aux trois diapasons. Si l'on ajoute logiquement à ce chiffre, celui de la marque sœur MBK (1119 unités), le leadership de Yamaha est évident.

Pour Peter Manzanara, responsable des relations publiques de l'importateur Yamaha, le marché de la moto est moins sensible aux aléas économiques que celui de la voiture. Selon lui, c'est l'imbrication de différents éléments qui créent les bonnes conditions.

«L'époque des motards à la Joe Bar est révolue. Les possibilités d'occuper son temps libre sont beaucoup plus étoffées. C'est pourquoi, il est indispensable de réunir plusieurs éléments de base. Il y a d'abord la météo. Il y a ensuite les modèles proposés, et chez Yamaha nous avons l'avantage de compter sur une gamme très large et sur un constructeur qui réagit vite aux besoins du marché. Et il y a aussi tout un phénomène de mode qui joue son rôle. Après les choppers qui sont en dégringolade, ce sont tous les modèles de routière carénés ou non qui ont pris la relève. Le motard suisse recherche l'émotion et l'activité sportives avec sa bécanne. C'est une conduite active et dynamique qui prévaut; c'est la nouvelle tendance.»

## BMW et Triumph planent

Quant à savoir si des mesures vont être prises par les importateurs, Manzanara rétorque qu'il est trop tôt pour parler de mesures à prendre. «Pour l'instant le plus important c'est d'atten-



BMW R1200GS, la moto la plus vendue en Suisse revient en 2006 dans une version dénommée Adventure.

PHOTO SP

dre. Et si en 2008, la situation ne s'est pas décaillée, il y aura lieu de revoir nos stratégies et nos ambitions.»

Comme ces dernières années, la marque aux trois diapasons ne sera pas présente officiellement à Swissmoto: «L'annualisation de l'expo zurichoise pèse trop lourd dans notre budget promotion. A Sursee nous avons investi dans un showroom permanent où nos clients ont en permanence les

dernières nouveautés exposées. En plus, Swissmoto n'a pas le même impact sur l'amateur de moto que n'a le Salon de Genève pour la voiture...» Les autres importateurs seront présents sur les bords de la Limmat. Statistiquement parlant, à part Suzuki qui a progressé de 5%, tous les véhicules japonais ont vu leurs ventes baissées. Dans cette foire d'em-

poigne ce sont BMW et Triumph qui ont le plus pro-

gressé. Les Bavarois avec leur nouveau moteur 4 cylindres et le tabac fait avec la R 1200 GS a même déboulonné Yamaha de la place de leader des grosses cylindrées (18,3% contre 14,1%). Ducati (-8,6%), KTM (-7,2%) et surtout Aprilia (-41%) ont pris la tasse. Par contre, du côté de Milwaukee, ça rigole pour les ventes suisses avec +11,4% pour Harley-Davidson et +35,8% pour Buell. /JJR

## Les top-ten des ventes

Motos	Marques
1. BMW R 1200 GS, 641	1. Yamaha (Jap) 7111
2. Suzuki GSX-R 1100, 617	2. Honda (Jap) 7042
3. Yamaha FZ 6, 478	3. Piaggio (Ita) 4774
4. Honda CBR 1000 RR, 468	4. Suzuki (Jap) 3190
5. Yamaha TZR 50 R, 467	5. Peugeot (Fra) 2652
6. Honda CBR 125 R, 413	6. BMW (All) 2293
7. Honda CB 600 F Hornet, 388	7. Kawasaki (Jap) 1891
8. Kawasaki ZX-6R Ninja, 360	8. Aprilia (Ita) 1717
9. Honda CBR 600 RR, 346	9. Sym/Sanyang (Thaï) 1665
10. BMW R 1200 RT, 345	10. Harley-Davidson (USA) 1494

# Modèles séduisants pour tous les goûts

**NOUVEAUTÉS 2006** Le rendez-vous zurichois Swissmoto lance la nouvelle saison. Avec des machines accrocheuses

Par  
**Christian Wolfrath**

Comme déjà constaté l'année passée, les roadsters tiennent le haut du pavé à Swissmoto cette fin de semaine. Suzuki vient avec un modèle très attractif, le GSR 600. BMW, pour sa part, se lance dans la bataille avec la F800 S, un bicylindre en ligne et la R1200 S animée par un quatre cylindres, les deux modèles possèdent un semi-carénage. Honda, lui, étoffe sa gamme CBF avec un modèle de plus grosse cylindrée, une 1000.

Chez Yamaha, le modèle en vue est la FZ1, qui est équipée d'un 4-cylindres en ligne de

998 cm<sup>3</sup>. Elle accompagne la Fazer 1000. Pour ce qui est d'Aprilia, le constructeur adapte un Tuono à ce segment, ainsi que Moto-Guzzi avec la Griso. Ducati, quant à lui, il réserve une surprise avec un bicylindre de 1000 cm<sup>3</sup>. De l'autre côté de l'atlantique, c'est Buell qui tient la vedette avec Ulysses et XB 12 SS.

Avec Yamaha, une nouvelle technologie fait son apparition dans le monde de la moto, en effet, les ingénieurs ont développé une boîte semi-automatique. Celle-ci se trouve sur le modèle très prisé qu'est la FJR 1300 AS. Cette nouveauté libère le motard d'utiliser le levier d'embrayage. Pour passer les vitesses, il utilise soit le sé-

lecteur au pied, ou à l'aide d'une commande qui se trouve sur le guidon à l'instar des vélos tout-terrain. Suzuki lance une Bandit 1200 S, qui comprend encore une alimentation par carburateur. Honda, quant à lui, améliore sensiblement la Deauville et la VFR 800 en retravaillant le moteur avec le système VTEC, qui utilise à bas régime deux soupapes par cylindre et les quatre à régime plus élevé. Kawasaki, de son côté, confirme le développement de l'EN-6 avec un modèle comprenant un carénage bien enveloppant. BMW vient également dans cette catégorie avec deux nouveaux modèles, ils sont des dérivés des modèles présentés

dans la catégorie roadster ci-dessus. La F 800 GT et la K 1200 GT sont disponibles avec des équipements touristes complets. Moto-Guzzi, de son côté, complète sa gamme avec la Norge 1200 ABS.

Côté sportives, c'est Kawasaki qui tient la palme de la puissance avec la ZZR 1400, moto aux dimensions importantes et à la ligne peu attrayante. Ils ont également apporté des retouches importantes à la ZX-10 R. La meilleure révolution se trouve chez Suzuki avec les GSX-R 600 et 750. Leurs technologies ont été fortement retravaillées et ces modèles se présentent sous leurs meilleurs auspices. Dans le même ordre d'idée, Yamaha

s'est concentré sur les R 6, R 1 et R 1 SP. Pour ce qui est de Honda, ils se sont contentés d'améliorer légèrement leur CBR 1000 RR. Pour terminer ce chapitre, citons Triumph, qui avec la Daytona 675 présente une sportive de moyenne cylindrée très compacte, grâce à son moteur de trois cylindres, référence sportive de la marque.

Pour ce qui est des choppers, Harley-Davidson, avec la Street Glide, une touring bien dans le style HD et la Dyna Street Bob qui possède un guidon corne de vache, continue de donner le ton. Yamaha se concentre sur le XV 1900 Midnight Star, Kawasaki crée un petit frère à la VN 2000, le

VN 900 et Suzuki présente un mégacruiser appelé M 1800 R. Le chapitre enduro comprend une BMW R 1200 GS et une KTM 990, les deux avec la mention Adventure

## Calme chez les scooters

Il n'y a pas de grandes nouveautés dans le secteur scooter. Peugeot présente trois 50 cm<sup>3</sup> et le Satelis qui sera disponible en trois cylindrées, 125 cm<sup>3</sup> avec ou sans compresseur, 250 cm<sup>3</sup> et 500 cm<sup>3</sup>. Honda exposera un Forza Deluxe 250 et un Silver Wing 400. Piaggio fera la part belle à un Zip 50 et un X8 250 ie. Yamaha, quant à lui, lance le XMAX avec un nouveau moteur de 125 cm<sup>3</sup>. /CWO

PUBLICITÉ

## MOTO BOUTIQUE 14<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE À DES PRIX ANNIVERSAIRE

Philippe Coulon  
2034 Peseux - Route de Neuchâtel 35b  
Tél. 032 730 17 01

[www.2roues.ch/coulon](http://www.2roues.ch/coulon)

Jeudi ouvert jusqu'à 20 heures

JEUDI 23 de 9 h à 20 h, VENDREDI 24 de 9 à 21 h et SAMEDI 25 FÉVRIER de 9 à 17 h  
PRÉSENTATION DES GAMMES 2006 - TOUTES LES MEILLEURES MARQUES EN STOCK

**DURANT CES 3 JOURS, 10% DE REMISE**

SUR TOUS LES ARTICLES ET EN PLUS, À L'ACHAT D'UN CASQUE, NOUS VOUS OFFRONS  
1 VISIÈRE FUMÉE STANDARD GRATUITE! (sauf sur les articles soldés)

Vendredi soir, souper «surprise», samedi à midi, dîner «surprise»

En réservant durant ces 3 jours, vous bénéficiez des conditions du salon  
avec la possibilité de prendre votre achat ultérieurement! (acompte souhaité!)



La Boutique du Motard

L'expérience  
du spécialiste  
à votre service





ÉTATS-UNIS

## L'inconscience de Britney



Britney Spears conduisait avec son bébé sur les genoux. PHOTO KEYSTONE

Le ministre américain des Transports Norman Mineta a qualifié lundi la chanteuse Britney Spears d'«irresponsable» pour avoir conduit avec son fils de quatre mois sur les genoux.

«De récentes photographies de Britney Spears conduisant avec son bébé sur les genoux sont inquiétantes. Et si Mme Spears a reconnu son erreur, son comportement continue d'envoyer le mauvais message à des millions de ses fans», a déclaré Norman Mineta, lors d'un déplacement à l'hôpital pour enfants de Philadelphie, dans l'est des Etats-Unis.

Les photos publiées la semaine dernière montraient la chanteuse américaine au volant de sa voiture de sport à Malibu, en Californie, avec le petit Sean sur les genoux. La pop star apparaissait tenant le volant d'une main, le bébé dans l'autre. La chanteuse a justifié par une «rencontre horrible, effrayante avec les paparazzi» le fait qu'elle n'ait pas laissé l'enfant à l'arrière dans le siège-bébé. «J'étais terrifiée que cette fois-ci les paparazzi me mettent moi et mon bébé en danger», a expliqué la jeune femme de 24 ans. «J'aime mon enfant et je ferai tout pour le protéger».

«Qui que vous soyez, il n'y a absolument aucune excuse pour ce spectacle, ni l'instinct, ni la peur, ni même les paparazzi», a affirmé Norman Mineta. «Il est irresponsable de compromettre la sécurité d'un enfant», a-t-il dit. /ap

# Mon nom est Leal, Carlos Leal

Carlos Leal sera au générique du prochain James Bond. L'ex-chanteur du groupe de hip-hop vaudois Sens Unik jouera un croupier dans une «longue et importante scène avec James Bond lui-même», a-t-il indiqué lundi soir à l'ATS.

Il se rendra à Prague en avril pour douze jours de tournage. Né à Genève, Carlos Leal a remporté le Prix du cinéma suisse 2006 du meilleur acteur pour sa prestation dans «Snow White», de Samir, qui était aussi son premier rôle principal.

Etabli à Paris, Carlos Leal se trouve ces jours à Berlin. Il représente la Suisse dans le cadre de l'opération promotionnelle «Shooting Star» qui valorise plusieurs jeunes acteurs et actrices européens.

«Casino Royale» est le premier livre de la saga de l'agent 007. Il sera porté à l'écran par Martin Campbell qui a signé «Golden Eye» en 1995. Daniel Craig campera l'agent secret dans ce film tourné en Tchéquie, en Italie, en Grande-Bretagne et aux Bahamas. Ce long métrage sortira à fin novembre en Suisse romande. /ats



Daniel Graig campera le nouveau James Bond dans «Casino royale».



Carlos Leal a rencontré Bond.

PHOTOS KEYSTONE

CARNAVAL DES BOLZES

## Il pique dans la caisse

La justice fribourgeoise a condamné hier l'ex-caissier du Carnaval des Bolzes à neuf mois de prison ferme. L'homme devra en outre rembourser les 60.000 francs qu'il a détournés. Le Tribunal de la Sarine l'a reconnu coupable d'abus de confiance.

Engagé comme caissier en novembre 2004 par l'association du Carnaval des Bolzes de Fribourg, cet homme de 44 ans a puisé dans la caisse pendant près de six mois. L'homme a très rapidement reconnu les faits et avoué avoir utilisé ces sommes en restaurants, voyages et au casino, à Fribourg et Evian.

L'avocat a tenté en vain de faire retenir par la cour une responsabilité restreinte de l'accusé sur la base d'une expertise psychiatrique réalisée dans les années 1990 en relation avec un autre délit.

Des précédents judiciaires n'ont pas contribué à alléger la peine de l'ex-caissier. Entre avril 1993 et décembre 2000, l'homme a été condamné à quatre reprises, notamment pour abus de confiance. Au tribunal, l'homme a dit regretter ses actions et demandé pardon au responsable du carnaval de la basse-ville fribourgeoise Fritz Dick. En plus de sa peine de prison, il a été condamné à assumer les frais de justice. Il devra rembourser l'association des Bolzes. Ses détournements ont failli mettre en danger l'édition 2006 du carnaval qui, grâce à divers coups de pouce et actions, a pu replumer sa caisse. /ats

## Saint-Florent

Florent Pagny (photo Marchon) a choisi le jour de la Saint-Valentin pour annoncer qu'il allait épouser Azucena, le modèle argentin qui partage sa vie depuis 13 ans et avec qui il a eu deux enfants. «On va s'unir pour pouvoir aller encore plus loin dans un voyage qui doit amener jusqu'à la fin de sa vie, ensemble. Alors pourquoi pas se marier? (...) Quitte à le faire pour de faux dans un clip, on va le faire pour de vrai cette année, comme ça ce sera fait», a dit le chanteur sur RTL hier, sans préciser quand aurait lieu cette union officielle. «C'est en train de s'organiser. C'était se dire, allez, les mômes ont 10 et 7 ans. Cela fait treize ans et on se regarde encore en se disant «Je t'aime» comme si on s'était rencontré la semaine dernière. Alors, voilà, je pense qu'on a fait nos preuves, on peut se marier», a-t-il ajouté dans un sourire. /ap



## L'horoscope du jour



**Lion**  
(23 juillet - 22 août)

**Amour** : la communication avec vos proches sera grandement facilitée. Votre charme est très efficace. **Travail-Argent** : ne baissez pas les bras, ce n'est pas le moment. **Santé** : risques de rhumes ou rhinites.



**Balance**  
(23 septembre - 22 octobre)

**Amour** : votre capacité de séduction est remarquable. On aura bien du mal à vous résister. **Travail-Argent** : être patient vous demande un gros effort. C'est pourtant la clef du succès. **Santé** : prévoyez un nettoyage de peau.



**Capricorne**  
(23 décembre - 20 janvier)

**Amour** : votre récente agressivité a déconcerté votre partenaire et lui a donné des doutes. Faites le premier pas. **Travail-Argent** : veillez à couvrir dans le même sens que vos collègues. **Santé** : équilibre général satisfaisant.



**Bélier**  
(21 mars - 20 avril)

**Amour** : n'hésitez pas à parler en toute franchise à votre partenaire. Une explication s'impose. **Travail-Argent** : si vous vous concentrez sur des objectifs professionnels précis, vous obtiendrez des résultats. **Santé** : mangez léger.



**Gémeaux**  
(22 mai - 21 juin)

**Amour** : ne laissez pas le silence s'installer dans votre foyer. Faites un effort de communication, vous serez récompensé. **Travail-Argent** : il est question de vous serrer la ceinture. Mais c'est provisoire. **Santé** : vous avez de l'énergie à revendre.



**Taureau**  
(21 avril - 21 mai)

**Amour** : le courant ne passera pas bien dans votre couple aujourd'hui. N'insistez pas. **Travail-Argent** : évitez d'effectuer des démarches demandant de la diplomatie, mieux vaut attendre un peu. **Santé** : le tonus revient.



**Cancer**  
(22 juin - 22 juillet)

**Amour** : si vous doutez de vous, votre partenaire, lui, croit en votre potentiel. Faites-lui confiance. **Travail-Argent** : si l'on vient à vous proposer un contrat, signez sans aucune hésitation. **Santé** : prenez mieux soin de vous.



**Vierge**  
(23 août - 22 septembre)

**Amour** : c'est dans votre foyer que vous trouverez l'affection et le soutien dont vous avez besoin. **Travail-Argent** : la chance est avec vous, actuellement. Profitez-en ! **Santé** : une cure de vitamines vous ferait le plus grand bien.



**Scorpion**  
(23 octobre - 22 novembre)

**Amour** : dépêchez-vous de régler certains problèmes familiaux épineux avant qu'ils ne s'enveniment. **Travail-Argent** : vous aurez certainement le feu vert pour mener à bien des projets qui vous tiennent à cœur. **Santé** : trop de stress.



**Verseau**  
(21 janvier - 19 février)

**Amour** : rapprochez-vous encore de l'être aimé pour pouvoir savourer le bonheur d'être ensemble. **Travail-Argent** : de bonnes idées vont naître de vos réflexions à condition qu'elles ne se prolongent pas trop. **Santé** : relaxez-vous.



**Sagittaire**  
(23 novembre - 22 décembre)

**Amour** : franc et spontané, vous ne prenez pas de détour pour dire ce que vous pensez. **Travail-Argent** : pour l'instant votre situation financière n'est pas désespérée mais préoccupante ? **Santé** : le froid ne vous vaut rien.



**Poissons**  
(20 février - 20 mars)

**Amour** : vous vous sentez prisonnier des obligations familiales et domestiques. **Travail-Argent** : avez-vous pris le temps de réfléchir à certaines préoccupations financières. **Santé** : évacuez le stress, aérez-vous, faites de la marche.

**CENTRE PRINCIPAL TOYOTA**  
Le diesel propre par Toyota  
2.2 D-4D 177 CV  
Corolla Verso dès Fr. 27'050.-  
**JEANNERET** fils  
MONTMOLLIN - Tél. 032 731 20 20  
www.centre-toyota.ch